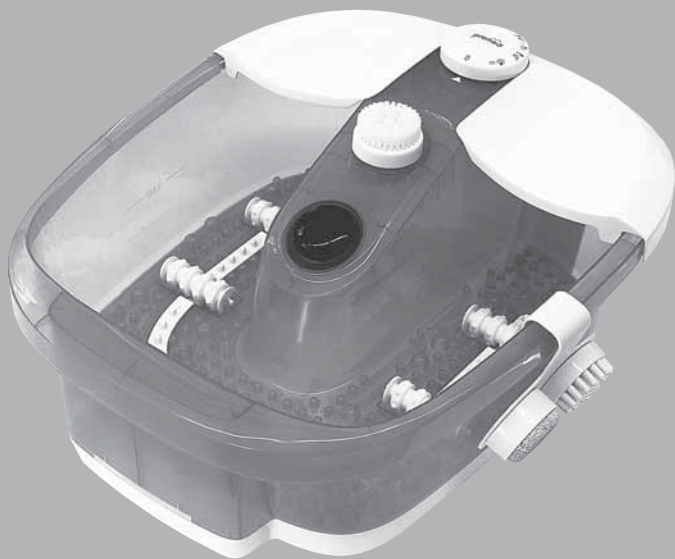




promed FB-100

Fußsprudelbad

Foot spa

Bain hydromassant plantaire à bulles

Pediluvio idromassaggio per piedi

Baño de burbujas para pies

Voetbubbelbad

Гидромассажная ванночка для ног

Wodny masażer do stóp

Fotbubbelbad



DE

EN

FR

IT

ES

NL

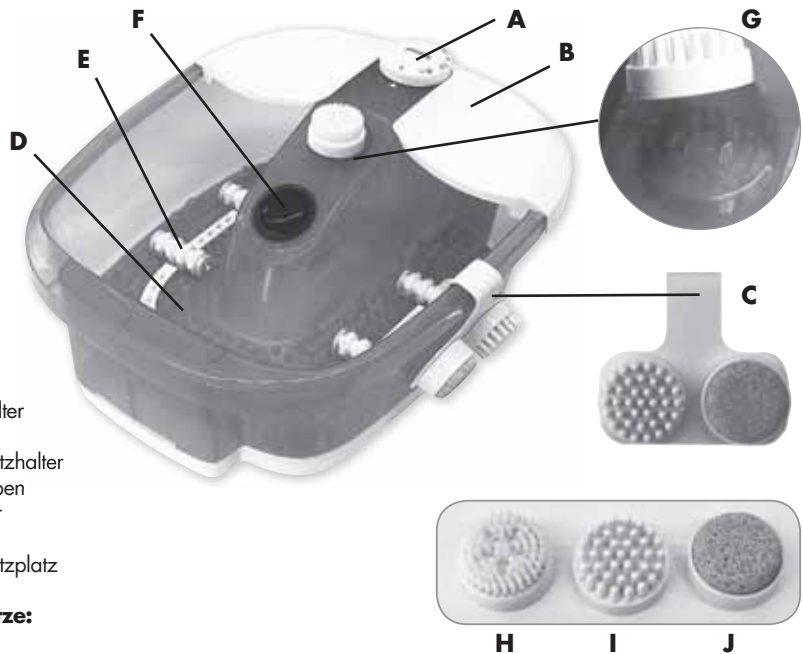
RU

PL

SE

AR

VOR INBETRIEBNAHME



- A. Funktionsschalter
- B. Spritzschutz
- C. Pediküreaufsatzhalter
- D. Massagenoppen
- E. Massageroller
- F. Rotlichtfeld
- G. Pediküreaufsatzplatz

Pediküreaufsätze:

- H. Bürste
- I. Massagebürste
- J. Hornhautentferner

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Anleitung bitte sorgfältig aufbewahren!



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Vielen Dank für den Kauf des **Promed FB-100** Fußsprudelbads. Das **Promed FB-100** Fußsprudelbad eignet sich hervorragend um Ihre Füße nach einem langen Tag zu verwöhnen und zu entspannen. Sie können sich für ein Fußbad mit Massage ungefähr 10 bis 15 Minuten Zeit nehmen und täglich ein bis zweimal durchführen. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Anwendungen oder den Einsatz in Krankenhäusern oder Arztpraxen gedacht. Um alle Vorteile Ihres Fußsprudelbads für eine möglichst lange Zeit genießen zu können, lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich und beachten Sie die Hinweise zur Pflege und Sicherheit. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für die weitere Verwendung oder, falls Sie ihn einer anderen Person geben wollen, sorgfältig auf.

Wir, der Hersteller, können in keiner Weise haftbar gemacht werden für Verletzungen bzw. Schäden an Personen oder Sachen, die sich aus Nichtbeachten dieser Anleitung ergeben. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen **Promed FB-100** viel Freude. Im Folgenden möchten wir Sie mit dem Gerät vertraut machen. Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme bitte beachten:

- A.** Spannungsversorgung des Gerätes: 230 VAC.
- B.** Falls Probleme am Gerät auftreten, senden Sie dieses bitte zum Hersteller.
- C.** Nur für den Gebrauch in Innenräumen.
- D.** Bei Verwendung eines Elektrogerätes in der Nähe von Kindern ist eine gewissenhafte Beaufsichtigung erforderlich.

Gefahr!

- Bringen Sie den Netzstecker nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten direkt in Kontakt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Badewanne, Dusche, Pools, Saunen oder im Freien.
- Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme des Gerätes, dass alle Komponenten des Gerätes in einwandfreiem Zustand sind. Im Falle eines Defekts oder einer Fehlfunktion, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen den Netzstecker vom Stromnetz.
- Reparaturen dürfen ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Öffnen Sie niemals das Gerät. Die einzelnen Komponenten dieses Gerätes dürfen nicht zerlegt, repariert oder modifiziert werden.
- Das Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen. Ziehen Sie das Kabel am Stecker und niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen und nicht über heiße Gegenstände (z.B. Herdplatten) oder offene Flammen legen oder hängen, sowie vor Hitze oder Öl schützen.
- Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn Sie sich vorher von deren einwandfreiem Zustand überzeugt haben.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, nachdem das Stromkabel beschädigt wurde, das Gerät heruntergefallen ist oder es mit Wasser in Kontakt kam.
- Führen Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Produkts ein.
- Stellen Sie das Produkt nicht direkt vor eine Klimaanlage oder andere elektrische Geräte.
- Das Gerät darf nicht von Kleinkindern (0-3 Jahre) benutzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes in der Art und Weise erhalten haben, dass Sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Das Gerät deshalb außer Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren.
- Ziehen Sie vor dem Befüllen oder Leeren des Produkts immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht weiterbenutzt werden. Aus Sicherheitsgründen darf das Netzkabel nur von einer autorisierten Servicestelle ausgewechselt werden.
- Fassen Sie den Netzstecker nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Positionieren Sie das Netzkabel so, dass keine Sturzgefahr besteht.
- Schalten Sie alle Funktionen nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Warnung!

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn sich Kinder oder ungeübte Personen im Umgang mit diesem Gerät in der Nähe befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
- Lassen Sie Kinder nie mit dem Verpackungsmaterial spielen, es besteht Erstickungsgefahr.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in Nähe von offenen Gasflammen abstellen oder benutzen, damit das Gehäuse nicht schmilzt.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Waschbeckens oder einer Badewanne auf, da die Gefahr besteht, dass es ins Waschbecken oder die Badewanne fallen oder gezogen werden kann.
- Das Gerät darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, der Funktionsschalter ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson korrekt eingestellt worden, oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es das Gerät sicher betreibt.
- Sprechen Sie mit Ihrem Arzt, wenn bei Gebrauch gesundheitliche Beschwerden auftreten sollten. Stellen Sie in diesem Fall sofort die Benutzung des Gerätes ein.
- Falls Sie unter medizinischen Fußproblemen, Venenerkrankungen oder Diabetes leiden, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes erst mit Ihrem Arzt. Bei unerklärlichen Schmerzen oder Schwellungen in den Beinen oder Füßen sowie nach einer Muskelverletzung sollten Sie vor der Anwendung Ihren Arzt fragen.
- Im Falle einer Schwangerschaft ist es ratsam, vor der Anwendung mit dem Arzt zu sprechen.
- Brechen Sie eine Massage ab, wenn Sie während der Anwendung Schmerzen haben oder danach Schwellungen auftreten.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Hitzeunempfindliche Personen müssen das Gerät mit entsprechender Vorsicht benutzen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR



Achtung!

- Ziehen Sie vor Installation, Reinigung und bei Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entleeren Sie das Gerät vor Nichtbenutzung.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuseinnere gelangen. Dadurch wird nicht nur das Produkt zerstört, sondern es besteht auch Brandgefahr.
- Stellen Sie das Produkt nur auf ebene Flächen.

INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

Bitte überprüfen Sie vor Inbetriebnahme die Vollständigkeit der Lieferung.



Verwenden Sie nur Originalteile!



Achtung

Stellen Sie sicher, dass Sie Ihr **Promed FB-100** Fußsprudelbad auf einer festen, ebenen Bodenfläche benutzen, die nicht nässeempfindlich ist. Benutzen Sie niemals schäumende Badezusätze oder Badesalze.



Hinweis!

Sie können das Gerät mit warmem oder kaltem Wasser befüllen oder es ohne Befüllung betreiben. Die Wärmefunktion des Gerätes eignet sich jedoch nicht zum Erwärmen des eingefüllten Wassers, sondern nur dazu, die Abkühlung des Wassers zu verzögern.

INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

1. Füllen Sie das Gerät mit warmem oder kaltem Wasser bis zur markierten Fülllinie an der Innenseite. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Nun setzen Sie sich bequem vor das Gerät und stellen mit dem Funktionsschalter **(A)** die gewünschte Funktion ein.

Funktionsschalter:

	=	AUS
	=	MASSAGE & ROTLICHT
	=	SPRUDELBAD & WÄRME
	=	SPRUDELBAD & MASSAGE & WÄRME & ROTLICHT

- Wählen Sie SPRUDELBAD & MASSAGE & WÄRME & ROTLICHT, um Ihre Füße durch eine Vibration der Massagenoppen **(D)** am Boden des Gerätes zu stimulieren und zusätzlich sanfte Wärme und ein belebendes Sprudelbad einzuschalten. Das Rotlichtfeld **(F)** ist ebenfalls aktiv und spendet wohltuende Wärme.
 - Die Einstellung SPRUDELBAD & WÄRME aktiviert nur die Sprudelbad- und die Wärmefunktion.
 - Die Einstellung MASSAGE & ROTLICHT aktiviert die Massagefunktion durch die Massagenoppen **(D)** sowie das Rotlichtfeld **(F)**. Diese Einstellung kann auch ohne Wasser genutzt werden.
3. Nach der Anwendung stellen Sie den Funktionsschalter **(A)** auf die Position **O** (AUS). Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und leeren Sie gegebenenfalls das Fußsprudelbad aus.

Zusätzliche Massage-Anwendung

Das **Promed FB-100** Fußsprudelbad bietet Ihnen über die bereits beschriebenen Anwendungsmöglichkeiten hinaus eine weitere Massagemöglichkeit unter Verwendung von Wasser, ohne das Gerät zu aktivieren. Der Massageroller **(E)**: Rollen Sie mit den Fußsohlen über die Massageroller mit einer für Sie angenehmen Intensität. Dies fördert die Durchblutung und hat eine belebende Wirkung auf die Füße.

Zusätzliche Pediküreaufsätze

Mit dem **Promed FB-100** Fußsprudelbad haben Sie zusätzlich die Möglichkeit, jeweils einen von drei mitgelieferten Pediküreaufsätzen zu verwenden. Platzieren Sie den gewünschten Pediküreaufsatz auf dem Pediküreaufsatzplatz **(G)**. Die beiden nicht benötigten Pediküreaufsätze können Sie auf den Pediküreaufsatzhalter **(C)** stecken. Reiben Sie Ihre Füße nun mit sanftem Druck an dem Aufsatz auf dem Pediküreaufsatzplatz **(G)**. Üben Sie keinen zu starken Druck aus. Sie können eine Anwendung an der jeweils gewünschten Fußpartie durch Veränderung der Fußposition erzielen.

- Mit der Bürste **(H)** können Sie die Reflexzonen in der Fußsohle zu stimulieren.
- Die Massagebürste **(I)** sorgt für eine angenehme Massage der Füße und fördert die Durchblutung.
- Der Hornhautentferner **(J)** dient zur schonenden Entfernung abgestorbener Hautzellen und Hornhaut.



Hinweis!

Die abgestorbenen Hautschüppchen lassen sich mit dem Hornhautentferner besonders leicht nach einem Fußbad entfernen, wenn die Haut sehr weich ist.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

PFLEGEHINWEISE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Leeren Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und trocknen Sie den Füllbereich mit einem Tuch.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Schütten Sie das Wasser aus und reinigen Sie das abgekühlte Gerät mit einem Tuch und ggf. einem geeigneten Desinfektionsmittel (z.B. **Promed Pure-FD** (Art-Nr. 330815)).
- Benutzen Sie keine aggressiven Substanzen, wie z. B. Verdünnung oder Scheuermilch für die Reinigung. Das könnte die Oberfläche angreifen.
- Reinigen Sie die Außenfläche des Gerätes nur mit einem weichen, leicht befeuchteten Tuch. Reiben Sie es anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch trocken.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Platz.
- Wickeln Sie das Stromkabel sorgfältig auf, um einen Kabelbruch zu vermeiden.
- Sollten Sie dennoch Fragen haben, kontaktieren Sie bitte unseren Service.
- Im Falle von Fehlfunktionen oder Defekten, senden Sie das Gerät an den Hersteller.

ENTSORGUNG

DE

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

GARANTIEBEDINGUNGEN

Dieses Produkt wurde mit aller Sorgfalt hergestellt und vor Verlassen des Werkes eingehend geprüft. Deshalb leisten wir auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. **Promed** Produkte entsprechen ihrer Beschreibung und den jeweiligen Spezifikationen; es obliegt Ihrer Verantwortlichkeit, sicher zu stellen, dass die Produkte, die Sie kaufen, für die von Ihnen beabsichtigte Nutzung ausgelegt sind.

- Bei nachweisbaren Material- und/oder Herstellerfehlern, die bei vorschriftsmäßigem Gebrauch auftreten und die während der Garantiezeit erkannt werden, ersetzen wir innerhalb der Garantiezeit kostenlos sämtliche mangelhaften Teile des Produktes, inklusive des Lohnkostenanteils der Garantiereparaturen.
- **Die Garantie umfasst nicht:**
 - den normalen Verschleiß des Produktes. Mängel, die durch den Transport oder die Lagerung des Produktes verursacht werden. Mängel oder Beschädigungen, die durch unsvorschriftsmäßige Verwendung oder mangelhafte Wartung verursacht werden. Schäden auf Grund der Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung. Schäden auf Grund von Modifikationen des Produktes, die nicht von **Promed** durchgeführt wurden.
 - Beschädigungen durch scharfe Gegenstände, in Folge von Torsion, Stauchung, Fall, eines anormalen Stoßes oder sonstiger Handlungen, die außerhalb der angemessenen Kontrolle von **Promed** liegen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Verschleißteile (z.B. bewegliche Teile wie Kugellager etc., Verschlüsse) sind generell von der Garantie ausgeschlossen.
- **Ein Garantieanspruch ist nicht durchsetzbar, wenn:**
 - das Produkt nicht in seiner Originalverpackung oder einer adäquaten sicheren Verpackung zurück gesandt wird; es durch eine andere Person oder ein Unternehmen, ausgenommen **Promed** oder eines von **Promed** autorisierten Händlers, modifiziert oder repariert wurde; das Produkt mit nicht von **Promed** genehmigten Ersatzteilen repariert wurde; die Seriennummer / LOT-Nummer des Produkts entfernt, gelöscht, geändert oder unleserlich gemacht wurde.
- Aus hygienischen Gründen müssen Produkte, die einem direkten Körperkontakt bzw. einem Kontakt mit Körperflüssigkeiten (z.B. Blut) ausgesetzt sind, vor der Rücksendung in einen extra Kunststoffbeutel verpackt werden. In diesen Fällen muss in dem Paket bzw. in den Begleitpapieren ein spezieller Hinweis auf diesen Sachstand gegeben werden.
- Für während der Garantiezeit instandgesetzte Komponenten oder ausgetauschte Produkte wird die Garantie nur für die verbleibende ursprüngliche Garantiezeit gewährt; vorausgesetzt, dass dieser Austausch oder diese Instandsetzung durch **Promed** oder einem von **Promed** autorisierten Händler vorgenommen wurde.
- Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufs. Garantieansprüche müssen innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden. Nach Ablauf der Garantiezeit auftretende Reklamationen können nicht berücksichtigt werden. Die Garantie tritt im Rahmen dieser Garantiebedingungen nur dann in Kraft, wenn das Kaufdatum durch einen Kaufbeleg oder ähnliches nachgewiesen wird. Technische und optische Änderungen, sowie Änderungen der Ausstattung sind vorbehalten!
Diese Garantie ist nur in dem Land rechtsgültig und durchsetzbar, in dem das Produkt durch den Erstkäufer erworben wurde, vorausgesetzt, dass die Absicht von **Promed** war, dass das Produkt für den Verkauf in diesem Land angeboten wird. Diese Garantie ist ebenfalls in jedwedem Land im Europäischen Wirtschaftsraum durchsetzbar, in dem **Promed** über einen autorisierten Importeur oder einen Vertriebspartner verfügt. Es können, in Abhängigkeit von dem jeweiligen Land, besondere und abweichende Garantien und Gewährleistungen aufgrund der jeweils anwendbaren Gesetzgebung einschlägig sein. Diese Rechtsvorschriften werden durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen noch beschränkt. Soweit durch nationales Recht zulässig, wird die Garantiezeit nicht verlängert, erneuert oder anderweitig beeinträchtigt durch einen nachfolgenden Wiederverkauf, eine Instandsetzung oder einen Austausch des Produkts.
- Die Bestimmungen des UN Kaufrechts finden keine Anwendung. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Verkäufers bleibt von unseren Garantiebedingungen unberührt. In dem, durch die anwendbare zwingende Gesetzgebung größtmöglichen Umfang, stellen diese Garantiebedingungen Ihr einziges und ausschließliches Rechtsmittel dar und gelten anstelle sämtlicher sonstiger ausdrücklicher oder konkludenter Garantiebedingungen. **Promed** haftet nicht für ungewöhnliche, beiläufig entstandene, Straf- oder Folgeschäden, einschließlich, aber ohne Beschränkung auf, entgangenen Gewinn, Nutzungsausfall, Einnahmefall, Kosten für Ersatzrüstung oder -einrichtungen, Versicherungsansprüche Dritter, Eigentumsverletzungen, die sich aufgrund des Erwerbs oder Gebrauchs des Produktes oder wegen einer Garantieverletzung, eines Vertragsbruchs, Fahrlässigkeit, Produktfehlern oder anderen rechtlichen oder gesetzlichen Umständen ergeben, auch wenn **Promed** von der Möglichkeit solcher Schäden wusste. **Promed** haftet nicht für eine Verzögerung bei der Inanspruchnahme der Garantieleistungen.
- Für evtl. Übersetzungsfehler kann **Promed** nicht haftbar gemacht werden.

Für eine reibungslose Bearbeitung sind folgende Angaben unerlässlich:

1. Originalkaufbeleg/Quittung oder Händlerstempel mit Kaufdatum
2. Festgestellter Mangel
3. Produktbezeichnung / Typ / Serien-/Chargennummer

DE

EN

FR

IT

ES

NL

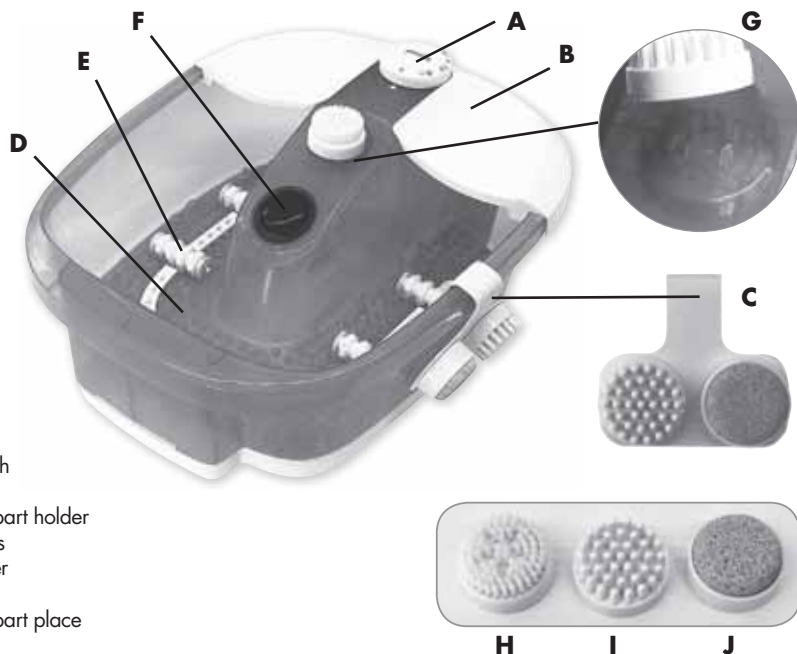
RU

PL

SE

AR

PRIOR TO COMMISSIONING



- A.** Function switch
- B.** Splash guard
- C.** Pedicure top part holder
- D.** Massage nubs
- E.** Massage roller
- F.** Red light field
- G.** Pedicure top part place

Pedicure top parts:

- H.** Brush
- I.** Massage brush
- J.** Horny skin remover

DESCRIPTION OF THE DEVICE

Please keep this user manual in a safe place!



Please read the instructions for use carefully before using the device for the first time.

Thank you for choosing the **Promed FB-100** foot spa. The **Promed FB-100** foot spa is ideally suitable to pamper and relax your feet after a long day. For a foot spa with a massage, you can take approx. 10 to 15 minutes of your time and perform it once or twice a day. The device is only intended for domestic use and not for commercial applications or for usage in hospitals or doctor's surgeries. In order to enjoy the benefits of your foot spa as long as possible, please read this manual carefully and follow the care and safety instructions. Please keep this manual in a safe place for future use or if you want to give the device to somebody else.

We, the manufacturer, cannot be held liable for any injuries or damages to persons or objects resulting from disregard of this manual. We hope you enjoy your new **Promed FB-100**. In the following, we want to improve your understanding of the device. Please read the manual before using the device.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please note the following aspects prior to any commissioning:

- A.** The heating blanket may only be used with the controller supplied.
- B.** Power requirements for the device: 230 VAC.
- C.** If there are any problems with the device, please send it to the manufacturer.
- D.** Only for indoor use.
- E.** When using an electrical device near children, conscientious supervision is required.

DANGER!

- Do not bring the mains plug into direct contact with water or other liquids.
- Do not use the device in the bathtub, shower, pool, sauna or outdoors.
- Before using the device, verify every time that all components of the device are in a flawless state. In case of a defect or a malfunction, switch off the device immediately and disconnect the power adapter plug from the grid.
- Repairs may only be carried out by the manufacturer. Do not open the device. The individual device components may not be disassembled, repaired or modified.
- Do not carry or pull the device by the mains cable. Disconnect the cable from the socket by pulling the plug, not the cable.
- Do not pull the mains cable across sharp edges, do not clamp it, do not let it hang loose, do not lay or hang it over hot objects (e.g. stove plates) or open flames, and keep away from heat or oil.
- Only use extension cables after having verified that they are in a flawless state.
- Do not use the device if the mains cable is damaged, the device fell down or it came into contact with water.
- Do not insert any objects in the openings of the device.
- Do not place the device directly in front of an air conditioning unit or any other electrical device.
- The device may not be used by small children (0-3 years).
- The device may be used by children from 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge, if they are supervised by a person responsible for their safety of if such a person has instructed them accordingly about the use of the device so that they understand the associated risks.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and maintenance tasks may not be performed by children without supervision.
- An electronic device is not a toy. Children do not recognize the risks which can occur when handling electronic devices. Use and store the device out of the reach of children.
- Always disconnect the mains plug from the socket before filling or emptying the product.
- Before connecting the device to your power supply, make sure that it is switched off and that the electric voltage indicated on the rating plate is the same as that of your socket.
- Only insert the plug in the socket if the device is switched off.
- If the mains cable is damaged, the device must not be used any longer. For safety reasons, the mains cable may only be replaced by an authorised service centre.
- Do not touch the mains plug when you are standing in the water and always touch the plug with dry hands.
- Avoid any contact between the device and pointed or sharp objects.
- Position the mains cable in such a way that there is no risk of falling.
- Switch off all functions after use and pull out the plug from the socket.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR



SAFETY INSTRUCTIONS



Warning!

- Do not leave the device without supervision when there are children or persons not used to handling the device around.
- Only use the device for applications as described in this manual.
- Do not allow children to play with the packing material as there is a risk of suffocation.
- Do not place or use the device on hot surfaces or near open gas flames to prevent the casing from melting.
- Do not store the device near a sink or a bathtub as it may fall or be pulled into the sink or the bathtub.
- The device must not be used by young children at the age of more than 3 years unless the function switch has been set correctly by a parent or a supervising person or the child has been instructed adequately in how to safely operate the device.
- Seek medical advice if health problems occur when using the device. In this case, immediately stop using the device.
- If you suffer from medical foot problems, venous diseases or diabetes, seek medical advice first before using the device. In the case of unexplained pain or swellings in the legs or feet as well as after a muscle injury, you should seek medical advice prior to any application.
- In the case of pregnancy, it is recommended to seek medical advice prior to any application.
- Cancel a massage if you suffer pain during the application or swellings occur afterwards.
- The device has a hot surface. Persons who are not sensitive to heat must use the device with corresponding caution.



CAUTION!

- Pull out the plug from the socket before installation, cleaning and inactivity.
- Empty the device before inactivity.
- Make sure that no liquids enter the interior of the casing. This will not only damage the product, there is also a risk of fire.
- Only place the product on plane surfaces.

COMMISSIONING OF THE DEVICE

Please check that the delivery is complete before commissioning.



Only use original parts!



Caution

Ensure that you use your **Promed FB-100** foot spa on a solid, level floor surface which is not sensitive to moisture. Never use foaming bath additives or bath salts.



Note!

You can operate the device with filling in warm or cold water or without filling it with water. The warming function of the device, however, is not suitable for warming up the water filled in, but only for delaying the cooling down of the water.

COMMISSIONING THE DEVICE

1. Fill the device with warm or cold water until the marked filling line at the inside has been reached. Place the device on a level surface and insert the mains plug in a socket.
2. Sit comfortably in front of the device and set the desired function using the function switch **(A)**.

Function switch:

0	=	OFF
	=	MASSAGE & RED LIGHT
	=	FOOT SPA & HEAT
	=	FOOT SPA & MASSAGE & HEAT & RED LIGHT

- Select the FOOT SPA & MASSAGE & HEAT & RED LIGHT setting to stimulate your feet by means of the massage nub function **(D)** at the bottom of the device and switch on additional heat and an energising foot spa. The red light field **(F)** is also active and provides pleasant warmth.
 - The FOOT SPA & HEAT setting only activates the foot spa and heat function.
 - The MASSAGE & RED LIGHT activates the massage function by means of the massage nubs **(D)** as well as the red light field **(F)**. This setting can also be used without water.
3. After the application, set the function switch **(A)** to the O (OFF) position. Pull out the mains plug from the socket and empty the foot spa if necessary.

Additional massage application

The **Promed FB-100** foot spa offers you, in addition to the already described application options, another massage option using water, but without activating the device. The massage roller **(E)**: Roll with your soles over the massage roller with an intensity that is pleasant for you. This encourages the blood flow and has an energising effect on your feet.

Additional pedicure top parts

Using the **Promed FB-100** foot spa, you can also use one of three supplied pedicure top parts at a time. Position the desired pedicure top part in the pedicure top part place **(G)**. The two pedicure top parts which are not needed can be stored on the pedicure top part holder **(C)**. Now rub your feet at the top part in the pedicure top part place **(G)** by applying gentle pressure. Do not apply too much a pressure. You can "work" the desired part of your foot by changing the position of your foot.

- Using the brush **(H)**, you can stimulate the reflex zones in your sole.
- The massage brush **(I)** provides you with a pleasant massage and encourages the blood flow.
- The horny skin remover **(J)** is used to gently remove dead skin cells and horny skin.



Note!

The dead skin particles can be removed particularly easily using the horny skin remover after a foot spa when the skin is very soft.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

CARE INSTRUCTIONS

- Pull the mains plug before cleaning.
- Empty the device after every use and dry the filling area with a cloth.
- Before cleaning the device, make sure that the device is switched off and the mains plug has been pulled out from the socket.
- Empty the water and clean the cold device with a cloth and, if necessary, with a suitable disinfectant (e.g. **Promed Pure-FD** (article no. 330815)).
- Do not use any aggressive substances, such as thinners or scouring milk for cleaning. This may have negative effects on the surface.
- Clean the outer surface of the device only with a soft, damp cloth. Subsequently rub it dry with a soft, dry cloth.
- Store the device in a dry and cool place.
- Carefully wind the power cable to prevent the cable from breaking.
- If you have any questions, please contact our service department.
- In case of malfunction or defects, please send the device to the manufacturer.

DISPOSAL

Power tools, accessories, and packaging should be recycled in an environmentally suitable manner.

Only for EU countries:



Do not dispose of power tools with the domestic waste! In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national law, nonfunctioning power tools must be collected separately and recycled in an environmentally suitable manner.

This symbol indicates that disposal of this product in the domestic waste is not permitted within the EU. Waste devices contain valuable recyclable material that should be recycled. Recycling also prevents uncontrolled waste disposal from damaging the environment and human health. Therefore, please dispose of all waste devices in the appropriate collection systems or send the device to the place where you bought the device for disposal. They will then recycle the device.

WARRANTY

This product was produced with the utmost care and was thoroughly tested before it left the factory. Therefore, we provide a warranty period of 24 months from the date of purchase for this product. **Promed** products conform to their description and the relevant specifications; it is your responsibility to ensure that the product which you have purchased is designed for your intended use.

- In the event of material defects and/or manufacturing errors which appear during proper use and are detected during the warranty period, we will replace all defective parts of the product free of charge within the warranty period, including the labour costs for warranty repairs.
- **The warranty does not cover:**
 - Normal wear on the product
 - Defects which were caused during transportation or storage of the product
 - Defects or damage which were caused through improper use or inadequate maintenance
 - Damage resulting from disregarding the notes in the operating manual
 - Damage resulting from modifications to the product which were not carried out by **Promed**.
 - Damage caused by sharp objects or as a result of torsion, compression, being dropped, an abnormal impact or other actions which are beyond **Promed**'s reasonable control.
 - Parts which are subject to wear (e.g. moving parts such as ball bearings, etc., fasteners, etc.) are generally excluded from the warranty.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

WARRANTY

- **A claim under the warranty is not enforceable if:**

- the product is not sent back in its original packaging or in adequately secure packaging;
 - it has been modified or repaired by a person or company other than **Promed** or one of **Promed's** authorised dealers;
 - the product has been repaired using parts which are not approved by **Promed**;
 - the serial number / LOT number of the product has been removed, deleted, changed or made illegible.
- For reasons of hygiene, any products which have been exposed to direct contact with a body or with bodily fluids (e.g. blood) must be packaged in an additional plastic bag before they are sent back. In this case, a specific note of this situation must be made in the package or in the accompanying documents.
 - For components or products which are replaced during the warranty period, a warranty is only provided for the remainder of the original warranty period; provided that the product or part replacement was carried out by **Promed** or one of **Promed's** authorised dealers.
 - The warranty period begins on the day of purchase. Claims under the warranty must be established within the warranty period. Complaints arising after the expiry of the warranty period cannot be considered.
 - Under these warranty conditions, the warranty shall only apply if the date of purchase can be proven by means of a sales receipt or similar.
 - We reserve the right to make technical and visual changes as well as changes to the features.
 - This warranty is only valid and enforceable in the country in which it was purchased by the original buyer, provided that it was **Promed's** intention that the product should be offered for sale in this country. This warranty is also enforceable in any country within the European Economic Area in which **Promed** has an authorised importer or sales partner. Depending on each country, specific and differing warranties and guarantees may be applicable owing to the particular applicable legislation. These legal provisions are neither excluded nor limited by these warranty conditions. To the extent permissible under national law, the warranty period shall not be extended, renewed or otherwise affected by any subsequent resale, repair or replacement of the product.
 - The provisions of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply.
 - Our warranty conditions do not affect the seller's legal warranty obligation.
 - To the fullest extent possible under the applicable mandatory legislation, these warranty conditions constitute your sole and exclusive legal remedy and shall apply in place of any other express or implied warranty conditions. **Promed** is not liable for any unusual, incidental, punitive or consequential damages including, but not limited to loss of profits, loss of use, loss of revenue, costs of replacement equipment or facilities, third party insurance claims, and damage to property which are the result of the purchase or use of the product or occur owing to a breach of warranty, a breach of contract, negligence, product defects or any other legal or statutory circumstances, even though **Promed** was aware of the possibility of such damages. **Promed** is not liable for any delay in warranty claims.
 - **Promed** cannot be held liable for any possible translation errors.

The following information is essential for smooth processing:

1. Original proof of purchase/receipt or dealer's stamp with date of purchase
2. Defect discovered
3. Product designation / type / serial/batch number

DE

EN

FR

IT

ES

NL

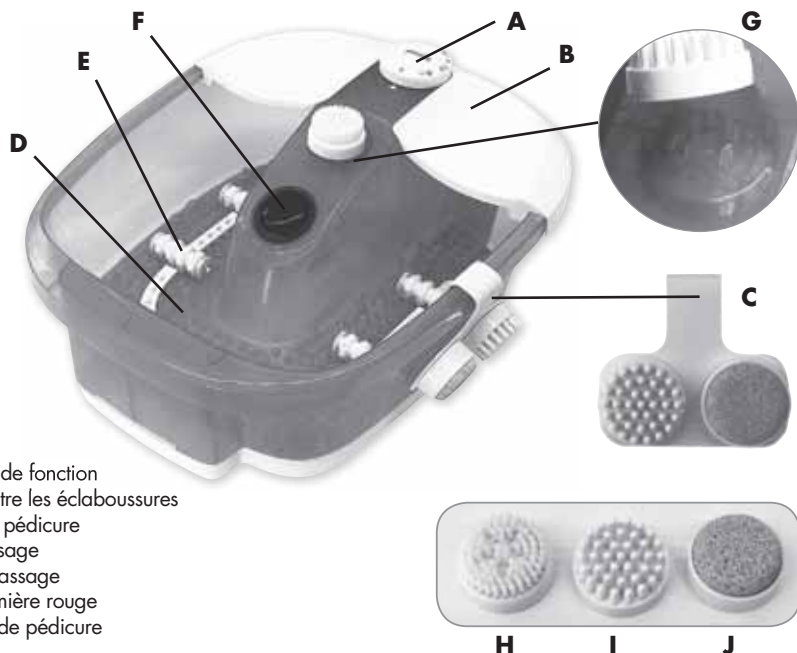
RU

PL

SE

AR

AVANT LA MISE EN SERVICE



- A.** Commutateur de fonction
- B.** Protection contre les éclaboussures
- C.** Porte-outils de pédicure
- D.** Picots de massage
- E.** Rouleau de massage
- F.** Champ de lumière rouge
- G.** Place d'outils de pédicure

Embouts de pédicure :

- H.** Brosse
- I.** Brosse de massage
- J.** Ponceuse pédicure

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Conserver soigneusement ce manuel!



Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Nous vous remercions d'avoir acheté le bain hydromassant plantaire à bulles Promed **FB-100**. Le bain hydromassant plantaire à bulles **Promed FB-100** s'adapte parfaitement à vos pieds pour vous dorloter et vous détendre après une longue journée. Vous pouvez prendre 10 à 15 minutes environ de votre temps une à deux fois par jour pour un bain de pieds avec massage. L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour des applications professionnelles ou une utilisation dans des hôpitaux ou cabinets médicaux. Afin de profiter le plus longtemps possible de votre bain hydromassant plantaire à bulles, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respectez les consignes d'entretien et de sécurité. Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi pour toute utilisation ou si vous souhaitez le donner à une autre personne.

Nous, le fabricant, nous ne pouvons être tenu en aucun cas responsable de blessures ou dommages aux personnes et aux biens consécutifs à un non-respect du présent mode d'emploi. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau **Promed FB-100**. Nous souhaiterions ci-après vous familiariser avec l'appareil. Veuillez lire le mode d'emploi avant la première application.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

À respecter impérativement avant la mise en service :

- A.** La couverture chauffante doit uniquement être utilisée avec la commande fournie.
- B.** Tension d'alimentation de l'appareil : 230 VAC.
- C.** Si l'appareil a des problèmes, veuillez le renvoyer au fabricant.
- D.** Convient uniquement pour une utilisation en intérieur.
- E.** Une surveillance scrupuleuse est nécessaire en cas d'utilisation d'un appareil électrique à proximité d'enfants.



DANGER !

- Ne mettez jamais la fiche en contact direct avec de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais l'appareil dans la baignoire, la douche, une piscine, un sauna ou à l'extérieur.
- Contrôlez avant chaque mise en service de l'appareil que tous les composants de l'appareil fonctionnent parfaitement. En cas de défaut ou de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil et coupez la fiche du réseau électrique.
- Seul le fabricant est habilité à réaliser des réparations. N'ouvrez jamais l'appareil. Les différents composants de cet appareil ne doivent pas être démontés, réparés ou modifiés.
- Ne jamais porter ou tirer sur le câble électrique. Tirez le câble à la fiche et jamais au câble de la prise.
- Ne pas tirer ou coincer le câble électrique sur des arêtes vives, ne pas laisser pendre et ne pas poser ou fixer sur des objets très chauds (plaques de cuisson, par ex.) ou des flammes nues, et protéger contre la chaleur et l'huile.
- Utilisez une rallonge uniquement si vous êtes tout d'abord certain de son parfait état.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble électrique a été abîmé, si l'appareil est tombé ou s'il a été en contact avec de l'eau.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures du produit.
- Ne mettez jamais directement l'appareil devant une climatisation ou d'autres appareils électriques.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants en bas âge (0-3 ans).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu de cette personne une instruction détaillée sur l'utilisation de l'appareil de manière à ce qu'ils comprennent les dangers y afférents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas réaliser des travaux de nettoyage et d'entretien sans surveillance.
- Un appareil électrique n'est pas un jouet. Les enfants ne reconnaissent pas les dangers qui peuvent arriver en manipulant des appareils électriques. Pour cette raison, utilisez et mettez l'appareil hors de la portée des enfants.
- Tirez toujours la fiche de la prise avant de remplir ou de vider le produit.
- Avant que vous ne branchiez l'appareil à votre alimentation électrique, veillez à ce qu'il soit éteint et que la tension électrique figurant sur la plaque signalétique corresponde à celle de votre prise.
- Branchez la fiche dans la prise uniquement si l'appareil est coupé.
- Si le câble électrique est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Pour des raisons de sécurité, le câble électrique ne doit être remplacé que par un centre de service autorisé.
- Ne touchez pas le câble électrique pendant que vous êtes dans l'eau et touchez la fiche toujours avec les mains sèches.
- Évitez le contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.
- Positionnez le câble électrique de telle sorte qu'il n'y ait pas de risque de chute.
- Coupez toutes les fonctions une fois l'utilisation terminée et tirez la fiche de la prise.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avertissement !

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance si des enfants ou personnes inexpérimentées quant à la manipulation de cet appareil se trouvent à proximité.
- Utilisez cet appareil uniquement pour des applications telles que décrites dans ce mode d'emploi.
- Ne laissez jamais des enfants jouer avec l'emballage, risque d'étouffement.
- Ne pas poser ni utiliser l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité de flammes de gaz nues pour que le boîtier ne fonde pas.
- Ne conservez pas l'appareil à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire, car il existe le risque qu'il tombe ou qu'il puisse être tiré dans le lavabo ou la baignoire.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants âgés de plus de 3 ans à moins que le commutateur de fonction ait été réglé correctement par un parent ou une personne responsable, ou que l'enfant ait été suffisamment informé sur la manière dont l'appareil s'utilise en toute sécurité.
- Consultez un médecin si des troubles de la santé apparaissent lors de son utilisation. Dans ce cas, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.
- Si vous souffrez de problèmes de pied médicaux, de maladies vasculaires ou de diabète, parlez tout d'abord à votre médecin avant l'utilisation de l'appareil. En cas de douleurs ou de gonflements dans les jambes ou les pieds ainsi que de lésion musculaire, vous devez demander conseil à votre médecin avant toute utilisation.
- En cas de grossesse, il est judicieux d'en parler avec le médecin avant toute utilisation.
- Interrompez un massage si vous avez des douleurs pendant l'application ou si des gonflements apparaissent par la suite.
- L'appareil a une surface chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent utiliser cet appareil avec toutes les précautions d'usage.



Attention !

- Tirez la fiche de la prise avant tout installation, nettoyage et non-utilisation de l'appareil.
- Videz l'appareil avant de ne plus l'utiliser.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du boîtier. Cela détruirait non seulement le produit mais il existe aussi un risque d'incendie.
- Posez le produit uniquement sur une surface plane.

MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison avant la mise en service.



Utilisez uniquement des pièces d'origine !



Attention

Assurez-vous que vous utilisez votre bain hydromassant plantaire à bulles **Promed FB-100** sur une surface plane et solide qui n'est pas sensible à l'eau. N'utilisez jamais de bains moussants ou sels de bain.



Remarque !

Vous pouvez remplir l'appareil d'eau froide ou chaude ou l'utiliser vide. La fonction de chauffage de l'appareil n'est toutefois pas conçue pour chauffer l'eau remplie mais uniquement pour ralentir le refroidissement de l'eau.

MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

1. Remplissez l'appareil avec de l'eau froide ou chaude jusqu'à la ligne marquée sur le côté intérieur. Posez l'appareil sur un sol plan et insérez la fiche dans une prise.
2. À présent, asseyez-vous confortablement devant l'appareil et réglez la fonction souhaitée à l'aide du commutateur de fonction **(A)**.

Commutateur de fonction :

0	=	Arrêt
	=	MASSAGE & LUMIÈRE ROUGE
	=	BAIN À BULLES & CHALEUR
	=	BAIN À BULLES & MASSAGE & CHALEUR & LUMIÈRE ROUGE

- Sélectionnez BAIN À BULLES & MASSAGE & CHALEUR & LUMIÈRE ROUGE afin de stimuler vos pieds par une vibration des picots de massage **(D)** sur le fond de l'appareil et activer en plus une douce chaleur et un bain à bulles vivifiant. Le champ de la lumière rouge **(F)** est également activé et apporte une chaleur bienfaisante.
 - Le réglage BAIN À BULLES & CHALEUR active uniquement les fonctions de bain à bulles et de chaleur.
 - Le réglage MASSAGE & LUMIÈRE ROUGE active la fonction de massage par des picots de massage **(D)** ainsi que le champ de lumière rouge **(F)**. Ce réglage peut être utilisé également sans eau.
3. Une fois l'utilisation terminée, mettez le commutateur de fonction **(A)** sur la position O (Arrêt). Tirez la fiche de la prise et videz le bain hydromassant plantaire à bulles, le cas échéant.

Application de massage supplémentaire

Le bain hydromassant plantaire à bulles **Promed FB-100** vous offre en plus des possibilités d'application déjà décrites une autre possibilité de massage en utilisant de l'eau sans activer l'appareil. Le rouleau de massage **(E)** : Faites rouler la plante de vos pieds sur les rouleaux de massage selon l'intensité que vous désirez. Cela favorise la circulation sanguine et a un effet vivifiant sur les pieds.

Embouts de pédicure supplémentaires

Avec le bain hydromassant plantaire à bulles **Promed FB-100** vous avez la possibilité supplémentaire d'utiliser à chaque fois un des trois embouts de pédicure fournis. Placez l'embout de pédicure souhaité sur le porte-outils de pédicure **(G)**. Vous pouvez enficher les deux embouts de pédicure que vous n'utilisez pas dans le porte-outils de pédicure **(C)**. Râpez vos pieds avec une légère pression de l'embout sur le porte-outil de pédicure **(G)**. N'exercez pas une trop forte pression. Vous pouvez atteindre la partie du pied souhaitée en changeant la position du pied.

- Vous pouvez stimuler les zones de réflexe dans la plante du pied avec la brosse **(H)**.
- La brosse de massage **(I)** permet un massage agréable des pieds et favorise la circulation sanguine.
- La ponceuse pédicure **(J)** sert à enlever soigneusement les cellules cutanées mortes et la cornée.



Remarque !

Les cellules mortes se retirent particulièrement facilement avec la ponceuse pédicure après un bain de pied lorsque la peau est bien molle.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

CONSIGNES D'ENTRETIEN

- Tirez la fiche avant tout nettoyage.
- Videz l'appareil après chaque utilisation et séchez la zone de remplissage avec un chiffon.
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la fiche est retirée de la prise.
- Enlevez l'eau et nettoyez l'appareil refroidi avec un chiffon ou avec un désinfectant adapté (par ex. **Promed Pure-FD** (n° d'art. 330815)).
- N'utilisez aucune substance agressive telle que des solvants ou produits abrasifs pour le nettoyage. Cela pourrait attaquer la surface.
- Nettoyez la surface de l'appareil uniquement avec un chiffon doux et légèrement humide. Frottez ensuite avec un chiffon doux et sec pour le sécher.
- Stockez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Enroulez soigneusement le câble électrique afin d'éviter qu'il ne se rompe.
- Si toutefois vous deviez avoir des questions, veuillez contacter notre service.
- En cas de dysfonctionnement ou de défauts, veuillez envoyer l'appareil au fabricant.

MISE AU REBUT

Les outils électriques, les accessoires et emballage doivent être recyclés de manière écophile.

Uniquement pour les pays de l'UE :



Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU relative aux appareils électriques et électroniques usés et à son application dans le cadre de la législation nationale, les outils électriques inutilisables doivent être collectés séparément et recyclés de manière écophile.

Dans l'Union Européenne, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. Les appareils usés contiennent de précieux matériaux recyclables qui doivent être collectés en vue de leur réutilisation et afin de ne pas polluer l'environnement, ni affecter la santé par une élimination incorrecte. Veuillez pour cela mettre les appareils usés au rebut dans les déchetteries adéquates ou rapporter l'appareil où vous l'avez acheté. L'appareil sera alors recyclé.

PRESTATIONS DE GARANTIE

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et soumis à un contrôle approfondi avant de quitter l'usine. C'est pourquoi nous fournissons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat. Les produits **Promed** sont conformes à leur description et aux spécifications respectives ; il est de votre responsabilité de vous assurer que les produits que vous achetez soient conçus pour l'utilisation que vous prévoyez d'en faire.

- En cas de vice de matériel ou de fabrication survenant au cours d'une utilisation respectant les consignes et détecté pendant la période de garantie, nous vous remplaçons gratuitement l'ensemble des pièces défectueuses du produit pendant la période de validité de la garantie, y compris le coût de la main d'œuvre pour les réparations sous garantie.
- **La garantie ne couvre pas :**
 - l'usure normale du produit
 - Les vices provoqués par le transport ou le stockage du produit
 - Les vices ou dommages provoqués par une utilisation non conforme aux consignes ou par un entretien inadéquat
 - Les dommages résultant du non-respect des consignes indiquées dans la notice d'utilisation
 - Les dommages résultant de modifications du produit non effectuées par **Promed**.
 - Les détériorations entraînées par des objets coupants, résultant d'une torsion, d'une compression, d'une chute, d'un choc anormal ou de toute autre manipulation indépendante de la volonté de **Promed**.

MISE AU REBUT

- Les pièces d'usure (par ex. les pièces mobiles telles que les roulements à billes etc., les fermetures) sont en général exclues de la garantie.
- **Le droit à la garantie ne s'applique pas si :**
 - le produit n'est pas renvoyé dans son emballage d'origine ou dans un emballage sécurisé adéquat,
 - il a été modifié ou réparé par une autre personne ou par une entreprise autre que **Promed** ou autre qu'un revendeur agréé par **Promed** ;
 - le produit a été réparé à l'aide de pièces de rechange non approuvées par **Promed** ;
 - le numéro de série / de lot du produit a été retiré, supprimé, modifié ou rendu illisible.
- Pour des raisons d'hygiène, les produits exposés à un contact corporel direct ou à un contact avec des fluides corporels (par ex. du sang) doivent être emballés dans un sachet en plastique individuel avant d'être renvoyés. Dans ce cas, le colis ou les documents d'accompagnement doivent porter une mention spéciale à ce sujet.
- Pour les composants réparés ou les produits échangés pendant la période de garantie, cette dernière n'est assurée que pour la durée de garantie d'origine restante ; à condition que cet échange ou cette réparation soit réalisée par **Promed** ou par un revendeur agréé par **Promed**.
- La durée de garantie débute le jour de l'achat. Les réclamations de garantie doivent être effectuées pendant la période de garantie. Toute réclamation effectuée après expiration de la garantie ne pourra être prise en compte.
- Dans le cadre de ces conditions de garantie, la garantie entre en vigueur uniquement si la date d'achat est justifiée par une preuve d'achat ou assimilé.
- Sous réserve de modifications techniques et visuelles ainsi que de modifications de l'équipement !
- Cette garantie est uniquement valable et recevable dans le pays dans lequel le produit a été acquis par le premier acheteur, à condition que **Promed** avait pour intention de proposer ce produit à la vente dans ce pays. Cette garantie est également applicable dans tout pays de l'Espace Économique Européen dans lequel **Promed** dispose d'un importateur autorisé ou d'un partenaire commercial. En fonction du pays concerné, des garanties spécifiques et différentes peuvent s'appliquer conformément à la législation applicable le cas échéant. Ces dispositions légales ne sont ni exclues ni limitées par ces conditions de garantie. Dans la mesure où la loi nationale le permet, la période de garantie n'est pas prolongée, renouvelée ou autrement affectée par une revente ultérieure, une réparation ou un remplacement du produit.
- Les dispositions du droit d'achat des Nations Unies ne s'appliquent pas.
- L'obligation légale de garantie du vendeur n'est pas limitée par nos conditions de garantie.
- Dans la plus large mesure possible de la législation contraignante applicable, ces conditions de garantie constituent votre seul et exclusif recours et remplacent toutes les autres conditions de garantie explicites ou implicites. **Promed** ne peut être tenu pour responsable des dommages punitifs ou consécutifs inhabituels ou accessoires, y compris mais ne se limitant pas à la perte de profit, la privation de jouissance, la perte de recettes, les frais pour l'équipement ou les dispositifs de remplacement, les droits aux prestations d'assurance de tiers, la violation de propriété résultant de l'acquisition ou de l'utilisation du produit ou suite à une violation de la garantie, une rupture de contrat, une négligence grossière, un produit défectueux ou d'autres circonstances juridique ou réglementaire, même si **Promed** avait connaissance de l'éventualité de tels dommages. **Promed** ne peut être tenu pour responsable pour les retards lors de la revendication des prestations de garantie.
- **Promed** ne peut être tenu pour responsable pour les éventuelles erreurs de traduction.

Les données suivantes sont indispensables pour un traitement rapide de la demande :

1. Justificatif d'achat / reçu d'origine ou tampon du revendeur avec date d'achat
2. Défaut constaté
3. Description du produit / type / numéro de série / de lot

DE

EN

FR

IT

ES

NL

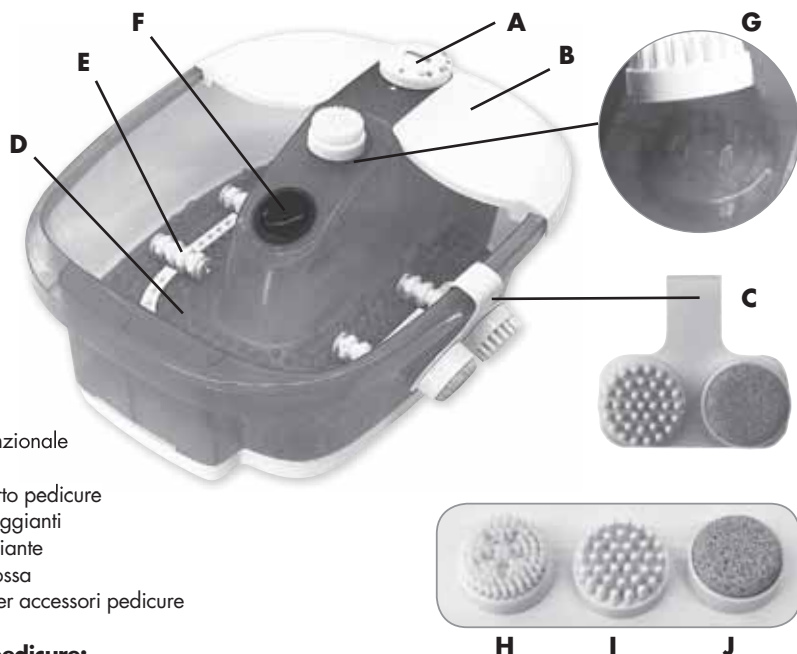
RU

PL

SE

AR

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE



- A. Interruttore funzionale
- B. Paraschizzi
- C. Supporto inserto pedicure
- D. Nodini massaggianti
- E. Rullo massaggiante
- F. Campo luce rossa
- G. Inserimento per accessori pedicure

Accessori per pedicure:

- H. Spazzolino
- I. Spazzola massaggiante
- J. Lima per duroni

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO Conservare accuratamente le istruzioni!



Prima di usare l'apparecchio per la prima volta si invita a leggere con attenzione il presente manuale d'istruzioni.

Grazie per avere acquistato il pediluvio idromassaggio **Promed FB-100**. Il pediluvio idromassaggio **Promed FB-100** è perfetto per curare e rilassare i suoi piedi dopo una lunga giornata. Può dedicare da 10 a 15 minuti per un pediluvio con massaggio ed eseguirlo ogni giorno da una a due volte. L'apparecchio è esclusivamente ideato per uso domestico e non per uso commerciale, oppure per essere impiegato in ospedali o in studi medici. Per poter sfruttare tutti i vantaggi del suo pediluvio idromassaggio per un periodo più lungo possibile, leggere con attenzione le istruzioni e seguire le indicazioni per la cura e la sicurezza. Si prega di conservare le presenti istruzioni per l'uso per un riferimento successivo oppure nel caso in cui si desideri cedere l'apparecchio ad un'altra persona.

Noi, il fabbricante, non rispondiamo in alcun caso di ferite o danni a persone o cose, risultanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni. Le auguriamo di poter usare felicemente e senza problemi il suo **Promed FB-100**. Qui di seguito desideriamo farle conoscere l'apparecchio. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le Istruzioni per l'uso.

NORME DI SICUREZZA

Prima della messa in funzione verificare quanto segue:

- A.** Usare la coperta elettrica solo con il elemento di comando fornito in dotazione.
- B.** Alimentazione dell'apparecchio: 230 VAC.
- C.** Qualora si presentino problemi all'apparecchio, inviarlo al produttore.
- D.** Da usarsi solo all'interno.
- E.** Se si utilizza un apparecchio elettrico nelle vicinanze di bambini, si consiglia una opportuna sorveglianza.

PERICOLO!

- Non fare entrare mai a diretto contatto la spina a rete con acqua o altri liquidi.
- Non usare mai l'apparecchio nella vasca da bagno, nella doccia, in piscina, sauna né all'aperto.
- Prima di ogni messa in funzione dell'apparecchio, controllare che tutti i componenti dell'apparecchio siano in perfetto stato. In caso di difetti o di un malfunzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina dalla rete di corrente.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal fabbricante. Non aprire mai l'apparecchio. I singoli componenti di questo apparecchio non devono mai essere smontati, riparati o modificati.
- Non tenere né tirare mai l'apparecchio al cavo di rete. Staccare il cavo dalla corrente all'altezza della spina e mai tirare il cavo dalla presa di corrente.
- Non tirare né schiacciare mai il cavo di rete sopra spigoli vivi, né lasciarlo libero a pendolare, né lasciarlo posizionato o sospeso sopra oggetti surriscaldati (es. piastre di cottura) o fiamme scoperte, inoltre proteggerlo dal calore e da olio.
- Usare dei cavi di prolunga solo dopo averne controllato prima il perfetto stato.
- Non usare mai l'apparecchio dopo che il cavo di corrente è stato danneggiato, dopo che l'apparecchio è caduto a terra o è entrato in contatto con acqua.
- Non introdurre alcun oggetto nei fori dell'apparecchio.
- Non posizionare il prodotto direttamente davanti ad un climatizzatore né ad altri apparecchi elettrici.
- L'apparecchio non deve essere usato da bambini piccoli (0-3 anni).
- Questo apparecchio è utilizzabile da bambini dagli 8 anni di età o da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con esperienza e conoscenza limitate se vengono sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure se da questa persona hanno ricevuto una formazione sufficiente sull'uso dell'apparecchio in modo tale da conoscerne i rischi legati al suo uso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non sorvegliati non sono autorizzati a svolgere operazioni di pulizia e manutenzione all'apparecchio.
- Un apparecchio elettrico non è un giocattolo. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli legati all'uso di apparecchi elettrici. Usare e conservare quindi l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di riempire o svuotare l'apparecchio, staccare sempre la spina di corrente dalla presa.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che il voltaggio indicato sulla targhetta di fabbrica corrisponda a quello della propria presa di corrente.
- Inserire la spina nella presa di corrente solo quando l'apparecchio è spento.
- Se il cavo a rete è rotto, l'apparecchio non deve essere più usato. Per motivi di sicurezza, il cavo a rete deve essere sostituito solo da un centro di assistenza autorizzato.
- Non toccare il cavo a rete se si è in acqua e toccare sempre la spina con mani asciutte.
- Evitare di toccare l'apparecchio con oggetti appuntiti o taglienti.
- Posizionare il cavo a rete in modo che non esista alcun pericolo di caduta.
- Dopo l'uso, spegnere tutte le funzioni e staccare la spina dalla presa di corrente.

Avvertenza!

- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza se vi sono nelle vicinanze bambini o persone inesperte nell'uso dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per le applicazioni descritte nella presente guida.
- Non lasciare mai dei bambini giocare con il materiale di imballaggio, perché sussiste pericolo di soffocamento.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

NORME DI SICUREZZA

- Non posizionare mai l'apparecchio su superfici calde o nei pressi di fiamme gassose scoperte, altrimenti il suo involucro esterno potrebbe fondersi.
- Non riporre l'apparecchio accanto ad un lavandino o ad una vasca da bagno, perché vi è il rischio che possa cadere o essere tirato nel lavabo o nella vasca.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini piccoli di età oltre 3 anni, a meno che l'interruttore funzionale non sia stato appositamente impostato da una persona sorvegliante, oppure che il bambino sia stato istruito sufficientemente su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.
- Contattare un medico nel caso in cui si presentano disturbi al proprio stato di salute legati all'uso dell'apparecchio. In tal caso, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio.
- Se si soffre di patologie ai piedi, malattie veneree o diabete, prima di usare l'apparecchio consultare il proprio medico. In caso di dolori o rigonfiamenti inspiegabili nelle gambe o ai piedi, nonché dopo una lesione muscolare, contattare il proprio medico prima di usare l'apparecchio.
- In caso di gravidanza, si consiglia di consultare un medico prima di usare l'apparecchio.
- Interrompere un massaggio se si riscontrano dolori durante l'uso o se in seguito si presentano rigonfiamenti.
- L'apparecchio ha una superficie surriscaldata. Le persone insensibili al calore devono adottare la necessaria cautela durante l'uso dell'apparecchio.



Attenzione!

- Prima dell'installazione, della pulizia e nelle interruzioni d'uso, staccare sempre la spina dalla rete di corrente.
- Prima dell'interruzione d'uso, svuotare l'apparecchio dell'acqua.
- Accertarsi che non finiscano liquidi all'interno dell'involucro esterno. Altrimenti non solo si rovina l'apparecchio, ma vi è anche il pericolo d'incendio.
- Posizionare il prodotto solo su superfici piane.

MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO

Prima della messa in funzione, controllare l'integrità della fornitura.



Impiegare esclusivamente pezzi originali!



Attenzione!

Assicurarsi di usare il proprio pediluvio idromassaggio per piedi **Promed FB-100** su un pavimento fisso e diritto e resistente all'umidità. Non usare mai additivi per bagno schiumosi né sali da bagno.



Avviso!

È possibile riempire l'apparecchio con acqua calda o fredda, oppure farlo funzionare anche senza riempirlo. La funzione termica dell'apparecchio non è tuttavia studiata per riscaldare l'acqua riempita, ma per ritardare il raffreddamento dell'acqua.

1. Riempire l'apparecchio con acqua calda o fredda, fino alla linea di marcatura sull'interno. Posizionare l'apparecchio su una base piana e inserire la spina in una presa di corrente.
2. Ora sedersi comodamente davanti all'apparecchio ed impostare la funzione desiderata con l'interruttore funzionale **(A)**.

MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO

Commutateur de fonction :

0	=	OFF
	=	MASSAGGIO & LUCE ROSSA
	=	PEDILUVIO & CALORE
	=	PEDILUVIO & MASSAGGIO & CALORE & LUCE ROSSA

- Selezionare PEDILUVIO & MASSAGGIO & CALORE & LUCE ROSSA per stimolare i propri piedi attraverso la vibrazione dei nodini massaggianti **(D)** alla base dell'apparecchio ed attivare anche un piacevole calore ed un pediluvio rigenerante. Anche il campo a luce rossa **(F)** è attivo e trasmette un calore benefico.
 - L'impostazione PEDILUVIO & CALORE attiva solo la funzione di pediluvio e calore.
 - L'impostazione MASSAGGIO & LUCE ROSSA attiva la funzione di massaggio attraverso i nodini massaggianti **(D)** e anche il campo a luce rossa **(F)**. Questa impostazione è utilizzabile anche senza acqua.
3. Dopo questa applicazione, posizionare l'interruttore funzionale **(A)** in posizione O (OFF). Staccare la spina dalla presa di corrente e svuotare eventualmente l'apparecchio.

Applicazione massaggio supplementare

Il pediluvio idromassaggio **Promed FB-100**, oltre alle possibilità di applicazione già descritte, offre anche un'altra possibilità di massaggio con acqua, senza attivare l'apparecchio. Il rullo massaggiante **(E)**: rotolare con le piante dei piedi sui rulli massaggianti ad un'intensità considerata piacevole. Ciò favorisce la circolazione sanguigna ed ha un effetto rivitalizzante sui piedi.

Accessori pedicure extra

Con il pediluvio idromassaggio **Promed FB-100** si ha anche la possibilità di utilizzare uno dei tre accessori per pedicure in dotazione. Posizionare uno degli accessori per pedicure sull'inserimento apposito **(G)**. I due accessori per pedicure non necessari possono essere inseriti nell'apposito supporto **(C)**. Strofinare i propri piedi con leggera pressione all'accessorio per pedicure sull'apposito sito **(G)**. Non esercitare una forza eccessiva. È possibile ottenere un'applicazione ad ogni parte di piede desiderata, modificando la posizione del piede.

- Con lo spazzolino **(H)** si possono stimolare le zone di riflesso alla pianta del piede.
- La spazzola massaggiante **(I)** permette un piacevole massaggio dei piedi e stimola la circolazione sanguigna.
- La lima per duroni **(J)** serve ad eliminare delicatamente le cellule cutanee morte e i duroni.



Avviso!

I depositi di pelle morta si lasciano rimuovere molto facilmente dopo un pediluvio, quando la pelle è molto morbida.

- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Svuotare l'apparecchio dopo ogni uso ed asciugare il serbatoio dell'acqua con un panno.
- Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e la spina staccata dalla presa di corrente.
- Svuotare l'acqua e pulire l'apparecchio raffreddato con un panno ed eventualmente un prodotto disinfettante (es. **Promed Pure-FD** (numero articolo 330815)).
- Non impiegare per la pulizia sostanze aggressive, come ad es. diluente o creme abrasive. Questi potrebbero aggredire la superficie.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

INDICAZIONI PER LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

- Pulire la superficie esterna dell'apparecchio solo con un panno morbido e lievemente umido. Asciugare poi con un altro panno asciutto e morbido.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco.
- Avvolgere con attenzione il cavo dell'apparecchio per evitare che il cavo si rompa.
- In caso di domande, contattare il nostro Servizio di assistenza.
- In caso di malfunzionamenti o difetti, inviare l'apparecchio al fabbricante.

SMALTIMENTO

Utensili elettrici, accessori e imballi devono essere raccolti per il riciclo nel rispetto dell'ambiente.

Solo per Paesi UE:



Non gettare utensili elettrici nei rifiuti domestici! La direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) stabilisce che gli utensili elettrici non più utilizzabili rientrino nella raccolta differenziata e siano raggruppati per il riciclo nel rispetto dell'ambiente.

Nell'ambito dell'UE questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Gli apparecchi usati contengono materiali utili riciclabili da inviare al riutilizzo, anche per non danneggiare l'ambiente e la salute dell'uomo con lo smaltimento incontrollato. Quindi smaltire gli apparecchi usati mediante adeguati sistemi di raccolta oppure consegnare l'apparecchio al punto vendita, in cui lo si è acquistato. Il rivenditore provvederà a inviarlo per il riutilizzo dei materiali.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto è stato realizzato con la massima cura e sottoposto ad approfonditi controlli prima dell'uscita dalla fabbrica. Pertanto offriamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto. I prodotti **Promed** corrispondono alla descrizione degli stessi e alle relative specifiche; è Sua responsabilità accertarsi che i prodotti che acquista siano adatti all'uso che Lei intende farne.

- In casi di difetti dimostrabili del materiale o di produzione che si presentino nell'ambito di un utilizzo conforme alle disposizioni e che vengano riconosciuti durante il periodo di garanzia, entro tale periodo provvederemo a sostituire gratuitamente tutte le parti difettose del prodotto, facendoci carico anche dei costi del lavoro per le riparazioni in garanzia.
- **La garanzia non comprende:**
 - la normale usura del prodotto;
 - difetti causati dal trasporto o dall'immagazzinamento del prodotto;
 - difetti o danneggiamenti causati da un utilizzo non conforme alle disposizioni oppure da un'insufficiente manutenzione;
 - danni causati dalla mancata osservanza delle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso;
 - danni causati da modifiche del prodotto non effettuate da **Promed**;
 - danni provocati da oggetti affilati, in conseguenza di torsione, compressione, caduta, urti anormali o altre azioni al di fuori del ragionevole controllo di **Promed**.
 - Le parti soggette ad usura (ad es. parti in movimento come cuscinetti a sfera, ecc., chiusure) sono generalmente escluse dalla garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

- **Non è possibile esercitare il diritto di garanzia se:**

- il prodotto non viene rispedito nella sua confezione originale o in una confezione adeguata e sicura;
 - il prodotto è stato modificato o riparato da una un'altra persona o impresa, ad esclusione di **Promed** e dei rivenditori autorizzati **Promed**;
 - il prodotto è stato riparato con pezzi di ricambio non autorizzati da **Promed**;
 - il numero di serie / di lotto del prodotto è stato rimosso, cancellato, modificato o reso illeggibile.
- Per ragioni di igiene, i prodotti che sono sottoposti a contatto diretto con il corpo o con fluidi corporei (ad es. sangue), prima della spedizione devono essere confezionati in una busta di plastica a parte. In questi casi, nel pacchetto o nei documenti di spedizione deve essere fatta una nota specifica su questa circostanza.
 - Per i componenti riparati o per i prodotti sostituiti durante il periodo di garanzia, viene offerta la garanzia soltanto relativamente al periodo di garanzia originale rimanente, a condizione che la sostituzione o la riparazione sia stata eseguita da **Promed** o da un rivenditore autorizzato **Promed**.
 - Il periodo di garanzia inizia il giorno dell'acquisto. I diritti di garanzia devono essere fatti valere entro il periodo di garanzia. I reclami presentati dopo lo scadere del periodo di garanzia non potranno essere considerati.
 - La garanzia entra in vigore nell'ambito delle presenti condizioni di garanzia soltanto se la data d'acquisto può essere comprovata da una ricevuta d'acquisto o documento simile.
 - Ci riserviamo la facoltà di apportare modifiche tecniche od ottiche e modifiche della dotazione!
 - La presente garanzia ha valore legale ed è attuabile soltanto nel Paese nel quale il prodotto è stato acquistato dal primo acquirente, con il presupposto che l'intenzione di **Promed** fosse quella di offrire il prodotto per la vendita in quel Paese. La presente garanzia è altresì attuabile in ogni Paese dello spazio economico europeo nel quale **Promed** disponga di un importatore autorizzato o di un partner per la distribuzione. È possibile, a seconda del rispettivo Paese, che siano applicabili garanzie particolari e diverse, in base alla legislazione applicabile nel caso specifico. Queste prescrizioni di legge non vengono né escluse né limitate dalle presenti condizioni di garanzia. Per quanto ammissibile in base al diritto nazionale, il periodo di garanzia non viene prolungato, rinnovato né in altro modo condizionato da una successiva rivendita, riparazione o sostituzione del prodotto.
 - Non si applicano le convenzioni sulla vendita internazionale di beni delle Nazioni Unite.
 - Le nostre condizioni di garanzia non toccano l'obbligo legale di garanzia del venditore.
 - Nella massima estensione possibile dettata dalla legislazione obbligatoria applicabile, le presenti condizioni di garanzia rappresentano il Suo unico ed esclusivo mezzo legale e valgono al posto di tutte le altre condizioni di garanzia, espresse o concludenti. **Promed** non risponde per danni punitivi o conseguenti inusuali, emersi casualmente, come, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, mancato guadagno, interruzione dell'uso, interruzione dei proventi, spese per attrezzatura o impianti sostitutivi, diritti di assicurazione di terzi, danni alla proprietà, risultanti dall'acquisto o dall'uso del prodotto oppure causati da una violazione della garanzia, un'inadempienza contrattuale, negligenza, difetti del prodotto o altre circostanze previste dal diritto o dalla legge, anche qualora **Promed** fosse a conoscenza della possibilità che tali danni potessero verificarsi. **Promed** non risponde di ritardi nel ricorso alle prestazioni di garanzia.
 - **Promed** non può essere ritenuta responsabile di eventuali errori di traduzione.

Affinché il procedimento si svolga senza problemi, sono indispensabili le seguenti informazioni:

1. ricevuta d'acquisto originale / quietanza oppure timbro del rivenditore con data d'acquisto
2. difetto rilevato
3. denominazione del prodotto / tipo / numero di serie e di lotto.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

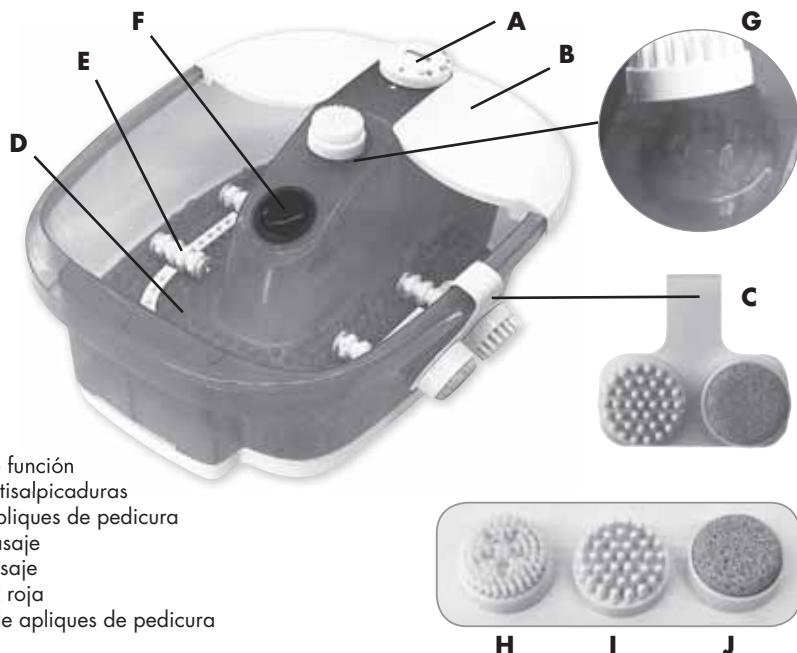
RU

PL

SE

AR

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



- A.** Interruptor de función
- B.** Protección antisalpicaduras
- C.** Soporte de apliques de pedicura
- D.** Nudos de masaje
- E.** Rodillo de masaje
- F.** Campo de luz roja
- G.** Alojamiento de apliques de pedicura

Apliques de pedicura:

- H.** Cepillo
- I.** Cepillo de masaje
- J.** Eliminador de callos

INFORMACION DEL APARATO

Lea atentamente estas instrucciones!



Lea con atención las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez.

Muchas gracias por la compra del baño de burbujas para pies **Promed KFS-100**. El baño de burbujas para pies **Promed FB-100** es ideal para cuidar y relajar sus pies después de una larga jornada. Puede tomarse aproximadamente entre 10 y 15 minutos de tiempo para un baño de los pies con masaje, y hacerlo entre una y dos veces al día. El dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico y no para aplicaciones comerciales ni para el uso en hospitales o consultas médicas. Para poder aprovechar todas las ventajas de su baño de burbujas para pies durante el máximo tiempo posible, lea atentamente estas instrucciones y preste atención a las indicaciones de cuidado y seguridad. Guarde cuidadosamente estas instrucciones para seguir utilizándolas o en caso de que desee entregarlo a otra persona.

Nosotros, los fabricantes, no podemos asumir responsabilidad de ninguna manera por las lesiones o daños personales o materiales que se produzcan como consecuencia del incumplimiento de estas instrucciones. Le deseamos que disfrute de su nuevo **Promed FB-100**. Es nuestro deseo familiarizarle con el dispositivo en lo sucesivo. Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez.

NORMAS DE SEGURIDAD

A tener en cuenta antes de la puesta en marcha:

- A.** La manta eléctrica solo se puede utilizar con el dispositivo de mando suministrado.
- B.** Suministro de tensión del dispositivo: 230 VAC.
- C.** Si se dan problemas en el dispositivo, envíelo al fabricante.
- D.** Solo apta para el uso en interiores.
- E.** Es necesario mantener una cierta supervisión si se usa un aparato eléctrico cerca de niños.

¡PELIGRO!

- No ponga nunca el conector de red directamente en contacto con agua u otros líquidos.
- No utilice nunca el dispositivo en la bañera, en la ducha, en piscinas, en saunas o al aire libre.
- Antes de cada puesta en marcha del dispositivo, compruebe que todos sus componentes se hallen en buen estado. En caso de defecto o mal funcionamiento, desconecte el dispositivo de inmediato y desconecte el conector de red de la red de corriente.
- Las reparaciones deben ser llevadas a cabo únicamente por el fabricante. No abra nunca el dispositivo. No pueden desmontarse, repararse ni modificarse los componentes individuales de este dispositivo.
- No transporte el dispositivo ni tire nunca de él por el cable de red. Retire el cable del conector y nunca por el enchufe.
- No pase ni enganche nunca el cable de red por bordes afilados, no lo deje colgando y no lo coloque ni lo cuelgue sobre objetos calientes (como placas de cocina) o llamas abiertas, y protéjalo del calor o el aceite.
- Utilice cables alargadores únicamente si se ha convencido anteriormente de que se encuentran en buen estado.
- No utilice nunca el dispositivo si el cable de corriente ha sufrido daños, si se ha caído el dispositivo o si ha entrado en contacto con agua.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas del producto.
- No coloque el producto directamente delante de un aire acondicionado u otro dispositivo eléctrico.
- El dispositivo no puede ser utilizado por niños pequeños (0-3 años).
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de ocho años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o faltas de experiencia y conocimientos únicamente si cuentan con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si esta persona les ha instruido detalladamente acerca del uso del dispositivo de manera que comprendan los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- Los trabajos de limpieza y mantenimiento no pueden ser llevados a cabo por niños sin supervisión.
- Un dispositivo eléctrico no es un juguete. Los niños no reconocen los riesgos que puede conllevar el manejo de dispositivos eléctricos. Por ello, utilice y guarde el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- Saque siempre el conector de red del enchufe antes de llenar o vaciar el producto.
- Antes de conectar el dispositivo al suministro de corriente, preste atención a que esté desconectado y a que la tensión eléctrica indicada en la placa de identificación coincida con la de su enchufe.
- Inserte el conector de red en el enchufe únicamente cuando el dispositivo esté apagado.
- Si el cable de red está dañado, no podrá seguir utilizando el dispositivo. Por motivos de seguridad, el cable de red solo puede ser sustituido por un centro de asistencia autorizado.
- No agarre el conector de red cuando esté en el agua y toque el conector siempre con las manos secas.
- Evite el contacto del dispositivo con objetos puntiagudos o afilados.
- Posicione el cable de red de tal manera que no conlleve riesgo de caídas.
- Desconecte todas las funciones después del uso y saque el conector del enchufe.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR



NORMAS DE SEGURIDAD



¡Advertencia!

- No deje nunca el dispositivo sin supervisión si están cerca niños o personas sin experiencia en el manejo del dispositivo.
- Utilice el dispositivo únicamente para las aplicaciones que se describen en estas instrucciones de uso.
- No deje nunca a los niños jugar con el material del envoltorio: peligro de asfixia.
- No ponga ni utilice el dispositivo sobre superficies calientes ni cerca de llamas de gas abiertas para que no se funda la carcasa.
- No guarde el dispositivo cerca de una piscina o una bañera, pues existe el riesgo de que caiga o se tire de él al interior de la misma.
- El dispositivo no puede ser utilizado por niños de más de 3 años a menos que uno de sus padres o una persona encargada de su supervisión haya ajustado correctamente el interruptor de función, o a menos que se haya instruido lo suficiente al niño con respecto a la operación segura del dispositivo.
- Hable con su médico si se producen problemas de salud al usar el dispositivo. En este caso, interrumpa el uso del dispositivo de inmediato.
- Si sufre problemas médicos en los pies, enfermedades vasculares o diabetes, hable con su médico antes de usar el dispositivo. En caso de dolores o hinchazones en las piernas o los pies sin explicación, así como después de una lesión muscular, debe consultar a su médico antes del uso.
- En caso de embarazo, se recomienda hablar con un médico antes de usar el producto.
- Interrumpa el masaje si durante la aplicación sufre dolores o si después se producen hinchazones.
- El dispositivo tiene una superficie caliente. Las personas insensibles al calor deberán utilizar el dispositivo con las debidas precauciones.



¡Atención!

- Saque el conector de red del enchufe antes de la instalación y la limpieza y si el dispositivo no está en uso.
- Vacíe el dispositivo antes de dejar de usarlo.
- Preste atención a que no entren líquidos en el interior de la carcasa. De este modo no solo se destruye el producto, sino que se produce riesgo de incendios.
- Coloque el producto únicamente sobre una superficie plana.

PUESTA EN MARCHA DEL DISPOSITIVO

Compruebe que la entrega esté completa antes de la puesta en funcionamiento.



¡Utilice solo piezas originales!



Atención

Asegúrese de utilizar su baño de burbujas para pies **Promed FB-100** sobre una superficie firme y plana que no sea sensible a la humedad. No utilice nunca aditivos de espuma de baño ni sales de baño.



¡Nota!

Puede llenar el dispositivo con agua caliente o fría u operarlo sin llenarlo. La función de calor del dispositivo, no obstante, no es apta para calentar el agua vertida, sino solo para retrasar que se enfríe.

PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

1. Rellene el dispositivo con agua caliente o fría hasta la línea de llenado marcada en el interior. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana e inserte el conector de red en un enchufe.
2. Ahora, siéntese cómodamente delante del dispositivo y ajuste la función deseada con el interruptor de función **(A)**.

Interruptor de función:

0	=	OFF
	=	MASAJE Y LUZ ROJA
	=	BAÑO DE BURBUJAS & CALOR
	=	BAÑO DE BURBUJAS & MASAJE & CALOR & LUZ ROJA

- Seleccione BAÑO DE BURBUJAS & MASAJE & CALOR & LUZ ROJA para estimular los pies mediante una vibración de los nudos de masaje **(D)** en la base del dispositivo y, además, activar un calor suave y un baño de burbujas revitalizante. El campo de luz roja **(F)** también está activo y proporciona un calor agradable.
 - El ajuste BAÑO DE BURBUJAS & CALOR solo activa la función de baño de burbujas y de calor.
 - El ajuste MASAJE & LUZ ROJA activa la función de masaje a través de los nudos de masaje **(D)** y el campo de luz roja **(F)**. Este ajuste puede utilizarse también sin agua.
3. Después del uso, ponga el interruptor de función **(A)** en la posición **O** (OFF). Saque el conector de red del enchufe y, si es necesario, vacíe el baño de burbujas para pies.

Aplicación de masaje adicional

El baño de burbujas para pies **Promed FB-100** le ofrece, además de las opciones de uso ya descritas, otra opción de masaje que utiliza agua sin activar el dispositivo. El rodillo de masaje **(E)**: Pase las plantas de los pies por el rodillo de masaje con una intensidad que le resulte agradable. Esto favorece la circulación y tiene un efecto revitalizante sobre los pies.

Aplicques de pedicura adicionales

Con el baño de burbujas para pies **Promed FB-100** tiene también la posibilidad de utilizar uno de los tres aplicques de pedicura suministrados. Coloque el aplicque de pedicura deseado sobre el alojamiento de aplicques de pedicura **(G)**. Puede insertar los dos aplicques de pedicura que no necesita en el soporte de aplicques de pedicura **(C)**. Ahora, frótese los pies con una presión suave por el aplicque situado sobre el alojamiento de aplicques de pedicura **(G)**. No ejerza una presión demasiado fuerte. Puede realizar la aplicación en la parte del pie que desee cambiando la posición del pie.

- Con el cepillo **(H)**, puede estimular los puntos reflejos de las plantas de los pies.
- El cepillo de masaje **(I)** realiza un agradable masaje de los pies y favorece la circulación.
- El eliminador de callos **(J)** sirve para eliminar con cuidado las células muertas de la piel y los callos.



¡Nota!

Las células muertas pueden eliminarse muy fácilmente con el eliminador de callos después de un baño de pies, porque la piel estará muy suave.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

INDICACIONES DE CUIDADO

- Retire el conector de red antes de la limpieza.
- Vacíe el dispositivo después de cada uso y seque la parte de llenado con un trapo.
- Antes de limpiar el dispositivo, asegúrese de que esté desconectado y que el conector de red esté sacado del enchufe.
- Vacíe el agua y limpie el dispositivo una vez enfriado con un trapo y, en caso necesario, con un desinfectante adecuado (p. ej. Promed Pure-FD (n.º art. 330815)).
- No utilice sustancias agresivas, como diluyentes o abrasivos, para la limpieza. Pueden dañar la superficie.
- Limpie la superficie exterior del dispositivo únicamente con un trapo suave ligeramente humedecido. A continuación frótelo con un trapo suave y seco.
- Almacene el dispositivo en un lugar fresco y seco.
- Enrolle el cable de corriente con cuidado para evitar una rotura de cables.
- Si, no obstante, tiene alguna duda, póngase en contacto con nuestra asistencia.
- En caso de mal funcionamiento o defectos, envíe el dispositivo al fabricante.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Herramientas eléctricas, accesorios y envoltorios deben de ser dirigidos a un reciclado ambientalmente sostenible.

Solo para países de la UE:



¡No deposite herramientas eléctricas en la basura doméstica! De acuerdo con la Directriz Europea 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y su transformación a derecho nacional, ya no es necesario llevar herramientas eléctricas útiles de forma selectiva y a un reciclado ambientalmente sostenible.

Este símbolo utilizado por la UE indica que el producto no debe ser eliminado tirándolo a la basura doméstica. Los aparatos viejos contienen algunos materiales que pueden ser reciclados para evitar posibles daños personales o medioambientales debidos a la eliminación incontrolada de basura. Por favor, elimine los aparatos viejos a través de sistemas de recogida adecuados o envíelos al comercio donde los compró para su eliminación y reciclaje.

PRESTACIONES DE LA GARANTÍA

Este producto ha sido fabricado con toda la precaución posible y, antes de abandonar la fábrica, ha sido sometido a pruebas con detenimiento. Por ello, ofrecemos para él una garantía de 24 meses a partir de la fecha de la compra. Los productos de **Promed** se corresponden con su descripción y con las especificaciones correspondientes; es su responsabilidad asegurarse de que los productos que compra estén diseñados para el uso que prevé darles.

- Si se detectan fallos de los materiales o de fabricación que se produzcan con un uso conforme a las indicaciones y durante el periodo de garantía, dentro de este sustituiremos de manera gratuita todas las piezas defectuosas del producto, incluyendo la parte de los costes salariales de las reparaciones de garantía.
- **La garantía no incluye:**
 - El desgaste normal del producto.
 - Defectos causados por el transporte o el almacenamiento del producto.
 - Defectos o daños causados por un uso contrario a las disposiciones o un mal mantenimiento.
 - Daños derivados del incumplimiento de las indicaciones de las instrucciones de uso.
 - Daños derivados de modificaciones del producto no llevadas a cabo por **Promed**.

PRESTACIONES DE LA GARANTÍA

- Daños causados por objetos afilados como consecuencia de torsiones, aplastamientos, caídas, un golpe anormal u otras manipulaciones que queden fuera del control razonable por parte de **Promed**.
- Por lo general, las piezas de desgaste (p. ej. las piezas móviles como los cojinetes de bola, etc. o los cierres) quedan excluidas de la garantía.
- **No se pueden ejercer los derechos de garantía si:**
 - El producto no se devuelve en su embalaje original o un embalaje seguro y adecuado.
 - Ha sido modificado o reparado por una persona o una empresa que no sea **Promedo** un vendedor autorizado por **Promed**.
 - El producto ha sido reparado con recambios no autorizados por **Promed**.
 - El número de serie o de lote del producto ha sido retirado, borrado, modificado o está ilegible.
- Por motivos de higiene, los productos expuestos a un contacto directo con el cuerpo o con líquidos corporales (p. ej. sangre) deben embalarse en una bolsa de plástico adicional antes de la devolución. En estos casos, se debe realizar una indicación especial al respecto en el paquete o en los documentos de acompañamiento.
- Para los componentes reparados o los productos cambiados durante el periodo de garantía, esta solo se concederá para el resto del periodo original de garantía; siempre y cuando dicho cambio o reparación haya sido llevado a cabo por **Promed** o un vendedor autorizado por **Promed**.
- El periodo de garantía comienza el día de la compra. Los derechos de garantía deben hacerse valer dentro del periodo de garantía. Las reclamaciones que lleguen una vez transcurrido el periodo de garantía no podrán ser tenidas en cuenta.
- En el marco de estas condiciones de garantía, la garantía solo entrará en vigor si la fecha de compra se documenta con un ticket de compra o similar.
- ¡Quedan reservadas las modificaciones técnicas y ópticas así como las modificaciones en el equipamiento!
- Esta garantía solo tendrá vigencia y se podrá ejecutar en el país en el que el primer comprador haya adquirido el producto, siempre y cuando **Promed** tuviera la intención de comercializar el producto en dicho país. Asimismo, esta garantía es ejecutable en todos los países del Espacio Económico Europeo en los que **Promed** cuente con un importador autorizado o un socio comercial. En función de cada país, pueden aplicarse garantías especiales y diferentes por la legislación vigente en cada caso. Estas condiciones de garantía no excluyen ni limitan dichas disposiciones legales. Siempre que la ley del país correspondiente lo permita, el periodo de garantía no se prolongará, se renovará ni se verá afectado de otro modo por una reventa posterior, una reparación o un cambio del producto.
- No se aplican las disposiciones del derecho de compraventa de la ONU.
- El deber legal de garantía del vendedor no se ve afectado por nuestras condiciones de garantía.
- En la medida en que la legislación aplicable obligatoria lo permita, estas condiciones de garantía son el único y exclusivo recurso legal del cliente y se aplican en lugar del resto de condiciones de garantía expresas o concluyentes de otra índole. **Promed** no se hace responsable de los daños penales o consecuentes inusuales o que se hayan producido de manera incidental, incluyendo (sin limitarse a esto) las ganancias, las pérdidas de uso y de ingresos, los costes del equipamiento o los dispositivos de sustitución, las pretensiones de los seguros de terceros o los daños de la propiedad que se produzcan por la adquisición o el empleo del producto o debido a una infracción de la garantía o del contrato, una negligencia, fallos en el producto u otras circunstancias jurídicas o legales, incluso si **Promed** tenía conocimiento de la posibilidad de que se produjeran dichos daños. **Promed** no asume responsabilidad por los retrasos en la recepción de las prestaciones de garantía.
- Por los posibles errores de traducción, **Promed** <no puede asumir ninguna responsabilidad.

Para que la garantía se tramite sin problemas, son imprescindibles los siguientes datos:

1. Ticket/confirmación de compra original o sello del vendedor con la fecha de la compra
2. Defecto detectado
3. Denominación del producto / modelo / número de serie y de lote

DE

EN

FR

IT

ES

NL

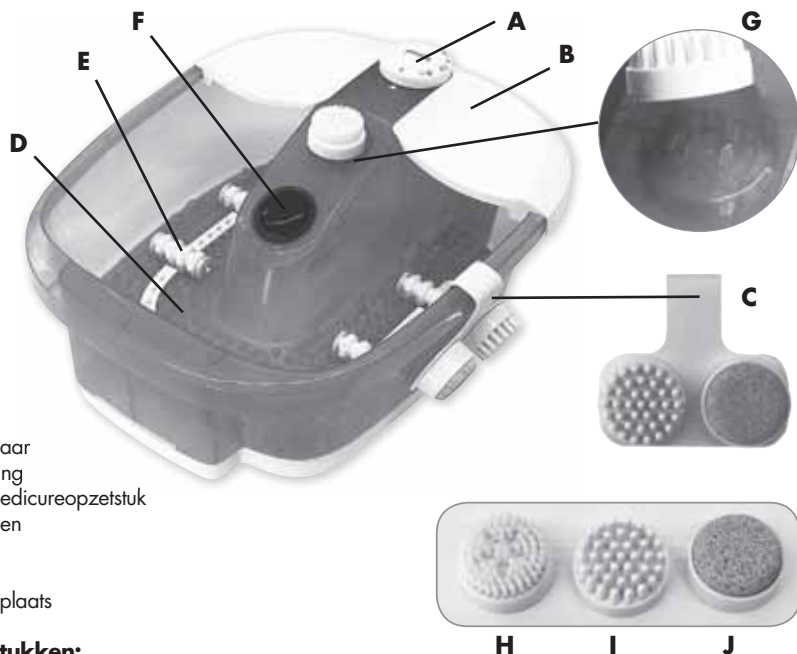
RU

PL

SE

AR

VOOR INGEBRIJKNAMF



- A.** Functieschakelaar
- B.** Spatbescherming
- C.** Houder voor pedicureopzetstuk
- D.** Massagenoppen
- E.** Massagerol
- F.** Roodlichtveld
- G.** Pedicureopzetplaats

Pedicureopzetstukken:

- H.** Borstel
- I.** Massageborstel
- J.** Eeltverwijderaar

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig bewaren!



Gelieve de bedieningshandleiding zorgvuldig door te nemen alvorens het toestel de eerste keer te gebruiken.

Hartelijk dank voor uw aanschaf van het **Promed FB-100** voetbubbelbad. Het **Promed FB-100** voetbubbelbad is uitstekend geschikt om uw voeten na een lange dag te verwennen en te ontspannen. Voor een voetbad met massage kunt u ongeveer 10 tot 15 minuten de tijd nemen, en u kunt dit een-tot tweemaal daags uitvoeren. Het apparaat is uitsluitend voor huiselijk gebruik bedoeld, niet voor commerciële toepassingen of gebruik in ziekenhuizen of artsenpraktijken. Om zo lang mogelijk van alle voordelen van uw voetbubbelbad te kunnen genieten, gelieve deze handleiding zorgvuldig te lezen en de instructies aangaande verzorging en veiligheid na te leven. Gelieve deze handleiding zorgvuldig te bewaren voor later gebruik of voor het geval dat u het toestel aan iemand anders wilt geven.

Wij, de fabrikant, kunnen geenszins aansprakelijk worden gesteld voor letsels aan personen of materiële schade ten gevolge van het niet naleven van deze handleiding. Wij wensen u met uw nieuwe **Promed FB-100** veel plezier toe. Hierna willen wij u vertrouwd maken met het apparaat. Gelieve vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Gelieve vóór inbedrijfstelling met het volgende rekening te houden:

- A.** De verwarmingsdeken mag enkel met het meegeleverde bedieningsdeel gebruikt worden.
- B.** Voeding van het apparaat: 230 VAC.
- C.** Indien er problemen optreden aan het apparaat, dan stuurt u het op naar de fabrikant.
- D.** Alleen voor gebruik binnenshuis.
- E.** Bij gebruik van een elektrisch toestel in de buurt van kinderen is meticulous toezicht vereist.

GEVAAR!

- Breng de netstekker nooit rechtstreeks in contact met water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat nooit in de badkuip, douche, zwembaden, sauna's of de openlucht.
- Controleer vóór iedere inbedrijfstelling van het apparaat of alle componenten van het apparaat in onberispelijke staat verkeren. In geval van een defect of storing schakelt u het apparaat onmiddellijk uit en haalt u de stekker van het stroomnet af.
- Reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant uitgevoerd worden. Open het apparaat nooit. De afzonderlijke componenten van dit apparaat mogen niet uiteengehaald, gerepareerd of aangepast worden.
- Het apparaat nooit ofte nimmer aan het netsnoer dragen of trekken. Trek het snoer aan de stekker uit het stopcontact, nooit aan de kabel zelf.
- Trek het netsnoer niet over scherpe randen en klem het niet in, laat het niet omlaag hangen en leg of hang het niet boven hete voorwerpen (bv. kookplaten) of naakte vlammen; bescherm het tevens tegen hitte en olie.
- Alleen verlengsnoeren gebruiken indien u zich ervan vergewist heeft dat ze in onberispelijke staat verkeren.
- Gebruik het apparaat nooit na schade aan het netsnoer, nadat het apparaat gevallen is of nadat het met water in contact is gekomen.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het product.
- Zet het product niet onmiddellijk vóór een airconditioning of andere elektrische toestellen.
- Het apparaat mag niet door kleine kinderen (0-3 jaar) gebruikt worden.
- Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar af en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrekkige kennis en ervaring gebruikt worden, indien zij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon staan of van deze persoon een uitvoerige instructie inzake het gebruik van het apparaat hebben gekregen, in die mate dat ze de ermee gepaard gaande gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Een elektrisch apparaat is geen kinderspeelgoed. Kinderen herkennen de gevaren niet die zich bij de omgang met elektrische apparaten kunnen voordoen. Het apparaat buiten het bereik van kinderen gebruiken en bewaren.
- Trek vóór het vullen of ledigen van het product steeds de stekker uit het stopcontact.
- Alvorens het apparaat op uw stroomvoeding aan te sluiten, let u erop dat het uitgeschakeld is en dat de op het typeplaatje vermelde elektrische spanning met die van uw stopcontact overeenstemt.
- Steek de stekker alleen in het stopcontact wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, mag het apparaat niet verder gebruikt worden. Om veiligheidsredenen mag het netsnoer enkel door een geautoriseerde servicedienst vervangen worden.
- Raak de netstekker niet aan wanneer u in het water staat en raak de stekker steeds met droge handen aan.
- Voorkom contact van het apparaat met puntige of scherpe voorwerpen.
- Positioneer het netsnoer dusdanig dat geen gevaar voor struikelen bestaat.
- Schakel alle functies na gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Waarschuwing!

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer zich in de buurt kinderen bevinden of personen die niet geoefend zijn in het hanteren van dit apparaat.
- Gebruik het apparaat enkel voor toepassingen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
- Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen; er bestaat gevaar voor verstikking.
- Het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van naakte gasvlammen zetten of gebruiken, opdat de behuizing niet smelt.
- Bewaar het apparaat niet in de buurt van een wastafel of badkuip, aangezien het gevaar bestaat dat het in de wastafel of badkuip valt of getrokken wordt.
- Het apparaat mag niet door kinderen in de leeftijd van 3 jaar en ouder gebruikt worden, behalve indien een ouder of toezicht houdende persoon de functieschakelaar correct heeft ingesteld of indien het kind voldoende instructies heeft ontvangen omtrent hoe het veilig met het apparaat kan omgaan.
- Spreek met uw arts indien tijdens het gebruik gezondheidsproblemen optreden. Staak in dat geval onmiddellijk het gebruik van het apparaat.
- Lijdt u aan medische voetproblemen, aderaandoeningen of diabetes, spreek dan vóór het gebruik van het apparaat eerst met uw arts. Bij onverklaarbare pijn of zwellingen in de benen of voeten en na een spierkwaetsuur dient u vóór het gebruik het advies van uw arts in te winnen.
- In geval van zwangerschap is het raadzaam, vóór het gebruik met de arts te praten.
- Onderbreek de massage indien u tijdens het gebruik pijn voelt of nadien zwellingen optreden.
- Het apparaat heeft een heet oppervlak. Voor hitte gevoelige personen moeten het apparaat met gepaste voorzichtigheid gebruiken.



Opgelet!

- Trek vóór de installatie en reiniging en bij niet-gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Ledig het apparaat vóór het niet-gebruik.
- Let erop dat geen vloeistoffen in het inwendige van de behuizing terechtkomen. Hierdoor wordt niet enkel het product vernield maar bestaat tevens gevaar voor brand.
- Zet het product enkel op effen oppervlakken.

INBEDRIJFSTELLING VAN HET APPARAAT

Gelieve vóór inbedrijfstelling de volledigheid van de levering te controleren.



Gebruik enkel originele onderdelen!



Opgelet

Zorg ervoor dat u uw **Promed FB-100** voetbubbelbad op een vast, effen vloeroppervlak gebruikt, dat niet gevoelig voor nattigheid is. Gebruik nooit badschuim of badzout.



Let op!

U kunt het apparaat met warm of koud water vullen, ofwel gebruiken zonder vulling. De warmtefunctie van het apparaat is evenwel niet geschikt om het erin gegoten water op te warmen, alleen om het afkoelen van het water te vertragen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

INBEDRIJFSTELLING VAN HET TOESTEL

1. Vul het apparaat met warm of koud water tot aan de gemarkeerde vullijn aan de binnenkant. Zet het apparaat op een effen ondergrond en steek de stekker in een stopcontact.
2. Ga nu comfortabel vóór het apparaat zitten en stel met de functieschakelaar **(A)** de gewenste functie in.

Functieschakelaar:

0	=	UIT
	=	MASSAGE EN ROOD LICHT
	=	BUBBELBAD & WARMTE
	=	BUBBELBAD & MASSAGE & WARMTE & ROOD LICHT

- Kies BUBBELBAS & MASSAGE & WARMTE & ROOD LICHT om uw voeten middels een vibratie van de massagenoppen (D) op de bodem van het apparaat te stimuleren en aanvullende zachte warmte en een verkwikkend bubbelbad in te schakelen. Het roodlichtveld **(F)** is eveneens actief en verleent weldoende warmte.
 - De instelling BUBBELBAD & WARMTE activeert enkel de bubbelbad- en de warmtefunctie.
 - De instelling MASSAGE & ROOD LICHT activeert de massagefunctie middels de massagenoppen **(D)** alsook het roodlichtveld **(F)**. Deze instelling kan ook zonder water gebruikt worden.
3. Na het gebruik zet u de functieschakelaar **(A)** in de stand O (UIT). Trek de stekker uit het stopcontact en ledig eventueel het voetbubbelbad.

Aanvullend massagegebruik

Het **Promed FB-100** voetbubbelbad biedt u, benevens de reeds beschreven toepassingsmogelijkheden, een verdere massagemogelijkheid met gebruik van water zonder het apparaat te activeren. De massagerol **(E)**: rol met de voetzolen over de massagerollen, met een voor u aangename intensiteit. Dit bevordert de doorbloeding en heeft een verkwikkende uitwerking op de voeten.

Aanvullende pedicureopzetstukken

Met het **Promed FB-100** voetbubbelbad hebt u aanvullend de mogelijkheid, telkenmale een van de drie meegeleverde pedicureopzetstukken te gebruiken. Zet het gewenste pedicureopzetstuk op de plaats voor pedicureopzetstukken **(G)**. De beide niet benodigde pedicureopzetstukken kunt u op de houder voor pedicureopzetstukken **(C)** steken. Wrijf met uw voeten, een lichte druk uitoefenend, tegen het opzetstuk op de plaats voor pedicureopzetstukken aan **(G)**. Oefen geen te sterke druk uit. Door de positie van de voet te wijzigen, kunt u de toepassing op het gewenste voetdeel realiseren.

- Met de borstel **(H)** kunt u de reflexzones in de voetzool stimuleren.
- De massageborstel **(I)** zorgt voor een aangename massage van de voeten en bevordert de doorbloeding.
- De eeltverwijderaar **(J)** dient voor het delicaat verwijderen van afgestorven huidcellen en verhoorde huid.



Let op!

De afgestorven huidschilfers kunnen na een voetbad zeer gemakkelijk met de eeltverwijderaar verwijderd worden, wanneer de huid zeer zacht is.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Trek vóór reiniging de stekker eruit.
- Ledig het apparaat na ieder gebruik en droog het vulreservoir met een doek.
- Alvorens het apparaat te reinigen, vergewist u zich ervan dat het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Giet het water uit en reinig het afgekoelde apparaat met een doek en evt. een geschikt ontsmettingsmiddel (bv. **Promed Pure-FD** (art-nr. 330815)).
- Gebruik voor de reiniging geen agressieve substanties zoals bv. verdunningsmiddel of schuurmelk. Dit kan het oppervlak aantasten.
- Reinig het externe oppervlak van het apparaat enkel met een zachte, lichtelijk bevochtigde doek. Wrijf het vervolgens droog met een zachte, droge doek.
- Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats.
- Wikkel het stroomsnoer zorgvuldig op ter voorkoming van een kabelbreuk.
- Hebt u desalniettemin nog vragen, gelieve dan contact met onze service op te nemen.
- In geval van stoornissen of defecten stuurt u het apparaat naar de fabrikant.

AFVALVERWIJDERING

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden verwijderd.

Alleen voor EU-landen:



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil! In overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting naar nationaal recht moeten afgedankte elektrische gereedschappen apart van elkaar worden verzameld en milieuvriendelijk worden verwijderd.

Binnen de EU duidt dit symbool aan, dat dit product niet via het normale huisvuil mag worden verwijderd. Afgedankte apparaten bevatten kostbare recyclebare materialen, die hergebruikt moeten worden, om het milieu c.q. de gezondheid niet door ongecontroleerde vuilverwijdering schade te berokkenen. Verwijder afgedankt apparaten daarom a.u.b. via een daarvoor bestemd verzamelsysteem of stuur het apparaat voor de verwijdering terug naar de verkoopplek. Deze zal het apparaat dan laten verwijderen.

GARANTIEBEPALINGEN

it product werd met de grootste zorgvuldigheid vervaardigd en vóór verlaten van de fabriek nauwlettend gecontroleerd. Derhalve verstrekken wij op dit product een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. **Promed**-producten beantwoorden aan hun beschrijving en de desbetreffende specificaties; het is uw verantwoordelijkheid, ervoor te zorgen dat de producten die u koopt, voorzien zijn voor het gebruik dat u op het oog hebt.

- Bij aantoonbare materiaal- en/of fabricagefouten die bij beoogd gebruik optreden en tijdens de garantieperiode opgemerkt worden, vervangen wij binnen de garantieperiode kosteloos alle gebrekkige onderdelen van het product, met inbegrip van het aandeel aan loonkosten voor de garantiereparaties.
- **De garantie omvat niet:**
 - de normale slijtage van het product
 - gebreken die door het transport of de opslag van het product veroorzaakt worden
 - gebreken of beschadigingen die door niet beoogd gebruik of gebrekkig onderhoud veroorzaakt worden
 - schade door toedoen van het niet naleven van de instructies in de bedieningshandleiding
 - schade door toedoen van aanpassingen aan het product die niet door **Promed** uitgevoerd werden
 - beschadigingen door scherpe voorwerpen, ten gevolge van wringen, verbuigen, vallen, een abnormale botsing of overige handelingen die buiten de adequate controle van **Promed** liggen.

GARANTIEBEPALINGEN

- Slijtageonderdelen (bv. bewegende onderdelen zoals kogellagers enz., afsluitingen) zijn algemeen van de garantie uitgesloten.
- **Een aanspraak op garantie kan niet geldend worden gemaakt indien:**
 - het product niet in zijn originele verpakking of een geschikte veilige verpakking wordt teruggestuurd;
 - het product door een andere persoon of een onderneming, uitgezonderd **Promed** of een door **Promed** geautoriseerde handelaar, aangepast of gerepareerd werd;
 - het product met niet door **Promed** goedgekeurde vervangingsonderdelen gerepareerd werd;
 - het serienummer / lotnummer van het product verwijderd, gewist, gewijzigd of onleesbaar gemaakt werd.
- Om hygiënische redenen moeten producten die aan rechtstreeks lichaamscontact of contact met lichaamsvloeistoffen (bv. bloed) blootgesteld zijn, vóór het terugsturen in een extra kunststoffen zak verpakt worden. In deze gevallen moet in het pakket of de begeleidende papieren een speciale verwijzing naar deze omstandigheid worden opgenomen.
- Voor tijdens de garantieperiode gerepareerde componenten of vervangen producten wordt de garantie enkel voor de resterende garantieperiode verstrekt, vooropgesteld dat deze vervanging of reparatie door **Promed** of een door **Promed** geautoriseerde handelaar uitgevoerd werd.
- De garantieperiode begint op de dag van aankoop. Garantieaanspraken moeten binnen de garantieperiode geldend gemaakt worden. Met na het verstrijken van de garantieperiode optredende reclamaties kan geen rekening gehouden worden.
- De garantie treedt in het kader van de onderhavige garantievoorwaarden slechts in werking indien de aankoopdatum middels een aankoopbewijs of iets vergelijkbaars aangetoond wordt.
- Technische en optische wijzigingen, alsmede wijzigingen aan de uitrusting zijn voorbehouden!
- Deze garantie is enkel rechtsgeldig en toepasbaar in het land waarin het product door de eerste koper verworven werd, vooropgesteld dat het de bedoeling van **Promed** was, dat het product voor verkoop in dit land aangeboden wordt. Deze garantie is eveneens in elk land in de Europese Economische Ruimte toepasbaar waarin **Promed** over een geautoriseerde importeur of een verkooppartner beschikt. Naargelang van het desbetreffende land kunnen bijzondere en afwijkende garanties en waarborgen op grond van de telkenmale toepasbare wetgeving aan de orde zijn. Deze rechtsvoorschriften worden door de onderhavige garantiebepalingen noch uitgesloten, noch beperkt. Voor zover door nationaal recht toegestaan, wordt de garantieperiode door een volgende herverkoop, reparatie of vervanging van het product niet verlengd of vernieuwd, noch komt ze anderszins in het gedrang.
- De bepalingen van het VN-koopverdrag worden niet toegepast.
- De wettelijke garantieplicht van de verkoper blijft door onze garantiebepalingen onaangetast.
- In de grootst mogelijke mate krachtens de toepasbare dwingende wetgeving vormen de onderhavige garantiebepalingen uw enige en uitsluitende rechtsmiddel en gelden zij in stede van alle overige uitdrukkelijke of geïmpliceerde garantiebepalingen. **Promed** is niet aansprakelijk voor ongewone, terloops ontstane, boete- of gevolgschade, met inbegrip van, doch niet beperkt tot, winstderving, genotsderving, inkomstenverlies, kosten voor vervangingsuitrusting of -inrichtingen, verzekeringsaanspraken door derden, eigendomsschennissen die aan het verwerven of gebruik van het product ontspruiten of wegens een garantie-inbreuk, contractbreuk, nalatigheid, productfouten of andere gerechtelijke of wettelijke omstandigheden ontstaan, ook indien **Promed** weet had van de mogelijkheid van dergelijke schade. **Promed** is niet aansprakelijk voor een vertraging bij het doen van een beroep op de garantieverstrekkings.
- Voor eventuele vertaalfouten kan **Promed** niet aansprakelijk gesteld worden.

Voor een vlekkeloze verwerking zijn de volgende opgaven onontbeerlijk:

1. Oorspronkelijk aankoopbewijs/kwitantie of handelaarsstempel met aankoopdatum
2. Vastgesteld gebrek
3. Productomschrijving / type / serie- / batchnummer

DE

EN

FR

IT

ES

NL

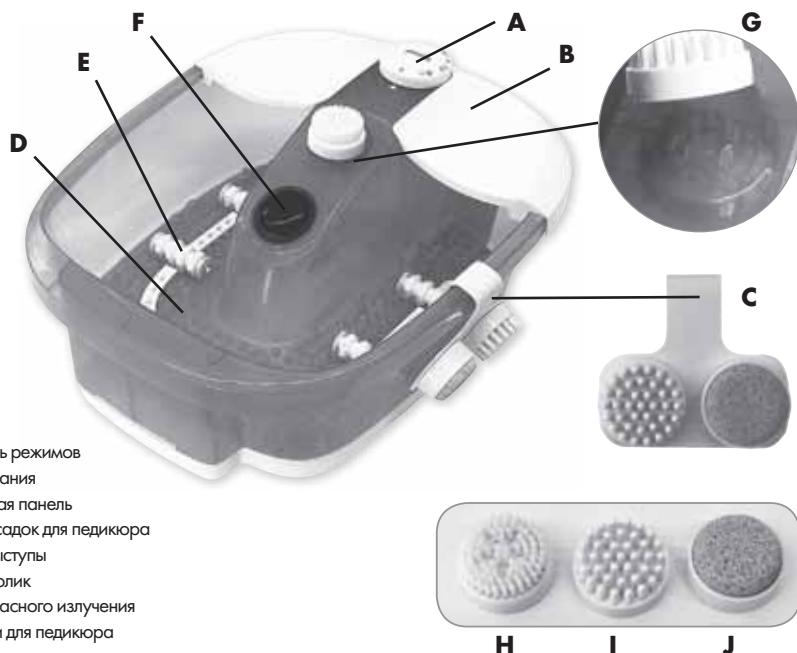
RU

PL

SE

AR

НАЧАЛО РАБОТЫ



- A. Переключатель режимов функционирования
- B. Брызгозащитная панель
- C. Держатель насадок для педикюра
- D. Массажные выступы
- E. Массажный ролик
- F. Зона инфракрасного излучения
- G. Гнездо насадки для педикюра

Насадки для педикюра:

- H. Щетка
- I. Массажная щетка
- J. Насадка для удаления ороговевшей кожи

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Сохраняйте, пожалуйста, инструкцию бережно!



Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, прежде чем в первый раз использовать прибор.

Большое спасибо за покупку гидромассажной ванночки для ног **Promed FB-100**! Гидромассажная ванночка для ног **Promed FB-100** идеально подходит для того, чтобы побаловать и расслабить Ваши ножки после долгого дня. На ванночку с массажем Вы можете выделять примерно 10 - 15 минут и принимать ее один-два раза в день. Аппарат предназначен исключительно для домашнего использования и непригоден для профессионального применения, работы в больницах и медицинских кабинетах. Для того чтобы иметь возможность получать удовольствие от Вашей ванночки для ног как можно дольше, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство и обратите внимание на инструкции по уходу и безопасности. Просьба сохранить данное руководство для дальнейшего применения или на случай передачи аппарата в пользование другим лицам.

Мы, производитель, ни в коей мере не можем нести ответственность за урон или причинение вреда людям или имуществу, возникшие вследствие несоблюдения указаний настоящего руководства.

Мы желаем Вам много приятных моментов с Вашей новой ванночкой **Promed FB-100**. Далее мы хотели бы поближе познакомить Вас с данным аппаратом. Просим Вас перед первым использованием прочитать Инструкцию по эксплуатации.



ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед вводом в эксплуатацию, пожалуйста, соблюдайте следующее:

- A.** Одеяло с подогревом разрешается эксплуатировать только с входящим в объем поставки блоком управления.
- B.** Электропитание одеяла с подогревом: 230 VAC.
- C.** Если с одеялом с подогревом возникают проблемы, отправьте его, пожалуйста, изготовителю.
- D.** Для использования только внутри помещений.
- E.** При использовании электроприбора вблизи детей требуется добросовестный надзор.



ОПАСНОСТИ

- Никогда не допускайте прямого контакта штепсельной вилки с водой и другими жидкостями.
- Никогда не используйте аппарат в ванной, душе, бассейнах, саунах или вне помещений.
- Перед каждым использованием аппарата проверяйте исправность всех его элементов. В случае наличия дефектов или неисправностей немедленно выключите аппарат и вытащите штепсельную вилку из розетки электросети.
- Ремонтные работы могут выполняться исключительно производителем. Никогда не вскрывайте аппарат. Не разрешается разбирать, ремонтировать или модифицировать отдельные элементы данного аппарата.
- Никогда не переносите и не тяните аппарат, держа его за сетевой кабель. Вытаскивайте кабель из розетки, держа его за вилку, а не за сам кабель.
- Не допускайте трения сетевого кабеля об острые края, его защемления или свисания между острыми предметами, а также не оставляйте его лежать или висеть вблизи горячих предметов (напр., электрических плит) или открытого огня. Предохраняйте кабель от воздействия высоких температур и маслянистых веществ.
- Используйте удлинительный кабель только после того, как убедитесь в его полной исправности.
- Никогда не используйте аппарат в случае повреждения сетевого кабеля, падения ванночки или контакта ее электропроводящих деталей с водой.
- Не вставляйте в отверстия ванночки никаких предметов.
- Не устанавливайте аппарат непосредственно перед кондиционером или другими электроприборами.
- Не допускайте использования аппарата маленькими детьми (0-3 года).
- Данный аппарат может использоваться детьми от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или же с недостаточным опытом и навыками под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, либо при условии получения ими от данного лица детальных инструкций по эксплуатации настоящего аппарата, изложенных в доступном для понимания связанных с эксплуатацией рисков виде.
- Дети не должны играть с данным аппаратом.
- Операции по очистке и техническому уходу не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- Электроприбор – не игрушка для детей! Дети не осознают опасность, которая может возникнуть при обращении с электроприборами. В связи с этим следует хранить и использовать аппарат вне пределов досягаемости детьми.
- При наполнении или опорожнении ванночки всегда вытягивайте штепсельную вилку из розетки.
- Перед подключением аппарата к электросети убедитесь, что он выключен и указанное на заводской табличке напряжение тока соответствует фактическому напряжению в Вашей электросети.
- Вставляйте штепсельную вилку в розетку только при выключенном аппарате.
- В случае повреждения сетевого кабеля дальнейшее использование аппарата не разрешается. По причинам, связанным с безопасностью, замена сетевого кабеля может производиться только авторизованным сервисным центром.
- Никогда не беритесь за штепсельную вилку, находясь в воде, и всегда дотрагивайтесь до штепсельной вилки только сухими руками.
- Избегайте контакта аппарата с острыми или колющими предметами.
- Располагайте сетевой кабель так, чтобы исключить опасность опрокидывания ванночки.
- После использования отключайте все функции и вытягивайте штепсельную вилку из розетки.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR



ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Предупреждение!

- Никогда не оставляйте аппарат без присмотра, если поблизости находятся дети или лица, не имеющие навыков обращения с данным аппаратом.
- Используйте аппарат только в тех целях, которые описаны в настоящей Инструкции по эксплуатации.
- Не позволяйте детям играть с материалами упаковки – существует опасность асфиксии!
- Не пользуйтесь аппаратом и не устанавливайте его на горячие поверхности или вблизи открытого газового пламени во избежание расплавления корпуса.
- Не храните аппарат рядом с мойкой или ванной, так как существует опасность его падения или соскальзывания в мойку или ванную.
- Маленьким детям старше 3 лет не следует пользоваться аппаратом за исключением тех случаев, когда переключатель режимов функционирования был установлен в нужное положение родителями или лицом, осуществляющим присмотр, или же когда ребенок получил необходимые инструкции по безопасной эксплуатации аппарата.
- Если при использовании аппарата возникли какие-либо проблемы со здоровьем, проконсультируйтесь у своего врача. В этом случае немедленно прекратите пользоваться аппаратом.
- Если у Вас имеются проблемы с ногами медицинского характера, Вы страдаете от заболеваний вен или диабета, то перед началом использования ванночки обязательно проконсультируйтесь с врачом. В случае возникновения болей или отеков ног или стоп необъяснимого характера, а также при повреждении мышц Вам следует перед использованием аппарата обратиться за консультацией к врачу.
- При беременности рекомендуется перед началом использования ванночки проконсультироваться с врачом.
- Прервите массаж, если во время использования ванночки у Вас появились болевые ощущения или же впоследствии отечность.
- Поверхность аппарата разогревается. Лицам, нечувствительным к высоким температурам, следует использовать аппарат с осторожностью.



Внимание!

- Перед установкой, чисткой и в случае длительного неиспользования аппарата вытягивайте штепсельную вилку из розетки.
- Перед помещением на хранение следует опорожнить ванночку.
- Следите за тем, чтобы внутрь корпуса не попадала жидкость. Это приведет не только к поломке ванночки, но и создаст опасность возгорания.
- Устанавливайте ванночку только на ровные поверхности.

ВВОД ВАННОЧКИ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Перед вводом в эксплуатацию, пожалуйста, проверьте комплектность поставки.



Используйте только оригинальные детали!



Внимание

Удостоверьтесь, что массажная ванночка **Promed FB-100** установлена на прочной, ровной поверхности, нечувствительной к влаге. Никогда не используйте пенящихся добавок или соли для ванн.



Примечание.

Вы можете наполнять ванночку теплой или холодной водой, а также пользоваться ею без воды. При этом присутствующая в аппарате функция подогрева предназначена не для нагрева налитой воды, а только для того, чтобы замедлить ее остывание.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

ВВОД ВАННОЧКИ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Наполните ванночку теплой или холодной водой до отметки уровня заполнения на ее внутренней стороне. Установите аппарат на ровное основание и вставьте штепсельную вилку в розетку.
2. Удобно расположитесь у ванночки и установите с помощью переключателя режимов (A) требуемую функцию.

Переключатель режимов функционирования:

0	=	ВЫКЛ
	=	МАССАЖ и ИНФРАКРАСНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ
	=	ДЖАКУЗИ и ПОДОГРЕВ
	=	ДЖАКУЗИ, МАССАЖ, ПОДОГРЕВ, ИНФРАКРАСНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ

- Выбирайте режим «ДЖАКУЗИ, МАССАЖ, ПОДОГРЕВ И ИНФРАКРАСНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ» для стимуляции Ваших ног посредством вибрации массажных выступов (D) на дне аппарата и дополнительного включения мягкого подогрева и бодрящего гидромассажа. При этом также активируется зона инфракрасного излучения (F) и начинает распространять благотворное тепло.
 - При установке режима «ДЖАКУЗИ и ПОДОГРЕВ» активируется только функция джакузи и подогрева воды.
 - Установка режима «МАССАЖ и ИНФРАКРАСНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ» активирует функцию массажа при помощи массажных выступов (D), а также зону инфракрасного излучения (F). Данный режим может использоваться и без воды.
3. По окончании эксплуатации установите переключатель режимов (A) в положение 0 (ВЫКЛ). Вытяните штепсельную вилку из розетки и при необходимости опорожните массажную ванночку.

Дополнительные возможности массажа

Гидромассажная ванночка **Promed FB-100** помимо вышеописанных возможностей применения также предлагает дополнительную функцию массажа с использованием воды, но без активации аппарата. Массажный ролик (E): катайте подошвами ног массажный ролик с приятной для Вас интенсивностью. Это улучшает кровообращение и оказывает благотворное воздействие на ноги.

Дополнительные насадки для педикюра

Массажная ванночка **Promed FB-100** также позволяет Вам использовать любую из трех насадок для педикюра, входящих в комплект поставки. Установите нужную Вам насадку для педикюра в предназначенное для нее гнездо (G). Оставшиеся две насадки Вы можете установить на держатель насадок для педикюра (C). Мягко надавливая, потрите ступни о насадку для педикюра, установленную в гнезде (G). Не надавливайте на насадку слишком сильно. Обработку каждого отдельного участка стопы можно обеспечить путем изменения положения стопы.

- При помощи щетки (H) Вы можете стимулировать рефлекторные зоны на подошве стопы.
- Массажная щетка (I) подарит Вам приятный массаж стоп и улучшит кровообращение.
- Насадка для удаления ороговевшей кожи (J) служит для бережного удаления отмерших клеток и орогевших частиц кожи.



Примечание.

Отмершие чешуйки кожи особенно легко удаляются данной насадкой после принятия ванны, когда кожа становится очень мягкой.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

- Перед чисткой ванночки вытяните штепсельную вилку из розетки.
- После каждого использования опорожняйте ванночку и насухо вытирайте тряпкой зону заполнения водой.
- Перед чисткой ванночки убедитесь, что аппарат выключен и штепсельная вилка вытянута из розетки.
- Спустите воду и протрите остывшую ванночку тряпкой, при необходимости используя соответствующее дезинфицирующее средство, (напр., Promed Pure-FD (Арт.№ 330815)).
- Не используйте для чистки агрессивных веществ, таких как растворители или чистящее молоко. Они могут повредить поверхность.
- Очищайте внешнюю поверхность аппарата только мягкой, слегка увлажненной тряпкой. После этого следует вытереть ее насухо мягкой сухой салфеткой.
- Храните аппарат в сухом прохладном месте.
- Сматывайте сетевой кабель аккуратно во избежание его повреждения.
- Если у Вас есть дополнительные вопросы, просьба обращаться в наш сервисный центр.
- В случае обнаружения неисправностей или дефектов необходимо отправить аппарат производителю.

Утилизация

DE

Электроинструменты, арматура и упаковка должны быть утилизированы не загрязняющим окружающую среду способом.

Только для стран ЕС:



Не выбрасывайте электроприборы в контейнеры с домашним мусором! Согласно директивам 2012/19/EU об электро- и электронных приборах и претворению их в национальное право не годные более к употреблению электроприборы должны быть собраны отдельно и утилизированы не загрязняющим окружающую среду способом.

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

В пределах ЕС этот символ указывает на то, что изделие нельзя выбрасывать вместе с домашним мусором. Старые приборы содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, которые следует подвергнуть повторному использованию таким образом, чтобы не загрязнять окружающую среду или не наносить ущерба человеческому здоровью непроверенной утилизацией. Поэтому сдавайте старые приборы на вторичную переработку в подходящих для этого сборных пунктах или отправляйте прибор с целью утилизации отходов в торговый пункт, в котором Вы купили прибор. Прибор будет отдан в утилизацию этим пунктом.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛУГИ

Этот продукт был изготовлен со всей тщательностью, и прежде чем покинуть завод прошел тщательную проверку. Поэтому на этот продукт мы предоставляем гарантию сроком на 24 месяца с момента покупки. Продукты компании **Promed** отвечают их описаниям и соответствующим спецификациям; на Вас лежит ответственность установить, соответствуют ли продукты, которые Вы приобретаете, предусмотренной Вами цели использования.

- В случае наличия доказуемых дефектов материала и/или заводских дефектов, которые возникают во время применения продукта в соответствии с инструкцией, и которые обнаруживаются во время действия гарантии, мы в течение гарантийного срока безвозмездно осуществляем замену всех неисправных деталей продукта, включая возмещение доли расходов на работную плату за гарантийный ремонт.
- **Гарантия не распространяется на:**
 - нормальный износ продукта,
 - недостатки, которые возникают в результате транспортировки или хранения продукта,
 - дефекты или повреждения, которые возникают из-за ненадлежащего использования или недостаточного технического обслуживания,
 - повреждения по причине несоблюдения указаний инструкции по эксплуатации,

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛУГИ

- повреждения по причине внесения изменений в продукт, которые были выполнены не компанией **Promed**.
- повреждения острыми предметами, в результате кручения, сжатия, падения, необычного толчка или иных действий, которые находятся вне разумного контроля со стороны компании **Promed**.
- быстроизнашивающиеся детали (например, подвижные части, такие как шариковые подшипники и т. д., застёжки) в принципе не охватываются гарантией.
- **Гарантийное требование не рассматривается, если:**
 - продукт возвращается не в своей оригинальной упаковке или не в соответствующей безопасной упаковке,
 - он был изменен другим лицом или предприятием, за исключением компании **Promed** или продавца, авторизованного компанией **Promed**;
 - ремонт продукта был произведен с использованием запасных частей, не разрешенных компанией **Promed**; удален, стерт, изменен или сделан неразборчивым серийный номер / номер партии продукта.
- На основании санитарных норм продукты, которые подвергались прямому контакту с телом или контакту с биологическими жидкостями (например, кровь), перед отправкой должны быть упакованы в специальный пластиковый пакет. В этих случаях в пакете или в сопроводительных документах должна находиться специальная пометка с указанием на этот факт.
- Для компонентов, дефекты которых были устранены во время гарантийного срока, или для замененных продуктов гарантия предоставляется только на оставшееся время первоначального гарантийного срока; при условии, что эта замена или этот ремонт были проведены компанией **Promed** или продавцом, авторизованным компанией **Promed**.
- Гарантийный срок начинается со дня покупки. Гарантийные требования должны подаваться в течение гарантийного времени. Рекламации, возникающие по истечению гарантийного срока, не могут приниматься во внимание.
- Гарантия вступает в силу в рамках этих гарантийных условий лишь тогда, когда дата покупки подтверждается документом о совершении покупки или чем-то подобным.
- Сохраняем за собой право на технические или визуальные изменения, а также изменения комплектации!
- Эта гарантия имеет законную силу и применяется только в той стране, где продукт был приобретен первым покупателем, при условии, что намерением компании **Promed** являлось выставление продукта на продажу в этой стране. Эта гарантия равным образом применяется в любой стране Европейского экономического пространства, в котором компания **Promed** имеет авторизованного импортера или партнера по сбыту. В зависимости от соответствующей страны могут предоставляться особые или отличающиеся гарантии и обеспечения согласно соответственно применяемому законодательству. Эти предписания закона не исключаются и не ограничиваются этими гарантийными условиями. В случае если национальное право допускает, гарантийный срок не продлевается, возобновляется и не изменяется иным образом в результате последующей перепродажи, ремонта или замены продукта.
- Положения Конвенции ООН о праве купли-продажи не находят применения.
- Наши гарантийные условия не затрагивают законную обязанность предоставления гарантии продавцом.
- Эти гарантийные условия представляют собой Ваше единственное и исключительное правовое средство в максимальном объеме вследствие применяемого императивного законодательства и действуют вместо всех иных четких или конклюдентных гарантийных условий. Компания **Promed** не несет ответственности за нетипичный, случайно возникший штрафной или косвенный ущерб, включая, но не ограничиваясь, упущенную выгоду, потери в результате износа, уменьшение налоговых поступлений, расходы на запасные принадлежности или оборудование, страховые требования третьего лица, нарушение прав собственности, которые возникают в силу приобретения или применения продукта, или из-за нарушения гарантий, нарушения договора, халатности, дефектов продукта или других правовых или законодательных обстоятельств, даже если компания **Promed** знала о возможности возникновения такого ущерба. Компания **Promed** не несет ответственности за задержку гарантийного ремонта.
- За возможные ошибки в переводе компания **Promed** ответственность не несет.

Для скорейшей обработки гарантийного случая необходимы следующие данные:

1. Оригинал документа, подтверждающего покупку, / квитанция или штамп продавца с указанием даты покупки.
2. Установленные недостатки.
3. Обозначение продукта / тип / серийный номер / номер партии.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

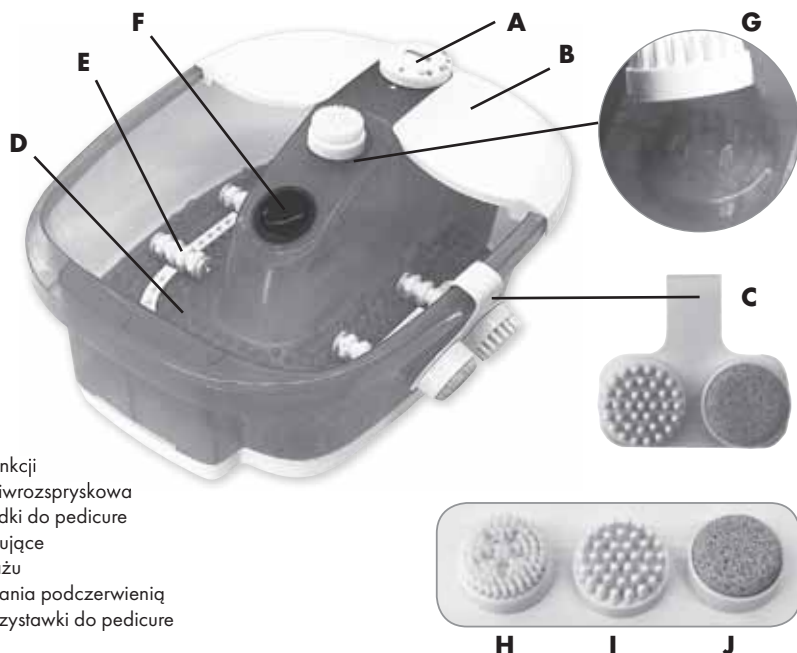
RU

PL

SE

AR

ZANIM UŻYJESZ KOCA PO RAZ PIERWSZY



Przystawki do pedicure:

- H. Szczotka
- I. Szczotka do masażu
- J. Element do ścierania zrogowiałego naskórka

OPIS URZĄDZENI

Prosimy o staranne przechowywanie instrukcji!



Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.

Dziękujemy za zakup wodnego masażera do stóp **Promed FB-100**. Wodny masażer do stóp **Promed FB-100** pozwoli na przyjemne odprężenie po dniu pracy i zapewni pielęgnację stóp. Na masaż stóp należy przeznaczać około 10 do 15 minut, można go wykonywać maks. 2 razy dziennie. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie należy go używać w celach komercyjnych, w szpitalach czy gabinetach lekarskich. Aby długo móc cieszyć się wszystkimi zaletami masażera do stóp należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji i bezpieczeństwa. Instrukcję niniejszą należy zachować, aby była dostępna do ponownego przestudiowania lub w celu przekazania innemu użytkownikowi wraz z urządzeniem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia lub szkody rzeczowe wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Życzymy Państwu wiele radości z korzystania z masażera **Promed FB-100**. Dalej znajdują się instrukcje, pozwalające na zapoznanie się z urządzeniem. Przed pierwszym zastosowaniem należy przeczytać instrukcję obsługi.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

O czym należy pamiętać przed przystąpieniem do użytkowania:

- A.** Koc elektryczny może być użytkowany tylko z dostarczonym wraz z nim pilotem.
- B.** Zasilanie urządzenia: 230 VAC.
- C.** W razie problemów z urządzeniem należy odesłać je producentowi.
- D.** Koc jest przeznaczony tylko do użytku w pomieszczeniach.
- E.** W przypadku korzystania z urządzenia elektrycznego w pobliżu miejsca, w którym przebywają dzieci, wymagane jest zachowanie należytej ostrożności.



ZAGROŻENIA

- Nie wolno dopuścić do kontaktu wody lub innych cieczy z wtyczką urządzenia.
- Nie wolno stosować urządzenia w wannie, pod prysznicem, w basenach, saunach lub na zewnątrz budynków.
- Przed każdym uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie jego komponenty są w nienagannym stanie. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Napraw może dokonywać wyłącznie producent urządzenia. Nie otwierać obudowy urządzenia. Nie wolno rozkładać, naprawiać ani modyfikować poszczególnych elementów urządzenia.
- Nie przenosić ani nie ciągnąć urządzenia za kabel zasilający. Wyciągając wtyczkę z gniazdka trzymać za uchwyt wtyczki, a nie za kabel.
- Nie przeciągać kabla zasilającego po ostrych krawędziach ani nie dopuszczać do jego zakleszczenia, nie powinien on luźno zwisać ani leżeć na gorących przedmiotach (np. płytach grzejnych), ani przebiegać w pobliżu otwartego ognia, chronić go przed wysoką temperaturą i olejem.
- Wolno stosować wyłącznie przedłużacze, które są w nienagannym stanie.
- Urządzenia nie wolno stosować, jeżeli został uszkodzony kabel zasilający, urządzenie upadło lub dostała się do niego woda.
- Do otworów produktu nie wolno wkładać przedmiotów.
- Nie wolno stawiać produktu bezpośrednio przed klimatyzacją lub innymi urządzeniami elektrycznymi.
- Małe dzieci (0-3 lata) nie mogą obsługiwać urządzenia.
- Dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych bądź z niewielkim doświadczeniem i wiedzą mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby mogącej zapewnić bezpieczeństwo i po uzyskaniu od tej osoby wyczerpującego instruktażu na temat stosowania urządzenia, wyjaśniającego zagrożenia związane z jego użytkowaniem.
- Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci.
- Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą dokonywać dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- Urządzenie elektryczne nie jest zabawką. Dzieci nie potrafią rozpoznać zagrożeń związanych z użytkowaniem urządzeń elektrycznych. Dlatego urządzenie powinno być użytkowane i przechowywane z dala od dzieci.
- Przed napełnieniem lub opróżnieniem produktu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Przed włączeniem urządzenia do gniazdka należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem znamionowym sieci.
- Wtyczkę wolno wkładać do gniazdka tylko wówczas, gdy urządzenie jest wyłączone.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego nie wolno użytkować urządzenia. Ze względów bezpieczeństwa przewód zasilający może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Nie wolno dotykać wtyczki stojąc w wodzie. Wtyczki należy dotykać tylko suchymi rękami.
- Urządzenie nie powinno stykać się ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami.
- Przewód zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia się.
- Po użyciu należy wyłączyć wszystkie funkcje urządzenia i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA



Ostrzeżenie!

- Urządzenia nie wolno pozostawiać bez dozoru, jeżeli w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby niepotrafiące obchodzić się z urządzeniem.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji.
- Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem, stwarza to ryzyko uduszenia / zadławienia.
- Nie wolno ustawiać lub użytkować urządzenia na gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartych płomieni, gdyż może to spowodować stopienie obudowy.
- Urządzenia nie należy przechowywać w pobliżu umywalki lub wanny, gdyż istnieje niebezpieczeństwo, że wpadnie do umywalki / wanny lub zostanie do nich wciągnięte.
- Z urządzenia nie mogą korzystać małe dzieci w wieku powyżej 3 lat, chyba, że ich rodzic lub opiekun włączy i prawidłowo ustawi przełącznik funkcji, bądź też dziecko otrzymało wyczerpujący instruktaż w zakresie korzystania z urządzenia.
- W razie wystąpienia dolegliwości przy korzystaniu z urządzenia należy skonsultować się z lekarzem. W takim przypadku należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia.
- Jeżeli mają Państwo problemy natury medycznej ze stopami, schorzenia żył lub cukrzycę, przed użyciem urządzenia należy się skonsultować z lekarzem. W razie bólów nieznanego pochodzenia lub opuchlizny nóg albo stóp oraz w razie uszkodzenia mięśni należy skonsultować się z lekarzem przed zastosowaniem urządzenia.
- Kobiety w ciąży przed zastosowaniem urządzenia powinny skonsultować się z lekarzem.
- Jeżeli w trakcie masażu pojawi się ból, lub po zastosowaniu masażera pojawia się opuchlizna, należy przerwać korzystanie z urządzenia.
- Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się w trakcie używania. Należy zachować ostrożność przy korzystaniu z niego.



UWAGA!

- Przed instalacją, czyszczeniem i jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane należy je opróżnić.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Produkt nie zostanie przez to zniszczony, lecz istnieje ryzyko pożaru.
- Produkt należy stawiać tylko na równych powierzchniach.

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić kompletność dostawy.



Należy stosować wyłącznie części oryginalne!



Uwaga!

Przed użyciem należy sprawdzić, czy masażer do stóp **Promed FB-100** stoi na równej, twardej powierzchni odpornej na działanie wody. Nie wolno używać pianących się dodatków do kąpieli lub soli kąpielowych.



Uwaga!

Urządzenie można stosować gdy jest napełnione ciepłą lub zimną wodą lub też bez można z niego korzystać bez wody. Funkcja ogrzewania nie nadaje się jednak do ogrzewania wody w urządzeniu, jest przeznaczona tylko do opóźnienia wychłodzenia się wody.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

1. Urządzenie napełnić ciepłą lub zimną wodą do zaznaczonej linii napełnienia. Ustawić masażer na równym podłożu i włożyć wtyczkę do gniazdka.
2. Teraz należy usiąść wygodnie przed urządzeniem i ustawić przełącznik **(A)** na wybraną funkcję.

Przełącznik funkcji:

0	=	WYŁ.
	=	MASAŻ + PODCZERWIEŃ
	=	JACUZZI + OGRZEWANIE
	=	JACUZZI + MASAŻ + OGRZEWANIE + PODCZERWIEŃ

- Gdy wybierzemy opcję JACUZZI + MASAŻ + OGRZEWANIE + PODCZERWIEŃ stopy będą stymulowane przez wypustki masujące **(D)** umieszczone w dnie urządzenia, a jednocześnie włączy się delikatne ogrzewanie i hydromasaż bąbelkami. Pole nagrzewania podczerwieni **(F)** jest wówczas aktywne i emituje odprężające ciepło.
 - Ustawienie JACUZZI + OGRZEWANIE aktywuje tylko funkcję hydromasażu i ogrzewania.
 - Ustawienie MASAŻ = PODCZERWIEŃ aktywuje funkcję masażu za pomocą wypustek masujących **(D)** oraz pole nagrzewania podczerwieni **(F)**. Z tego ustawienia można korzystać również bez wody.
3. Po zastosowaniu włącznik funkcyjny **(A)** należy ustawić w pozycji O (WYŁ.). Wyłączyć urządzenie z prądu i opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli był napełniony.



Dodatkowe możliwości zastosowania do masażu

Urządzenie do masażu wodnego **Promed FB-100** posiada dodatkowe funkcje masujące. Można z nich korzystać po napełnieniu wodą, lecz bez aktywacji urządzenia. Rolki do masażu **(E)**: Podeszwy stóp należy umieścić na rolce i masować stopę z odpowiednią dla siebie intensywnością. Wspomaga to ukrwienie i ma ożywcze oddziaływanie na stopę.



Dodatkowe przystawki do pedicure

Wraz z urządzeniem Promed FB-100 otrzymali Państwo trzy przystawki do pedicure. Należy umieścić jedną z nich w miejscu przeznaczonym na przystawki **(G)**. Nieużywane w danym momencie przystawki można nałożyć na uchwyt na przystawki **(C)**. W celu wykonania pedicure należy pocierać stopami lekko naciskając o przystawkę do pedicure **(G)**. Nie należy naciskać zbyt mocno. Zmieniając pozycję stopy zmieniamy strefę, na której wykonywane jest pedicure.

- Za pomocą szczotki **(H)** stymuluje się strefy refleksyjnie na podeszwie stopy.
- Szczotka do masażu **(I)** zapewnia przyjemny masaż stóp i wspomaga krążenie.
- Element do ścierania zrogowaciałego naskórka **(J)** służy do usunięcia obumarłego, stwardniałego naskórka ze stóp.



Uwaga!

Zrogowaciały naskórek najłatwiej jest usunąć za pomocą elementu do usuwania naskórka po kąpieli, gdy skóra jest rozmiękczona ciepłą wodą.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

- Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Po każdym użyciu opróżnić urządzenie i wytrzeć zbiornik na wodę za pomocą ściereczki.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że jest wyłączone i że wtyczka sieciowa została wyjęta z gniazdka.
- Teraz należy wylać wodę i wyczyścić urządzenie za pomocą ściereczki i ew. odpowiedniego środka dezynfekującego (np. **Promed Pure-FD** (nr art. 330815)).
- Do czyszczenia nie wolno używać agresywnych substancji, np. rozcieńczalnika lub mleczka do szorowania. Środki te mogą uszkodzić powierzchnię.
- Zewnętrzną powierzchnię urządzenia czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką. Następnie wytrzeć ją do sucha miękką, suchą ściereczką.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.
- Po użyciu przewód sieciowy należy ostrożnie zwinąć, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Jeżeli mają Państwo pytania, zapraszamy do kontaktu z naszym serwisem.
- W razie usterek w funkcjonowaniu urządzenia proszę przesłać urządzenie do producenta.

USUWANIE ZBĘDNYCH URZĄDZEŃ

Zużyte urządzenia elektryczne, oprzyrządowanie i opakowania należy przekazywać do ośrodków powtórnego przetwarzania surowców zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

Wyłącznie dla krajów Unii Europejskiej:



Urządzeń elektrycznych nie należy wrzucać do śmieci domowych! Zgodnie z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej 2012/19/EU dotyczącej zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej przekształceniem w prawa krajowe zużyte narzędzia elektryczne należy zbierać oddzielnie, a następnie przekazywać do ośrodków powtórnego przetwarzania surowców zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

W ramach Wspólnoty Europejskiej symbol ten wskazuje na to, iż przedmiotowego produktu nie można usuwać i unieszkodliwiać poprzez mieszanie go z tzw. śmieciami domowymi. Stare i zużyte urządzenia zawierają pełnowartościowe materiały i surowce nadające się do recyklingu, które powinno przekazywać się do powtórnego przetwarzania. W ten sposób nie powoduje się szkód środowiskowych, nie szkodzi się też zdrowiu człowieka wskutek niekontrolowanego usuwania śmieci. Stare i zużyte urządzenia usuwać należy w ramach odpowiednio zaakceptowanych systemów zbierania i sortowania surowców. Można je także przesyłać do miejsc i sklepów, w których urządzenia te były kupowane. Pracownicy tych miejsc i sklepów doprowadzą urządzenie do punktów utylizacji materiałów.

ŚWIADCZENIA GWARANCYJNE

Produkt ten został wyprodukowany z najwyższą starannością i dokładnie sprawdzony przed opuszczeniem zakładu, dlatego też udzielamy na niego 24 – miesięcznej gwarancji obowiązującej od daty zakupu. Produkty marki **Promed** są zgodne z opisem i odpowiednimi specyfikacjami. Klient ma obowiązek upewnienia się, czy nabywane przez niego produkty nadają się do zamierzonego wykorzystania.

- W przypadku możliwych do udowodnienia wad materiału i/lub usterek, za które odpowiada producent, stwierdzonych w trakcie prawidłowego użytkowania i obowiązywania gwarancji, zobowiązujemy się do nieodpłatnej wymiany (w okresie gwarancyjnym) wszelkich wadliwych części produktu oraz do zwrotu części kosztów wynagrodzenia wynikających z napraw gwarancyjnych.
- **Gwarancja nie obejmuje:**
 - normalnego zużywania się produktu
 - usterek powstałych podczas transportu lub przechowywania produktu
 - wad lub uszkodzeń powstałych na skutek niewłaściwego wykorzystania lub nienależytej konserwacji

ŚWIADCZENIA GWARANCYJNE

- uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem wskazówek zawartych w instrukcji obsługi
- uszkodzeń wynikających z modyfikacji produktu, dokonywanych przez podmioty inne niż **Promed**.
- uszkodzeń spowodowanych przez ostre przedmioty na skutek skręcania, zgniecenia, upadku, silnego uderzenia bądź innych działań wykraczających poza należytą kontrolę zapewnianą przez **Promed**.
- Wszelkie części ulegające zużyciu (np. części ruchome takie jak łożyska kulkowe itd., zamki/zamknięcia) nie są objęte gwarancją.
- **Roszczenie gwarancyjne nie zostanie uwzględnione, jeśli:**
 - produkt nie zostanie odesłany w oryginalnym lub w innym odpowiednim i bezpiecznym opakowaniu,
 - osoba lub firma obca, inna niż **Promed** bądź autoryzowany punkt sprzedaży **Promed** dokona modyfikacji lub naprawy produktu;
 - do naprawy produktu zostaną wykorzystane części zamienne niezatwierdzone przez **Promed**;
 - Numer seryjny / Numer LOT produktu usunięto, wykasowano, zmieniono lub zamazano.
- Ze względów higienicznych produkty narażone na bezpośredni kontakt z ciałem lub płynami ustrojowymi (np. z krwią) należy przed odesłaniem zapakować w osobną torebkę z tworzywa. W takim przypadku do przesyłki lub dokumentów przewozowych należy dołączyć specjalną informację wskazującą na tego rodzaju okoliczność.
- Elementy i produkty podlegające naprawie lub wymianie w okresie gwarancyjnym objęte będą gwarancją tylko przez okres pozostały do upływu jej ważności. Warunkiem zachowania prawa do gwarancji jest wykonanie wymiany lub naprawy przez firmę **Promed** lub jej autoryzowanego dystrybutora.
- Okres gwarancji liczony jest od dnia zakupu. Roszczenia z tytułu gwarancji należy zgłaszać w terminie jej obowiązywania. Reklamacje zgłaszane po upływie gwarancji nie będą uwzględniane.
- W ramach niniejszych warunków ustala się, że gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy data nabycia potwierdzona jest dokumentem zakupu lub podobnym.
- Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych, wizualnych oraz zmian w wyposażeniu!
- Niniejsza gwarancja obowiązuje i może być realizowana tylko w kraju, w którym produkt został zakupiony przez pierwotnego nabywcę, pod warunkiem, że zamiarem firmy **Promed** było oferowanie owego produktu w sprzedaży w danym kraju. Gwarancja ta obowiązuje także w każdym kraju należącym do Europejskiego Obszaru Gospodarczego, w którym firma **Promed** posiada autoryzowanego importera lub partnera handlowego. W zależności od kraju zastosowanie mogą mieć specjalne i odrębne warunki gwarancji i rękoi wynikające z właściwego lokalnego ustawodawstwa. Niniejsze warunki gwarancji nie wyłączają ani nie ograniczają regulacji prawnych, o których mowa powyżej. Jeśli przepisy danego kraju nie stanowią inaczej, późniejsza odsprzedaż produktu, jego naprawa lub wymiana nie spowodują przedłużenia ani odnowienia okresu gwarancyjnego, a nie będą skutkowały ograniczeniem praw z tytułu gwarancji.
- Przepisy prawa prywatnego międzynarodowego nie mają zastosowania.
- Nasze warunki gwarancyjne nie mają wpływu na ustawowy obowiązek z tytułu rękoi spoczywający na Sprzedającym.
- Niniejsze warunki gwarancyjne stanowią jedyny i wyłączny środek zaskarżenia przysługujący klientowi w możliwie najszerszym zakresie określonym przez właściwe i bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa, zastępując wszelkie inne warunki wyraźnie określone lub dorozumiane. Firma **Promed** nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyjątkowe, zaistniałe przypadkowo, szkody podlegające karze lub szkody w następstwie włącznie, lecz nie wyłącznie z utraconymi zyskami, stratami w związku z niemożnością korzystania, utratą zarobku, kosztami produktów lub wyposażenia zastępczego, roszczeniami osób trzecich oraz naruszeniami prawa własności do których dojdzie w związku z nabyciem lub użytkowaniem produktu lub na skutek naruszenia gwarancji, warunków umowy, zaniedbania, wad produktu lub innych okoliczności prawnych, nawet gdy firma **Promed** była świadoma możliwości powstania takich szkód. **Promed** nie ponosi odpowiedzialności za zwłokę w korzystaniu ze świadczeń gwarancyjnych.
- Firma **Promed** nie odpowiada za ewentualne błędy w tłumaczeniu.

W celu sprawnego realizowania przypadków gwarancyjnych niezbędne są następujące dokumenty i dane:

1. Oryginalny dokument zakupu/Pokwitowanie lub pieczęć punktu sprzedaży wraz z datą zakupu
2. Określenie stwierdzonej wady.
3. Oznaczenie produktu / typ / nr seryjny/nr partii

DE

EN

FR

IT

ES

NL

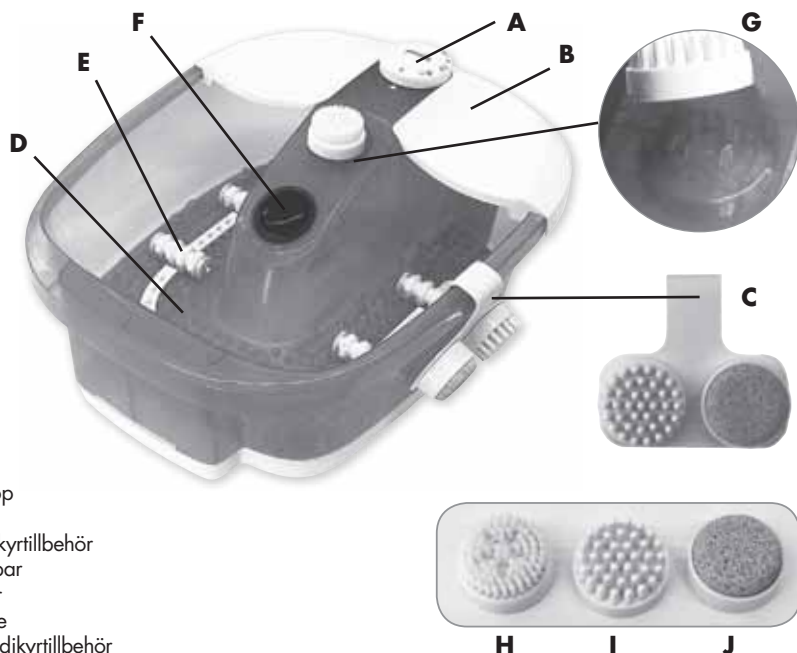
RU

PL

SE

AR

FÖRE IDRIFTTAGNINGEN



- A. Funktionsknapp
- B. Stängskydd
- C. Fäste för pedikyr tillbehör
- D. Massagenoppar
- E. Massageroller
- F. Infraröd värme
- G. Hållare för pedikyr tillbehör

Pedikyr tillbehör:

- H. Borste
- I. Massageborste
- J. Fotfil

BESKRIVNING AV APPARATEN

Förvara anvisningen sorgfälligt!



Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten för första gången.

Tack att du köpte **Promed FB-100** fotbubbelbadet. **Promed FB-100** lämpar sig utmärkt att efter en lång dag skämma bort dina fötter och låta dem slappna av. Du kan unna dig 10 till 15 minuter en till två gånger varje dag. Apparaten är avsedd uteslutande för hemmabruk och inte för kommersiella ändamål eller för användning på sjukhus eller läkarmottagningar. För att kunna avnjuta fotbubbelbadets alla fördelar så länge som möjligt ber vi dig att läsa denna anvisning noggrant och observera skötsel- och säkerhetsinformationen. Vänligen spara denna anvisning noga för vidare användning eller om du vill ge bort den till någon annan.

Som tillverkare kan vi inte på något sätt hållas ansvarig för person- eller sakskador om denna anvisning inte följs. Vi önskar stor glädje med din nya **Promed FB-100**. Nedan vill vi bekanta er med apparaten. Vänligen läs bruksanvisningen innan den första användningen.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Innan idrifttagande ska följande beaktas:

- A.** Värmetäcket får endast användas med den levererade manöverdelen.
- B.** Apparatens spänningsförsörjning: 230 VAC.
- C.** Om det uppstår problem vid apparaten skicka dessa till tillverkaren.
- D.** Endast för användning inomhus.
- E.** Om en elektrisk apparat används i närheten av barn krävs samvetsgrann uppsikt.



FARA!

- Låt nätkontakten aldrig komma i direkt kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Använd apparaten aldrig i badkaret, duschen, poolen, bastun eller utomhus.
- Kontrollera innan varje användning av apparaten att alla komponenter av apparaten är felfria. Stäng av apparaten omedelbart vid fel och dra ut nätkontakten.
- Reparationer får endast utföras av tillverkaren. Öppna aldrig apparaten. Apparatens enskilda komponenter får inte plockas isär, repareras eller modifieras.
- Bär eller dra apparaten aldrig i nätsladden. Dra alltid ut sladden med kontakten och aldrig i sladden.
- Dra inte nätsladden över vassa kanter eller kläm den, låt den inte hänga ner, lägg eller häng den inte på varma föremål (t.ex. spisplattor) eller öppen eld samt skydda den från värme eller olja.
- Använd bara förlängningssladd om du har försäkrat dig om dess felfria tillstånd innan.
- Använd apparaten aldrig när en strömkabel har skadats, apparaten har ramlat ner eller har kommit i kontakt med vatten.
- För inte in några föremål i apparatens öppning.
- Placera apparaten inte direkt framför en klimatanläggning eller annan elektrisk utrustning.
- Apparatens får inte användas av småbarn (0-3 år).
- Denna apparat får under uppsikt av en säkerhetsansvarig person användas av barn äldre än 8 år och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap eller om de har fått en utförlig anvisning om användning av apparaten på ett sätt att de förstår riskerna vid användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengörings- och underhållsarbeten får inte utföras av barn utan uppsikt.
- En elektrisk apparat är ingen barnleksak. Barn känner inte till riskerna som kan uppstå vid hantering av elektriska apparater. Använd och förvara apparaten därför utom räckhåll för barn.
- Dra alltid ut nätkontakten innan fyllning eller tömning av apparaten.
- Se till att apparaten är avstängd och att den på typskylten angivna spänningen överensstämmer med nätspänningen innan apparaten ansluts.
- Stoppa nätkontakten endast i vägguttaget när apparaten är avstängd.
- Apparatens får inte användas vidare om nätsladden är skadad. Av säkerhetsskäl får nätsladden endast bytas av ett auktoriserat serviceställe..
- Rör inte nätkontakten med fötterna i vatten och rör kontakten alltid med torra händer.
- Undvik apparatens kontakt med spetsiga eller vassa föremål.
- Placera nätsladden så att ingen snubbelrisk uppstår.
- Stäng av alla funktioner efter användning och dra ut kontakten från vägguttaget.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Varning!

- Lämna apparaten aldrig utan uppsikt när barn eller i hantering av apparaten ovana personer befinner sig i närheten.
- Använd apparaten endast för i bruksanvisningen beskrivna ändamålsenliga användningar.
- Låt barn aldrig leka med förpackningsmaterialet, det består kvävningsrisk.
- Placera eller använd apparaten aldrig på varma ytor eller nära öppna gaslågor för att undvika att höljet smälter.
- Förvara apparaten inte i närheten av ett handfat eller ett badkar då det finns risk att den ramlar eller dras in i handfatet eller badkaret..
- Apparaten får inte användas av barn äldre än 3 år om inte funktionsknappen har ställts in korrekt av föräldrarna eller en tillsynsperson eller om barnet är tillräckligt instruerad i användningen av apparaten.
- Kontakta din läkare om hälsobesvär uppstår vid användningen. Avbryt i så fall användningen av apparaten omedelbart.
- Tala innan användning först med din läkare om du lider av medicinska fotbesvär, vensjukdomar eller diabetes. Vid oförklarliga smärtor eller svullnader i ben och fötter samt efter muskelskador bör du innan användningen rådgöra med din läkare.
- Under graviditet rekommenderas att prata med läkaren innan användning.
- Avbryt massagen om du känner smärta under användningen eller om svullnader uppstår efteråt.
- Apparaten har en varm yta, värmekänsliga personer måste använda apparaten med vederbörlig försiktighet.

OBS!

- Dra ut nätkontakten innan installation, rengöring och när apparaten inte används.
- Töm apparaten när den inte används.
- Se till att inga vätskor tränger in i apparaten. Produkten blir inte bara förstörd, det består dessutom brandrisk.
- Placera produkten endast på plana ytor.

IDRIFTTAGNING AV APPARATEN

Vänligen kontrollera innan idrifttagning att leveransen är komplett.

 Använd endast originaldelar!

OBS

Se till att använda **Promed FB-100** fotbubbelbad på en stabil, plan yta som tål väta. Använd aldrig skummande badtillsatser eller badsalter.

Tips!

Apparaten kan fyllas med varmt eller kallt vatten eller användas utan fyllning. Apparaten värmefunktion är dock inte avsedd för att värma upp det påfyllda vattnet utan enbart för att fördröja avkylningen av vattnet.

IDRIFTTAGANDE AV APPARATEN

1. Fyll apparaten med varmt eller kallt vatten upp till den markerade påfyllnadslinjen på insidan. Placera apparaten på en plan yta och anslut nätkontakten till ett uttag.
2. Sätt dig bekvämt framför apparaten och ställ in önskad funktion med funktionsknappen **(A)**.

Funktionsknapp:

	=	AV
	=	MASSAGE & INFRARÖD
	=	BUBBELBAD & VÄRME
	=	BUBBELBAD & MASSAGE & VÄRME & INFRARÖD

- Välj BUBBELBAD & MASSAGE & VÄRME & INFRARÖD för att stimulera fötterna genom en vibration av massagenopparna **(D)** på apparatens botten och dessutom sätta på en behaglig värme och ett vitaliserande bubbelbad. Infrarödområdet är också aktivt och ger välgörande värme.
 - Inställningen BUBBELBAD & VÄRME aktiverar enbart bubbel- och värmefunktionen.
 - Inställningen MASSAGE & INFRARÖD aktiverar massagefunktionen med massagenopparna **(D)** samt infrarödfunktionen **(F)**. Denna inställning kan även användas utan vatten.
3. Ställ funktionsknappen **(A)** på  (AV) efter användning. Dra ut nätkontakten från uttaget och töm eventuellt fotbubbelbadet.



Ytterligare massageanvändning

Promed FB-100 fotbubbelbadet erbjuder utöver redan nämnda användningsmöjligheter ytterligare massagealternativ under användning av vatten utan att aktivera apparaten. Massagerollern **(E)**: Rulla fotsulorna över massagerollerna med en för dig behaglig intensitet. Detta främjar blodcirkulationen och har en vitaliserande effekt på fötterna.



Ytterligare pedikyrillbehör

Med **Promed FB-100** fotbubbelbad finns möjligheten att använda en av de tre medföljande pedikyrillbehören åt gången. Placera önskat pedikyrillbehöret på fästet för pedikyrillbehöret **(G)**. De båda oanvända pedikyrillbehören kan sättas på hållaren för pedikyrillbehöret **(C)**. Gnid fötterna nu med lätt tryck mot pedikyrverkyget på fästet **(G)**. Tryck inte för hårt. Applikationen på önskat ställe uppnås genom förändring av fotställningen.

- Med borsten **(H)** stimuleras fotsulans reflexzoner.
- Massageborsten **(I)** ger en angenäm massage av fötterna och främjar blodcirkulationen.
- Fotfilen **(J)** avlägsnar skonsamt döda hudceller och förhårdnader.



Tips!

Döda hudceller avlägsnas lätt med fotfilen efter fotbadet när huden är väldigt mjuk.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

SKÖTSELTIPS

- Dra ut nätkontakten innan rengöring.
- Töm apparaten efter varje användning och torka med en trasa.
- Se till att apparaten är avstängd och nätkontakten utdragen innan apparaten rengörs.
- Håll ut vattnet och rengör den avskalade apparaten med en trasa och eventuellt med ett lämpligt desinfektionsmedel (t.ex. **Promed Pure-FD** (art-nr. 330815)).
- Använd inga aggressiva ämnen som t.ex. thinner eller skurmedel för rengöring. De kan angripa ytan.
- Rengör apparaten utvändigt endast med en mjuk, lättfuktad trasa. Eftertorka sedan med en mjuk, torr trasa.
- Förvara apparaten på en torr, sval plats.
- Linda upp sladden ordentligt för att undvika kabelbrott.
- Vid eventuella kvarstående frågor, vänligen kontakta vår serviceavdelning.
- Vid funktionsfel eller defekter sänd apparaten till tillverkaren.

AVFALLSHANTERING

Elverktyg, tillbehör och förpackningar ska tillföras en miljövänlig återvinning.

Endast för EG-länder:



Kasta inte elverktyg i hushållssoporna! Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU angående begagnade eloch elektronik apparater och dess omsättning i den nationella lagen måste elverktyg som inte kan användas längre samlas in separat och tillföras återvinningen enligt miljöskyddslagarna.

Inom EU hänvisar denna symbol till att denna produkt inte får kastas i hushållssoporna. Begagnade apparater innehåller värdefulla material som kan återvinnas, vilka måste tillföras återvinningen för att inte kunna skada miljön alt. människors hälsa genom en icke kontrollerad sophantering. Eliminera därför de begagnade apparaterna via passande uppsamlingssystem eller skicka apparaten för skrotning till det ställe, där du köpte den. Detta ställe tillför sedan apparaten till materialåtervinningen.

GARANTIANSPRÅK

Denna produkt har tillverkats med stor omsorg och testats grundligt innan arbetet släppts. Vi ger därför en garanti på 24 månader från inköpsdatum på denna produkt. **Promeds** produkter motsvarar dess beskrivning och de aktuella specifikationerna; det är ditt ansvar att säkerställa att produkterna som du har köpt är avsedda för det användande som du avser.

- Vid påvisbara material- och/eller tillverkarfel, som uppkommer vid användning enligt föreskrifterna och som identifieras under garantitiden ersätter vi kostnadsfritt inom garantitiden alla bristfälliga delar i produkten inklusive lönekostnadsandelar för garantireparationerna.
- **Garantin omfattar inte:**
 - Normalt slitage av produkten
 - Fel som orsakats av transport eller förvaring av produkten
 - Fel eller skador som orsakats av användning i strid med bestämmelserna eller bristfälligt underhåll
 - Skador på grund av att upplysningar i bruksanvisningen ignorerats
 - Skador på grund av modifieringar i produkten, vilka inte genomförts av **Promed**.
 - Skador på grund av vassa föremål, till följd av vridning, böckning, fall, en anormal stöt eller övrigt agerande som ligger utanför lämpliga kontroller av **Promed**.
 - Slitagedelar (t.ex. rörliga delar som kullager etc. tillslutningar) är principiellt undantagna från garantin.

GARANTIANSPRÅK

- **Ett garantianspråk kan inte genomdrivas om:**

- Produkten inte skickas tillbaka i sin originalförpackning eller i en adekvat säker förpackning,
- Den modifierad eller reparerad av en annan person eller ett företag, undantaget **Promed** eller en handlare auktoriserad av **Promed**;
- Produkten reparerades med reservdelar, som inte godkänts av **Promed**;
- produktens serienummer/partinummer tagits bort, raderats, förändrats eller gjorts oläsligt.
- Av hygieniska orsaker måste produkter som utsätts för en direkt kroppskontakt resp. en kontakt med kroppsvätskor (t.ex. blod) förpackas i en extra plastbehållare innan den skickas tillbaka. I dessa fall måste en särskild upplysning om sakläget ges i paketet resp. i medföljande dokument.
- Komponenter som reparerats eller produkter som byts ut under garantitiden ges bara garantin för den kvarvarande ursprungliga garantitiden; förutsatt att detta byte eller denna reparation genomfördes av **Promed** eller av en handlare auktoriserad av **Promed**
- Garantitiden börjar med inköpsdagen. Garantianspråk måste göras gällande inom garantitiden. Reklamationer som inträffar efter att garantitiden förlutit kan inte beaktas.
- Garantin träder bara i kraft inom ramen för dessa garantivillkor då inköpsdatumet intygas genom ett inköpskvitto eller liknande.
- Tekniska och optiska förändringar såväl som förändringar i utrustningen är förbehållna!
- Denna garanti är bara rättsgiltig och genomförbar i det land där produkten inköptes av förstagångsköparen, förutsatt att avsikten från **Promed** var att produkten utbjuds till försäljning i detta land. Denna garanti är genomförbar i varje land i den europeiska ekonomiska regionen i vilket **Promed** har en auktoriserad importör eller en distributionspartner. Beroende på respektive land kan särskilda och avvikande garantier vara tillämpliga på grund av aktuell användbar lagstiftning. Dessa rättsliga föreskrifter blir varken uteslagna eller begränsade av dessa garantivillkor. I den mån som det är tillåtet genom nationell lagstiftning blir garantitiden inte förlängd, förnyad eller på annat sätt påverkad av en efterföljande återförsäljning, reparation eller byte av produkten.
- Bestämmelserna i FN:s köprätt har ingen användning.
- Den rättsliga garantiplikten för försäljaren förblir oberörd av våra garantivillkor.
- Genom detta skildrar dessa garantivillkor, genom den användbara tvingande lagstiftningens största möjliga omfattning, för dig unik och uteslutande rättsmedel och gäller i stället för samtliga övriga uttryckliga eller tysta garantivillkor. **Promed** ansvarar inte för ovanliga, tillfälligt uppstådda straffskador eller följdskador, inklusive, men utan begränsning till utebliven vinst, nyttjandebortfall, inkomstbortfall, kostnader för ersättningsutrustning eller -anordningar, försäkringsanspråk från tredje person, intrång i äganderätten, som blir resultatet på grund av köp eller användning av produkten eller på grund av ett garantibrott, avtalsbrott, oaktasamhet, produktfel eller andra rättsliga eller juridiska omständigheter, även om **Promed** visste om möjligheten till sådana skador. **Promed** ansvarar inte för en fördröjning vid ianspråktagande av garantilämmandet.
- **Promed** kan inte göras ansvarigt för eventuella översättningsfel.

Följande uppgifter är absolut nödvändiga för en friktionsfri bearbetning:

1. Originalinköpskvitto/kvitto eller handlarstämpel med inköpsdatum
2. Fastställd brist
3. Produktbeteckning/Typ/Serie-/Partinummer

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR



Symbol für Geräte der Schutzklasse II
Symbol for protection class II appliances
Symbole pour les appareils de la classe de protection II
Simbolo per apparecchi della classe di protezione II
Símbolo para aparatos de la clase de protección II

Symbol voor apparaten met beschermingsniveau II
Символ для приборов с классом защиты II
Symbol urządzeń II klasy ochronnej
Symbol för apparater av kapslingsklass II

رمز للأجهزة ذات فئة الحماية II



Symbol für WARNING! Hinweis auf sicherheitsrelevante Abschnitte der Betriebsanleitung!
Symbol for WARNING! Indicates sections of the user manual that are relevant for safety!
Symbole d'AVERTISSEMENT ! Indique les sections essentielles du mode d'emploi pour la sécurité!
Simbolo di AVVERTENZA! Seg-nalazione di paragrafi importanti per la sicurezza!
¡Símbolo para ADVERTENCIA! ¡Indicación de pasajes del manual de instrucciones relevantes para la seguridad!

Symbol voor WAARSCHUWING! Aanwijzing voor veiligheidsrelevante passages van de gebruiksaanwijzing!
Символ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указание на имеющие отношение к безопасности части руководства по эксплуатации!
Symbol OSTRZEŻENIA! Wskazówka dotycząca rozdziałów instrukcji obsługi istotnych dla bezpieczeństwa!
Symbol för VARNING! Hänvisning till säker-hetsrelevanta avsnitt i bruksanvisningen!

رمز التحذير ! يشير إلى الأقسام التي ترتبط بالسلامة في دليل المستخدم !



Symbol für Gebrauchsanweisung beachten!
Symbol read operator's manual!
Observer le symbole de notice d'utilisation !
Osservare il simbolo per indicazioni sull'uso!
¡Símbolo de Seguir las instrucciones de uso!

Symbol voor gebruiksaanwijzing in acht nemen!
Соблюдать символы руководства по эксплуатации!
Prosimy zwracać uwagę na symbol instrukcji użytkowania!
Beakta symbolen för bruk-sanvisningen!

رمز للالتزام بتعليمات الاستخدام !

TYPENSCHILDER | TYPE LABELS | PLAQUES SIGNALÉTIQUES | TARGHETTA DATI | PLACA DE CARACTERÍSTICAS | TYPEPLAATJES | ТАБЛИЧКИ С ОБОЗНАЧЕНИЕМ ТИПА | TABLICZKI IDENTYFIKACYJNE | TYPLPLÁTAR | ملصق النوع

Promed GmbH
Lindenweg 11, D-82490 Farchant

Model Name: Fußsprudelbad FB-100
Input: 230 VAC, 50 Hz, 80 W

Promed-No.: 630010
Lot:



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR



D | Dieses Gerät ist für einen Netzspannungsbetrieb von 230 VAC, 50 Hz ausgelegt. CE gemäß EG-Richtlinie 2014/35/EU in Übereinstimmung mit den EG-Richtlinien 87/308/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EG, 2009/125/EG, 2005/69/EC, 2001/95/EC und 93/68/EEG.

Des Weiteren erfüllt das Gerät die Anforderungen der Normen:
EN 60335-1:2012
+A11:2014
EN 60335-2-32:2003
+A1:2008 +A2:2015
EN 62233:2008
IEC 60335-1:2010
+A1:2013
IEC 60335-2-32:2002
+A1:2008 +A2:2013
EN 55014-1:2006 +
A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:2015



EN | This device is designed for an operating voltage of 230 VAC, 50 Hz. CE according to EC Directive 2014/35/EU in accordance with the EC Directive 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC and 93/68/EEC.

Furthermore, the device fulfills the requirements of the standards:
EN 60335-1:2012
+A11:2014
EN 60335-2-32:2003
+A1:2008 +A2:2015
EN 62233:2008
IEC 60335-1:2010
+A1:2013
IEC 60335-2-32:2002
+A1:2008 +A2:2013
EN 55014-1:2006 +
A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:2015



FR | Cet appareil est prévu pour fonctionner avec une tension réseau de 230 VAC, 50 Hz. CE conformément à la directive CE 2014/35/EU à la directive CE 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC et 93/68/EEC.

L'appareil est en outre conforme aux spécifications des normes :
EN 60335-1:2012
+A11:2014
EN 60335-2-32:2003
+A1:2008 +A2:2015
EN 62233:2008
IEC 60335-1:2010
+A1:2013
IEC 60335-2-32:2002
+A1:2008 +A2:2013
EN 55014-1:2006 +
A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:2015



IT | Questo apparecchio è predisposto per funzionare con una tensione di rete di 230 VAC, 50 Hz. CE conformemente alla direttiva CE 2014/35/EU in ottemperanza alla direttiva CE 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC en 93/68/EEC.

L'apparecchio inoltre soddisfa i requisiti delle norme:
EN 60335-1:2012
+A11:2014
EN 60335-2-32:2003
+A1:2008 +A2:2015
EN 62233:2008
IEC 60335-1:2010
+A1:2013
IEC 60335-2-32:2002
+A1:2008 +A2:2013
EN 55014-1:2006 +
A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:2015



ES | Este aparato ha sido diseñado para funcionar con una tensión de 230 VAC, 50 Hz. CE según la directiva 2014/35/EU en correspondencia con la Directriz de la Comunidad Europea CE 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC y 93/68/EEC.

El aparato cumple por lo demás los requisitos de las normas:
EN 60335-1:2012
+A11:2014
EN 60335-2-32:2003
+A1:2008 +A2:2015
EN 62233:2008
IEC 60335-1:2010
+A1:2013
IEC 60335-2-32:2002
+A1:2008 +A2:2013
EN 55014-1:2006 +
A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:2015



NL | Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met een netspanning van 230 VAC, 50 Hz bestemd. CE in overeenstemming met EU-richtlijn 2014/35/EU in overeenstemming met EU-richtlijn 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC en 93/68/EEC.

Bovendien voldoet het apparaat aan de vereisten van de normen:
EN 60335-1:2012
+A11:2014
EN 60335-2-32:2003
+A1:2008 +A2:2015
EN 62233:2008
IEC 60335-1:2010
+A1:2013
IEC 60335-2-32:2002
+A1:2008 +A2:2013
EN 55014-1:2006 +
A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:2015



RU | Прибор пригоден для эксплуатации от сети с напряжением 230 VAC, частотой 50 Гц. А также согласно директивам 2014/35/EU в соответствии с директивой ЕС 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC и 93/68/EEC.

Кроме того прибор отвечает требованиям норм:
EN 60335-1:2012
+A11:2014
EN 60335-2-32:2003
+A1:2008 +A2:2015
EN 62233:2008
IEC 60335-1:2010
+A1:2013
IEC 60335-2-32:2002
+A1:2008 +A2:2013
EN 55014-1:2006 +
A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:2015



PL | Niniejsze urządzenie zaprojektowane zostało dla trybu pracy z napięciem sieciowym rzędu 230 VAC, 50 Hz. Posiada znak jakości CE zgodnie z dyrektywą EG 2014/35/EU oraz zgodny z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej nr 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC i 93/68/EEC.

Urządzenie spełnia ponadto wymagania wszystkich obowiązujących norm:
EN 60335-1:2012
+A11:2014
EN 60335-2-32:2003
+A1:2008 +A2:2015
EN 62233:2008
IEC 60335-1:2010
+A1:2013
IEC 60335-2-32:2002
+A1:2008 +A2:2013
EN 55014-1:2006 +
A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:2015



SE | Denna apparat är byggd för att drivas med en nätspänning på 230 VAC, 50 Hz. CE enligt EG-direktiv 2014/35/EC i överensstämmelse med EG-direktiv 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC och 93/68/EEC.

Vidare uppfyller apparaten kraven i normerna:
EN 60335-1:2012
+A11:2014
EN 60335-2-32:2003
+A1:2008 +A2:2015
EN 62233:2008
IEC 60335-1:2010
+A1:2013
IEC 60335-2-32:2002
+A1:2008 +A2:2013
EN 55014-1:2006 +
A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:2015



AR | هذا الجهاز مصمم للعمل مع جهد شبكة كهربائية 230 VAC فولت، 50 هرتز. وحاصل على علامة CE وفقًا لتوجيه الاتحاد الأوروبي 2014/35/EC بالتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي، EG/87/308، EU/2014/30، EU/2011/65، EG/1907/2006، EG/2009/125، EG/2005/69، E/2001/95، EWG/93/68.

بالإضافة لذلك يستوفي الجهاز متطلبات النورم التالية:
EN 60335-1:2012
+A11:2014
EN 60335-2-32:2003
+A1:2008 +A2:2015
EN 62233:2008
IEC 60335-1:2010
+A1:2013
IEC 60335-2-32:2002
+A1:2008 +A2:2013
EN 55014-1:2006 +
A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:2015

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

Gerätetyp:
FB-100 Fußsprudelbad
Spannungsversorgung:
230 VAC, 50 Hz
Nennleistung:
80 W
Abmessungen in mm:
410 x 350 x 185
Gewicht:
Ca. 1,5 kg

Device type:
FB-100 foot spa
Voltage supply:
230 VAC, 50 Hz
Rated output:
80 W
Dimensions in mm:
410 x 350 x 185
Weight:
Approx. 1.5 kg

Type d'appareil :
Bain hydromassant plantaire à bulles
FB-100
Alimentation en courant :
230 VAC, 50 Hz
Puissance nominale :
80 W
Dimensions en mm :
410 x 350 x 185
Poids :
1,5 kg env.

Tipo di apparecchio:
Pediluvio idromassaggio FB-100
Alimentazione di corrente:
230 VAC, 50 Hz
Potenza nominale:
80 W
Misure in mm:
410 x 350 x 185
Peso:
circa 1,5 kg

Tipo de dispositivo:
Baño de burbujas para pies FB-100
Suministro de tensión:
230 VCA, 50 Hz
Potencia nominal:
80 W
Dimensiones en mm:
410 x 350 x 185
Peso:
Aprox. 1,5 kg

Apparaattype:
FB-100 voetbubbelbad
Spanningsvoeding:
230 VAC, 50 Hz
Nominaal vermogen:
80 W
Afmetingen in mm:
410 x 350 x 185
Gewicht:
Ca. 1,5 kg

Тип аппарата:
Гидромассажная ванночка для ног
FB-100
Энергоснабжение:
230 В переменного тока, 50 Гц
Номинальная мощность:
80 Вт
Габаритные размеры в мм:
410 x 350 x 185
Вес:
Около 1,5 кг

Typ urządzenia:
Wodny masażer do stóp FB-100
Napięcie zasilające:
230 VAC, 50 Hz
Moc znamionowa:
80 W
Wymiary w mm:
410 x 350 x 185
Ciężar:
Ok 1,5 kg

Apparattyp:
FB-100 Fotbubbelbad
Spänningsförsörjning:
230 VAC, 50 Hz
Nominell effekt:
80 W
Mått i mm:
410 x 350 x 185
Vikt:
Ca. 1,5 kg

نوع الجهاز:
جاكوزي القدمين FB-100
مصدر الطاقة:
230 فولت, 50 هرتز
قدرة المحرك:
80 وات
قياسات الأبعاد بالمليمتر:
410 x 350 x 185
الوزن:
حوالي 1.5 كيلو جرام

TRANSPORT-/LAGER-/BETRIEBSBEDINGUNGEN | TRANSPORT/STORAGE/OPERATING CONDITIONS | CONDITIONS DE TRANSPORT/STOCKAGE/SERVICE | CONDIZIONI DI TRASPORTO / STOC CAGGIO / FUNZIONAMENTO | CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO/TRANSPORTE/ALMACENAJE

Transport nur in der Originalverpackung	Only transport in the original packaging.	Uniquement transporter dans l'emballage d'origine.	Trasporto esclusivamente nella confezione originale.	Transporte el aparato sólo en el paquete original.
Transport- und Lagertemperatur: +5° C – +50° C	Transport and storage temperature: +5° C – +50° C (+41° F to +122° F)	Température de transport et de rangement : +5° C – +50° C	Temperatura di trasporto e di stoccaggio: +5° C – +50° C	Temperatura de transporte y almacenaje: de +5° C a +50° C
Betriebstemperatur: +10° C – +40° C	Operating temperature: +10° C – +40° C (+50° F to +104° F)	Température de service : +10° C – +40° C	Temperatura di esercizio: +10° C – +40° C	Temperatura de servicio: de +10° C a +40° C
Relative Luftfeuchtigkeit: 30 % bis 75 % nicht kondensierend	Relative humidity: 30 % to 75 % non-condensing	Humidité relative de l'air : 30 % à 75 % non condensante	Umidità relativa: da 30 % a 75 % senza formazione di condensa	Humedad relativa del aire: de 30 % a 75 % no condensable
Luftdruck: 700 bis 1060 hPa	Atmospheric pressure: 700 to 1060 hPa	Pression atmosphérique : 700 à 1060 hPa	Pressione dell'aria: da 700 a 1060 hPa	Presión atmosférica: de 700 a 1060 hPa
Ein abrupter Temperaturwechsel ist wegen evtl. Betauung des Gerätes zu vermeiden, nehmen Sie das Gerät erst nach einem Temperaturgleich in Betrieb.	An abrupt change in temperature is to be avoided as condensation may arise in the unit. Only operate the unit after the temperature has been equalized.	Éviter tout changement brusque de température en raison des risques de condensation et ne mettez l'appareil en service qu'après une compensation de température.	Evitare sbalzi improvvisi di temperatura che possono causare la formazione di condensa sull'apparecchio; mettere in funzione l'apparecchio solo dopo un adeguamento della temperatura.	Evite los cambios bruscos de temperatura, ya que de lo contrario podría formarse condensación en el aparato. Ponga el aparato en funcionamiento sólo tras haber realizado una compensación de temperaturas.

DE

EN

FR

IT

TRANSPORT-/OPSLAG-/GEBRUIKSONSTANDIGHEDEN | УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ / СКЛАДИРОВАНИЯ / УСЛОВИЯ | WARUNKI TRANSPORTU/PRZECHOWYWANIA/UŻYTKOWNIA | TRANSPORT-/LAGER-/DRIFTVILLKOR | ظروف النقل / التخزين / التشغيل

Transport alleen in de originele verpakking.	Перевозку прибора производить только в оригинальной упаковке.	Transport wyłącznie w opakowaniu oryginalnym.	Transporteras endast i originalförpackning.	لا يتم نقله إلا في عبوته الأصلية فقط.
Transporten opslagtemperatuur: +5° C – +50° C	Температура транспортировки и складирования: +5° C – +50° C	Temperatura w czasie transportu i temperatura magazynu: +5° C – +50° C	Transport- och lagringstemperatur: +5° C – +50° C	درجة حرارة النقل والتخزين: +5 درجة مئوية – +50 درجة مئوية
Bedrijfstemperatuur: +10° C – +40° C	Температура при эксплуатации: +10° C – +40° C	Temperatura eksploatacyjna: +10° C – +40° C	Driftstemperatur: +10° C – +40° C	درجة حرارة التشغيل: +10 درجة مئوية – +40 درجة مئوية
Relatieve luchtvochtigheid: 30 % bis 75 % niet condensierend	Относительная влажность воздуха: 30 % - 75 % без конденсации	Względna wilgotność powietrza: 30 % bis 75 %	Relativ luftfuktighet: 30 % till 75 % icke kondenserande	الرطوبة النسبية: 30% حتى 75% رطوبة دون تكاثف من الضغط الجوي: من 1060 هيكنتو باسكال
Luchtdruk: 700 tot 1060 hPa	Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа	Ciśnienie powietrza: 700 do 1060 hPa	Lufttryck: 700 till 1060 hPa	يجب تجنب أي تغير مفاجئ في درجة الحرارة إذ قد ينشأ تكثيف في الجهاز. لا تقم بتشغيل الجهاز إلا بعد تعديل درجة الحرارة.
Een plotselinge verandering van de temperatuur moet in verband met een eventuele condensvorming van het apparaat worden vermeden, neem het apparaat pas na een temperatuuraanpassing in gebruik.	Следует избегать внезапного изменения температуры изза возможного проникновения влажности в прибор. Используйте прибор только после выравнивания температур.	Unikać należy nagłej zmiany temperatury (nagłych przekroczeń temperaturowych), ponieważ w tym przypadku dojść może do obroszenia urządzenia. Urządzenie należy włączyć i eksploatować dopiero po wyrównaniu temperatur.	För att undvika risken för en eventuell kondensbildning på apparaten under en plötslig temperaturförändring, ta apparaten i drift först när temperaturen har utjämnats.	

ES

NL

RU

PL

SE

AR

- DE** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- EN** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- FR** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- IT** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- ES** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- NL** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- RU** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant Германия · Тел.: +49 (0)8821/9621-0
Факс: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- PL** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Telefon: +49 (0)8821/9621-0
Faks: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- SE** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

8821/9621-0(0)+49 هاتف: Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant | **AR**
فاكس: info@promed.de · www.promed.de · 8821/9621-21(0)+49

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

Gerätebezeichnung · Device classification · Désignation de l'appareil · Denominazione dell'apparecchio · Denominación del aparato · Naam apparaat · Название прибора · Oznaczenie urz/Idzenia · تصنيف الجهاز

promed FB-100

Fußsprudelbad · Foot spa · Bain hydromassant plantaire à bulles · Pediluvio idromassaggio per piedi · Baño de burbujas para pies · Voetbubbelbad · Гидромассажная ванночка для ног · Wodny masażer do stóp · Fotbubbelbad
جاكوزي القدمين

Seriennummer · Serial Number · Numéro de série · Numero di serie · Número de serie · Seriennummer · Серийный № · Numer seryjny · Sarjanumero · رقم التسلسلي

Name/Adresse des Käufers · Name/address of customer · Nom/adresse du client · Nome/indirizzo dell'acquirente · Nombre/dirección del cliente · Naam/adres van de koper · Фамилия / адрес потребителя · Nazwisko/adres Kupującego · Köparens namn/adress · اسم / عنوان العميل

Kaufdatum · Purchase date · Date d'achat · Data di acquisto · Fecha de compra · Koopdatum · Дата покупки · Data kupna · Köpdatum · تاريخ الشراء

Stempel/Unterschrift des Händlers · Dealers stamp/signature · Cachet/Signature du commerçant · Timbro/Firma del venditore · Sello/Firma del establecimiento · Stempel/handtekening van de dealer · Печать / подпись продавца · Pieczęć/Podpis dealera · Distribütörens stämpel/underskrift
ختم / توقيع الوكيل

Wichtig: Im Garantiefall unbedingt die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und gegebenenfalls den Kaufnachweis (Rechnung) dem Gerät beilegen. · **Important:** In a warranty case, please return the fully completed warranty card, and if required enclose the proof of purchase (receipt) to the device. · **Important:** Dans le cas d'un recours à la garantie, il faut absolument renvoyer la carte de garantie entièrement remplie avec le tensi-mètre. · **Importante:** Accludere sempre il certificato di garanzia compilato in ogni sua parte. · **Importante:** En el caso de ser necesaria la utilización de la tarjeta de garantía, deberá remitirse totalmente cumplimentada junto con el aparato. · **Belangrijk:** In geval van een garantieclaim in ieder geval de volledig ingevulde garantiekaart en eventueel het bewijs van aankoop (rekening) bij het apparaat insluiten. · **Важно:** При возникновении потребности в гарантийном ремонте обязательно приложить к прибору полностью заполненный гарантийный талон и - при необходимости - также и чек, подтверждающий фактопокупки (оплаты счёта). · **Ważna informacja:** W przypadku realizacji roszczeń gwarancyjnego do urz/Idzenia dołącz należy koniecznie kompletnie wypełnioną kartę gwarancyjną i w razie potrzeby dowód kupna-sprzedaży (faktura). · **Viktigt:** I garantifall, bifoga ovillkorligen det fullständigt utfyllda garantikortet och, vid behov, beviset på köpet (räkning).

مهم: في حالة الضمان، يرجى إعادة بطاقة الضمان المستوفاة بشكل كامل، وعند الضرورة، قم بإرفاق إثبات الشراء (الفاتورة) مع الجهاز.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

- منتجات Promed مع أوصافها ومواصفاتها ذات الصلة؛ وتحمل أنت مسؤولية التأكد من أن تصميم المنتج الذي اشتريته يتلائم مع استخدامك المرغوب.
- نقوم باستبدال جميع أجزاء المنتج المعيبة مجاناً خلال فترة الضمان، بما في ذلك جميع تكاليف العمل الخاصة بالإصلاحات، وذلك في حالة ظهور عيوب في المواد و/أو أخطاء تصنيع أثناء الاستخدام المناسب أو اكتشافها في فترة الضمان.
- لا يشمل الضمان:
 - التهلاك الناتج عن الاستعمال العادي للمنتج
 - الأعطال الناتجة أثناء نقل أو تخزين المنتج
 - الأعطال أو التلف الناتج عن سوء الاستخدام أو عدم كفاية الصيانة
 - التلف الناتج عن عدم الالتزام بالملاحظات الواردة بدليل التشغيل
 - التلف الناتج من إجراء تعديلات على المنتج لم تتم بواسطة شركة Promed.
 - التلف الناتج عن الأجسام الحادة أو الالتواء أو الضغط أو السقوط أو أي خيوطات غير عادية أو غيرها من الأفعال التي تكون خارجة عن نطاق سيطرة شركة Promed.
- يُستثنى من الضمان بشكل عام الأجزاء المعرضة للتهلاك الناتج عن الاستخدام (كالأجزاء المتحركة مثل محامل الكروية والمحركات وریش المحرك الكربونية وأدوات التثبيت وما إلى غير ذلك).
- لا يُلغى لأي مطالبة بموجب الضمان في حالة:
 - إذا لم يتم إعادة المنتج في عيوبه الأصلية أو في عيوب مؤمنة على نحو كاف؛
 - إذا تم تعديل المنتج أو إصلاحه بواسطة شخص أو شركة أخرى غير شركة Promed أو أحد وكلائها المعتمدين؛
 - إذا تم إصلاح المنتج باستخدام قطع غيار غير معتمدة من شركة Promed؛
 - إذا تمت إزالة الرقم التسلسلي / رقم الدفعة الخاص بالمنتج أو حذفه أو تغييره أو جعله غير مقروء.
- لأسباب تتعلق بالتدابير الصحية، يجب تعمية أي أجزاء قد تعرضت للتلاص المباشر مع الجسم مع سواائل الجسم (كالدّم)، في كيس بلاستيك إضافي قبل إرجاعها. وفي هذه الحالة، يجب تدوين ملاحظة خاصة بهذا الوضع على العبوة أو تسجيلها في المستندات المرفقة.
- بالنسبة للمكونات أو المنتجات التي تم استبدالها أثناء فترة الضمان، يتم تقديم خدمة الضمان فقط لما تبقى من فترة الضمان الأصلية، شريطة أن يكون قد تم إجراء استبدال المنتج أو الجزء بواسطة شركة Promed أو أحد وكلائها المعتمدين.
- تبدأ فترة الضمان من يوم الشراء. يجب أن تتم المطالبات بموجب الضمان خلال فترة الضمان. لن يتم الالتفات لأي شكاوى تنشأ بعد انقضاء فترة الضمان.
- بموجب شروط الضمان هذه، ينطبق الضمان فقط في حالة إمكان إثبات تاريخ الشراء عن طريق فاتورة البيع أو ما شابه.
- يحق لنا القيام بأي تغييرات تقنية وفي المظهر وكذلك إجراء تغييرات على الخصائص.
- لا يُعتبر هذا الضمان سارياً ونافذاً إلا في الدولة التي قام المشتري الأصلي فيها بشراء المنتج، بشرط أن يكون عرض المنتج للبيع في هذه الدولة تم بناء على رغبة شركة Promed. كما يكون هذا الضمان سارياً أيضاً في أي دولة داخل المنطقة الاقتصادية الأوروبية التي تمتلك شركة Promed بها موردين معتمدين أو شركاء مبيعات. وفقاً لكل دولة، تُطبق الضمانات والكفالات المخصوصة والمنفاوثة بموجب التشريع المعمول به. لا تستثنى شروط الضمان هذه الأحكام القانونية أو تحد منها. وفقاً للقانون الوطني، لا يتم تمديد فترة الضمان أو تجديدها ولا تتأثر بأي عمليات لاحقة من إعادة بيع المنتج أو إصلاحه أو استبداله.
- لا تنطبق أحكام ميثاق الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع.
- لا تؤثر شروط الضمان لدينا على التزام البائع بالضمان القانوني.
- إلى أقصى حد ممكن وبموجب التشريعات الملزمة المعمول بها، تمثل شروط الضمان هذه الحل القانوني الوحيد والمحصري بالنسبة لكويتم تطبيقها بدلاً من أي شروط ضمان أخرى صريحة أو ضمنية. لا تتحمل شركة Promed مسؤولية أي أضرار غير اعتيادية أو عقوبية أو جزائية أو تبعية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الخسائر في الأرباح أو الاستعمال أو العائد أو تكاليف معدات الاستبدال أو المنشآت ومطالبات التأمين من الغير والتلف الذي قد يلحق بالملكيات التي تنتج عن شراء المنتج أو استخدامه أو الذي يطرأ نتيجة الإخلال بالضمان أو بالعدو أو الإهمال أو عيوب المنتج أو غيرها من الظروف القانونية أو التشريعية، حتى ولو كانت شرPromed على دراية بإمكانية حدوث هذه الأضرار. لا تتحمل شركة Promed مسؤولية أي تأخير في مطالبات الضمان.
- لا تكون شركة Promed عرضة للمسائلة عن أي أخطاء محتملة في الترجمة.
- المعلومات التالية مهمة للتمتع بتعامل خالي من المشكلات:
 1. الفاتورة / قسيمة المبيعات الأصلية أو ختم الوكيل عليه تاريخ الشراء
 2. العيب الذي تم اكتشافه
 3. اسم / نوع الجهاز

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

إرشادات العناية

- اسحب القابس الكهربائي من المقبس قبل التنظيف .
- أفرغ الماء من الجهاز بعد كل استخدام، وجفف مكان ملء المياه بالمنشفة .
- قبل تنظيف الجهاز تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز ومن إزالة القابس الكهربائي من المقبس .
- صب الماء ونظف الجهاز البارد بمنشفة، وإذا اقتضت الضرورة يمكن استخدام مظهر (مثل: Promed Pure-FD (رقم الصنف: 330815)) .
- لا تستخدم أي مواد شديدة التأثير، مثل المواد الكيميائية المخففة أو الملمعة أو المنظفات . إذ قد يؤدي ذلك إلى تلف سطح الجهاز .
- نظف السطح الخارجي للجهاز بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء فقط . ثم جفف الجهاز بقطعة قماش ناعمة وجافة .
- احفظ الجهاز في مكان جاف وبارد .
- قم بلف الكابيل الكهربائي بحرص حتى تتجنب قطعه .
- يُرجى الاتصال بخدمة عملائنا إن كان لديكم المزيد من الأسئلة والاستفسارات .
- في حالة حدوث أعطال أو تلفيات يُرجى إرسال الجهاز إلى الشركة المُصنّعة .

التخلص من الجهاز

ينبغي إعادة تدوير الأدوات الكهربائية والملحقات والعبوة بطريقة صديقة للبيئة .

خاص بدول الاتحاد الأوروبي فقط :

لا ترمي الأدوات الكهربائية مع النفايات المنزلية! يجب تجميع النفايات من الأدوات الكهربائية بصورة منفصلة وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة طبقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EU الخاص بالنفايات من المعدات الإلكترونية والكهربائية وتطبيقاته على القوانين الوطنية . يشير هذا الرمز إلى أن التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية غير مسموح به في دول الاتحاد الأوروبي . تحتوي النفايات من الأجهزة على مواد ثمينة قابلة لإعادة التدوير التي يجب إعادة تدويرها . كما تمنع عملية إعادة التدوير أيضاً من تعرض البيئة أو صحة الإنسان للأضرار نتيجة التخلص غير المستعمل من النفايات لذا، يُرجى التخلص من جميع النفايات من الأجهزة باستخدام أنظمة تجميع مناسبة، أو عن طريق إرسال الجهاز إلى المكان الذي تم شراؤه منه ليقوم بعملية التخلص . وسيقوم المكان الذي تم شراء الجهاز منه بإعادة تدوير الجهاز بعد ذلك .



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

تم تصنيع هذا المنتج بعناية فائقة، كما أنه مختبر بالكامل قبل مغادرته المصنع . لذا، نقدم فترة ضمان تبلغ 24 شهراً من تاريخ شراء هذا المنتج . تتطابق جميع

بدء تشغيل الجهاز

1. املا الجهاز بالمياه الدافئة أو الباردة حتى تصل إلى خط الامتلاء المُعلَّم من الداخل . ضع الجهاز على أرضية مستوية، ثم ضع القابس الكهربائي في المقبس .
2. الآن اجلس بارتياح أمام الوحدة واضبط مفتاح تشغيل الوظائف (١) على الوظيفة المطلوبة .

مفتاح تشغيل الوظائف :

0	=	إيقاف التشغيل
	=	تدليك & ضوء أحمر
	=	جاكوزي & تدفئة
	=	جاكوزي & تدليك & تدفئة & ضوء أحمر

- اختر الجاكوزي & التدليك & الضوء الأحمر لتنشيط القدمين من خلال اهتزاز حلقات التدليك (د) على أرضية الجهاز إلى جانب التدفئة اللطيفة والجاكوزي المنعش يكون الضوء الأحمر (و) مضاءً أيضًا وينشر التدفئة المريحة .
 - إعداد الجاكوزي & التدفئة لا يُشغّل سوى الجاكوزي والتدفئة فقط .
 - إعداد التدليك & الضوء الأحمر يُشغّل التدليك من خلال حلقات التدليك (د) وكذلك الضوء الأحمر (و) . يمكن استخدام هذا الإعداد دون مياه أيضًا .
3. اضبط زر تشغيل الوظائف (١) على الوضع 0 (إيقاف التشغيل) بعد الانتهاء من الاستخدام . اسحب القابس الكهربائي من المقبس وأفرغ جاكوزي القدمين إذا لزم الأمر .

إمكانية إضافية للتدليك

- إلى جانب إمكانيات الاستخدام المذكورة سابقاً يمكنك التحكم جاكوزي القدمين Promed FB-10 إمكانية أخرى للتدليك باستخدام المياه دون تشغيل الجهاز . بكرات التدليك (هـ) دحرج باطن قدميك على بكرات التدليك بالشدة التي تريحك . مما يؤدي إلى تنشيط الدورة الدموية وينعش قدميك .

ملحقات إضافية للباديكير

جاكوزي القدمين Promed FB-100 يتيح لك إمكانيةً إضافية لاستخدام أحد ملحقات الباديكير الثلاثة المرفقة مع الجهاز . ضع ملحق الباديكير المطلوب استخدامه على موضع ملحقات الباديكير (ز) . يمكن تعليق كلا الملحقين اللذين لا تحتاج لاستخدامهما على حامل الملحقات الباديكير (ج) . افرك قدميك الآن بضغط لطيف على ملحق الباديكير المثبت على موضع ملحقات الباديكير (ز) . لا تضغط بقدميك بقوة . يمكنك تغيير موضع القدم على الملحق بحيث تقوم بعمل الباديكير على الجزء المطلوب من القدم .

- يمكنك تنشيط مناطق ردادات الفعل في باطن القدمين باستخدام الفرشاة (ح) .
- يمكنك تدليك القدمين برفق وتنشيط الدورة الدموية باستخدام فرشاة التدليك (ط) .
- يُستخدم مزيل الكالو (ي) لإزالة خلايا الجلد الميتة والكالو برفق .



ملحوظة !

يسهُل إزالة خلايا الجلد الميتة باستخدام مزيل الكالو بعد حمام القدمين على وجه الخصوص وقتما يكون الجلد ليئناً للغاية .

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

⚠️ تعليمات السلامة



تحذير !

- لا تدع الجهاز دون مراقبة في حالة تواجد أطفال أو أشخاص غير مؤهلين لاستخدامه، بالقرب من الجهاز .
- لا تستخدم الجهاز إلا للأغراض الموصوفة هنا في دليل الاستخدام .
- لا تدع الأطفال يلعبون بمواد تغليف الجهاز، تجنبًا لمخاطر الاختناق .
- لا تضع أو تستخدم الجهاز على الأسطح الساخنة أو بالقرب من اللهب، حتى لا يسخن الجهاز .
- لا تضع الجهاز بالقرب من حوض الغسيل أو في البانيو، تجنبًا لخطر وقوعه في الحوض أو البانيو .
- غير مسموح للأطفال ممن تزيد أعمارهم عن 3 سنوات باستخدام الجهاز، إلا إذا قام أحد الوالدين أو الأوصياء بضبط زر تشغيل الوظائف على نحو صحيح، أو بعد تعليم الطفل بالقدر الكافي كيفية استخدام الجهاز بأمان .
- استشر طبيبك إذا طرأت مشاكل صحية بسبب استخدام الجهاز . توقف عن استخدام الجهاز على الفور في هذه الحالة .
- إن كنت ممن يعانون من مشاكل صحية في القدم أو أمراض وريدية أو مرض السكر فلا تستخدم الجهاز إلا بعد استشارة الطبيب . كما ينبغي استشارة الطبيب في حالة حدوث آلام أو تورمات في الساقين أو القدمين دون مبرر أو بسبب إصابة في العضلات .
- يُستحسن في حالة الحمل استشارة الطبيب قبل استخدام الجهاز .
- أوقف التدليك، إذا شعرت بألم أثناء الاستخدام أو ظهرت تورمات فيما بعد .
- السطح الخارجي للجهاز ساخنٌ . ينبغي على الأشخاص الذي لا يعانون من الحساسية الحرارية توخي الحذر عند استخدام الجهاز .



تنبيه !

- اسحب القابس الكهربائي من المقبس قبل تركيب الجهاز أو تنظيفه وبعد الانتهاء من الاستخدام .
- أفرغ الخزان من المياه كل مرة بعد الانتهاء من الاستخدام .
- احرص على عدم وصول أي سائل إلى داخل الجهاز . فلن يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز فقط، وإنما قد يتسبب في نشوب حريق أيضًا .
- لا تضع الجهاز إلا على أسطح مستوية .

بدء تشغيل الجهاز

يُرجى التأكد قبل بدء تشغيل الجهاز من استلام كل مكونات الجهاز .



لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية فقط .



تنبيه

تأكد من استخدام جاكوزي القدمين Promed FB-100 على أرضية صلبة ومستوية ولا تتأثر بالرطوبة . لا تستخدم مطلقًا أي أنواعٍ من الإضافات الرغوية أو أملاح الاستحمام .



ملحوظة !

يمكن ملء الجهاز بالمياه الساخنة أو الباردة أو تشغيله دون ملئه بالمياه . كما أن وظيفة التدفئة في الجهاز ليست مناسبة لتسخين المياه، وإنما تعمل فقط على تأخير تبريد المياه .

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR

تعليمات السلامة ⚠

قم بمراعاة الآتي قبل التشغيل :

- A. لا يُسمح باستخدام غطاء التدفئة إلا مع وحدة التحكم المرفقة فقط .
- B. جهد تشغيل الجهاز: VAC 230 فولت
- C. في حالة ظهور مشاكل في الجهاز يُرجى إرساله للشركة المصنعة.
- D. يُستخدم الجهاز في الأماكن المغلقة فقط .
- E. يتطلب استخدام الأجهزة الكهربائية بالقرب من الأطفال إشرافاً دقيقاً.



خطر!

- لا يُسمح بملامسة القابس الكهربائي للماء أو لأي سائل آخر مطلقاً.
- لا يُستخدم الجهاز في البانيو أو وحدات الاستحمام أو حمامات السباحة أو الساونا أو في الهواء الطلق .
- تأكد قبل بدء تشغيل الجهاز في كل مرة أن جميع أجزائه في حالة ممتازة وخالية من التلفيات . في حالة ظهور عطل أو خللٍ ما، يجب إيقاف تشغيل الجهاز على الفور وفصل الشبكة الكهربائية عن القابس .
- ولا يُسمح لغير الشركة المصنعة بإجراء الإصلاحات . يُمنع فتح الجهاز مطلقاً . لا يُسمح بتفكيك مكونات الجهاز المفردة أو تعديلها .
- لا يُسمح بحمل الجهاز أو سحبه من الكابل الكهربائي . اسحب الكابل من المقبس بسحبه من القابس وليس من الكابل الكهربائي أبداً.
- لا يُسمح بسحب الكابل الكهربائي أو بشبكته أو تدليته من على الحواف الحادة أو بوضعه على الأجسام الساخنة (كسطح الموقد مثلاً) أو اللهب، ويجب إبعاده عن الحرارة والزيت .
- لا يُسمح باستخدام سلك إطالة الكابل إلا إذا تأكدت قبل استخدامه أن حالته جيدة .
- لا تستخدم الجهاز مطلقاً في حالة تلف الكابل الكهربائي، أو بعد سقوط الجهاز أو بعد ملامسته للمياه .
- لا تقم بإدخال أي شيء في فتحات المنتج .
- لا تضع المنتج أمام جهاز التكييف مباشرة أو أمام أي جهاز كهربائي آخر .
- لا يُسمح للأطفال الصغار (3-0 سنوات) باستخدام الجهاز .
- يمكن استخدام الجهاز من قِبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات، وكذلك الأطفال الذين يعانون من انخفاض في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص في الخبرة أو المعرفة، شريطة أن يشرف عليهم الشخص المسؤول عن الحفاظ على سلامتهم أو أن يعرفهم هذا الشخص بكافة تعليمات استخدام الجهاز بتفاصيلها، بحيث يدركون كافة المخاطر المحتملة .
- لا يُسمح للأطفال باللعب بالجهاز .
- لا يُسمح للأطفال بالقيام بأعمال التنظيف أو الصيانة دون إشراف .
- أي جهاز كهربائي ليس لعبة أطفال . فالأطفال لا يعرفون المخاطر التي يمكن أن تنجم عند استخدام الأجهزة الكهربائية . لذا يجب أن يُستخدم الجهاز ويُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال .
- اسحب القابس الكهربائي من المقبس قبل ملء أو تفريغ المنتج .
- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، لا بد من التأكد من إغلاق الجهاز، وأن يكون التيار الكهربائي الخارج من المقبس مطابقاً تماماً لمواصفات التيار الكهربائي المدونة على شارة البيانات .
- لا توصّل قابس التيار الكهربائي بالمقبس إلا إذا كان الجهاز مغلقاً .
- غير مسموح بالاستمرار في استخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي . لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يُسمح باستبدال الكابل الكهربائي إلا من خلال مكتب خدمة معتمد .
- لا تلمس القابس الكهربائي إذا كنت واقفاً في المياه، ولا تلمسه إلا إذا كانت يداك جافة تماماً .
- تجنب ملامسة الجهاز للأجسام الحادة أو المديبة .
- ضع الكابل الكهربائي حيث لا يكون عرضةً للسقوط .
- أوقف تشغيل جميع الوظائف بعد الاستخدام واسحب القابس من المقبس .

DE

EN

FR

IT

ES

NL

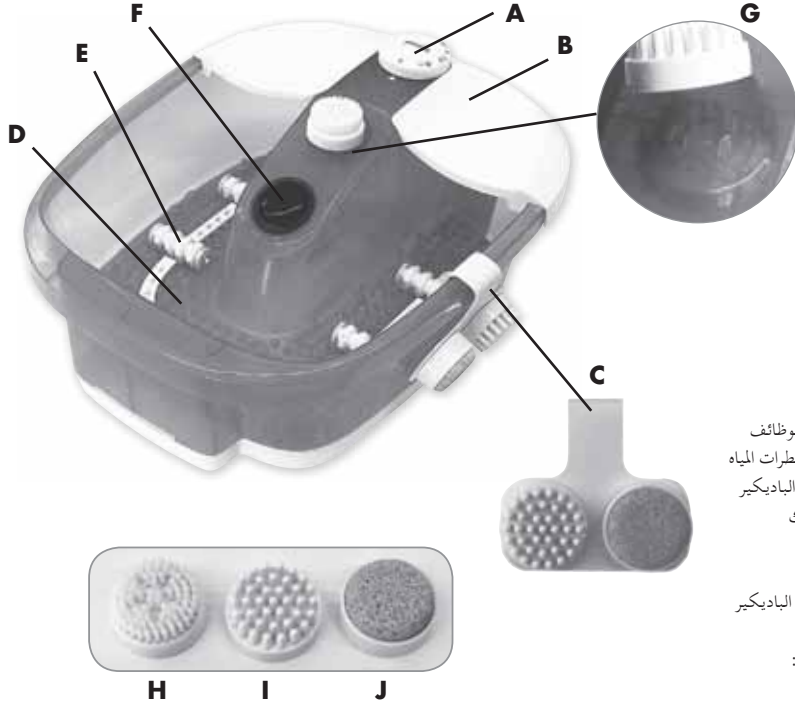
RU

PL

SE

AR

قبل بدء التشغيل



- A. مفتاح تشغيل الوظائف
- B. واقي ضد تناثر قطرات المياه
- C. حامل ملحقات الباديكير
- D. حلقات التدليك
- E. بكرات التدليك
- F. ضوء أحمر
- G. موضع ملحقات الباديكير

ملحقات الباديكير:

- H. فرشاة
- I. فرشاة التدليك
- J. مزيل الكالو

يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن!

وصف الجهاز



يُرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

شكراً لكم على شراء جاكوزي القدمين Promed FB-100. إن جاكوزي القدمين Promed FB-100 يُعدُّ الجهاز الأمثل للمحافظ على قدميك وتدليلهما واسترخائهما بعد يوم طويل. يمكنك تدليك قدميك لمدة 10 حتى 15 دقيقة مرةً أو مرتين يومياً. يهدف الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وليس لأغراض تجارية أو للاستخدام في المستشفيات أو العيادات الطبية. يُرجى قراءة دليل الاستخدام بإمعان، واتباع التعليمات الخاصة بالعناية والسلامة حتى تتمكنوا من الاستفادة من جاكوزي القدمين لأطول فترة ممكنة. يُرجى الاحتفاظ بهذا الدليل بعناية لاستخدامه مرة أخرى أو يستخدمه غيركم في حالة إعطائكم الفواحة فيما بعد لشخص آخر.

نحن - الشركة المصنعة - لن نتحمل أدنى مسؤولية عن الإصابات أو الأضرار اللاحقة بالأشخاص أو الممتلكات الناجمة عن عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام. نتمنى لكم السعادة والتمتع باستخدام جاكوزي القدمين Promed FB-100. نود فيما يلي أن نعرفكم بجهاز الفواحة العطرية. يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.

DE

EN

FR

IT

ES

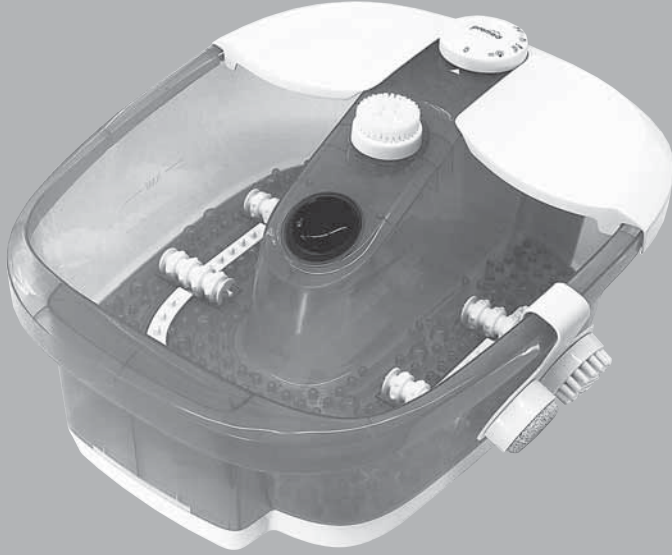
NL

RU

PL

SE

AR



promed FB-100

جاكوزي القدمين



8821/9621-0(0)+49 هاتف : Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant
info@promed.de · www.promed.de · 8821/9621-21 (0)+49 فاكس :

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

AR